МК
D84

ИНСТИТУТ СОВЕТСКОГО ПРАВА

Проф. В. Н. ДУРДЕНЕВСКИЙ

ПОСЛЕВОЕННЫЕ КОНСТИТУЦИИ ЗАПАДА

ВЫПУСК I

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ.—ИРЛАНДИЯ.—ПОЛЬША. ЛИТВА. — ЛАТВИЯ. — ЭСТОНИЯ. — ФИНЛЯНДИЯ.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛЕНИНГРАД
1924

5530

ПИ
Д84
МК
Д84

ИНСТИТУТ СОВЕТСКОГО ПРАВА

Проф. В. Н. ДУРДЕНЕВСКИЙ

22/XI-26

ПОСЛЕВОЕННЫЕ КОНСТИТУЦИИ ЗАПАДА

ВЫПУСК I

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ.—ИРЛАНДИЯ.—ПОЛЬША.
ЛИТВА. — ЛАТВИЯ. — ЭСТОНИЯ. — ФИНЛЯНДИЯ.

ОБ'ЕДИНЕННАЯ
145073.
БИБЛИОТЕКА
И. К. П.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛЕНИНГРАД
1924

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
указанного здесь срока.

3\3
52г/8530
V
56
54

Работы Института Советского Права
издаются под общей редакцией директора Института, проф. А. Г. Гойхбарга

Государственное Издательство
типография
ПЕЧАТНЫЙ ДВОР
Ленинград

Гиз. № 5340. Ленинградский Гублит № 11285. II—21, XI—23. Отпечатано 3.000 экз.

Моей матери

Екатерине Ивановне Дурденевской

посвящаю эту книгу

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Всякая писаная конституция представляет собой юридическое закрепление определенного момента в борьбе социальных сил, фиксацию известных наметившихся линий социального развития. Конституционный акт можно сравнить с гипсовой маской или слепком, снимаемым с живого лица действительности.

Но, в отличие от гипсовой, конституционная маска не только отливается по своему оригиналу, но в значительной степени определяет собой дальнейшее развитие его черт.

Еще тридцать слишком лет тому назад Энгельс указывал, что, считая экономическое положение за основу, все же отнюдь не следует при определении течения и форм исторической борьбы упускать из виду «различные моменты надстройки»—из них на первом месте политический строй, после выигранной борьбы установленный победившим классом, правовые формы и даже отражения всего этого в мозгу участников в виде разных политических и правовых теорий [1]).

Не только для юриста-догматика, но и для социолога - позитивиста является таким образом чрезвычайно важным и нужным изучение конституционно-правовых форм современности.

Изучение это представляет особый интерес в наше время, когда, как отметил покойный Джемс Брайс в «Modern Democracies» (1921), на развалинах трех мировых империй от Немецкого до Японского моря образовался целый ряд новых республик, претендовавших на самостоятельность и суверенитет. Но это же изучение в послевоенных условиях представляет большие технические трудности. И если западные юристы жалуются на невозможность достать конституции, например, Закавказья (тот же Брайс), то русский интеллигентный работник из-за недостатка материалов в последние годы не раз становился втупик перед различными вопросами действующего конституционного права «Западной Европы и Америки после войны» (см. книгу Водовозова под этим заглавием).

А между тем это право представляет не только чисто-теоретический интерес, но и весьма актуальный практический, поскольку речь идет об англо-саксонском мире, с которым нам приходится входить в соприкосновение, и о так называемых «лимитрофах» — граничащих с нами государствах балтийской, польско-литовской и скандинавской групп.

---

[1]) Письмо к Блоху, 21 сентября 1890.

Этому интересу пытается дать некоторое удовлетворение предлагаемый сборник, в 1-м выпуске которого помещены конституции Соединенных Штатов в новой редакции, Ирландии, Польши, Литвы, Латвии, Эстонии и Финляндии, а во 2-м предположено дать новые конституции Центральной Европы и Балкан (включая Румынию) и общий предметный указатель.

Моя искренняя благодарность принадлежит здесь всем откликнувшимся на мою просьбу о присылке необходимых материалов и документов—в особенности А. Бертелеми (Париж), М. М. Воскресенскому (Москва) и Ф. К. Ламберт (Тарту).

Каждой отдельной конституции предпосланы исторические введения, при составлении которых пришлось считаться как с наличностью достоверного материала, так и с необходимостью не превзойти намеченных размеров книги. Учитывая практические запросы, с которыми приходилось встречаться, я уделил более пристальное внимание истории польской и германской конституций. Рамки работы не позволяют входить здесь в детальную общую характеристику: я отмечу поэтому с социологической стороны лишь любопытное стремление правящих кругов новых государств найти опору в зажиточнем крестьянстве. Почти всем конституциям предшествовал передел земли—крупные аграрные реформы (Чехия, Польша, Юго-Славия, Прибалтика, частью Ирландия, даже Румыния), отразившиеся в конституционных постановлениях об экспроприации и собственности (особенно Польша и Юго-Славия).

С юридической стороны отмечу конституционализирование обязанности правительства иметь доверие парламента (Финляндия, Германия, Чехия, Австрия, Эстония, Польша, Латвия, Литва. Ирландия); выработку обязательства «финансового паспорта» при парламентской инициативе, т.-е. указания средств на проектируемую реформу (Польша, Латвия, Чехия); безусловное стремление свести верхнюю палату (где она сохранилась) к скромной роли предостерегающего контролера; рост значения референдума (Ирландия, Латвия, Эстония и Германия); наконец, признание некоторыми государствами общепринятых норм международного права, как части конституции (Германия, Эстония, Чехия). Почти везде (кроме Латвии) новые конституции оттеняют начало защиты национальных меньшинств, и почти во всех них мы встречаем—унаследованные от XIX века—формулы «разделения властей» и «народного суверенитета». Во всех новых конституциях принято женское избирательное право (в Юго-Славии и Румынии—в принципе). Этим здесь приходится ограничиться. Прибавлю, что кроме специально оговоренных в дальнейшем случаев сотрудничества С. Г. Подгаецкого и С. М. Бродович, за переводы везде ответствен лично я. При передаче на русский язык текста некоторых из конституций, например ирландской и финской, пришлось бороться с большими трудностями. Той, кому я больше всего обязан советом и ободрением, моей матери Екатерине Ивановне Дурденевской, я посвящаю эту работу в знак глубокой признательности.

В. Дурденевский.

Москва. 1 июня 1923.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ.

«Гегемон мира»—такова широко распространенная сейчас оценка роли Соединенных Штатов в политике современности (см. «Изв. В. Ц. И. К.», 1921, № 274). Понятно поэтому то внимание, с которым юристы других стран изучают в последнее время государственный строй заокеанской республики и, в частности, новейшие преобразования ее конституции.

Первоначальный текст этой конституции, как известно, создавался еще в XVIII веке. 4 июля 1776 г. восставшие против Англии североамериканские колонисты объявили о разрыве всякой политической связи с великобританским государством (так называемая Американская Декларация Независимости). 4 октября того же года конгресс колоний в Филадельфии принял «*Статьи Конфедерации и вечного Союза*», которыми создавалось объединение для определенных целей тринадцати государств или штатов, под именем Соединенных Штатов Америки. Но упомянутые «статьи не дали действительной целостности штатам, вступившим в Союз; с самого начала условия эти были веревкой, свитой из песка, связать которой нельзя было никого». Благодаря им, законодательные полномочия по известным вопросам передавались однопалатному конгрессу или съезду депутатов от штатов союза; общефедеральных судов не было; некоторые отрасли управления вверялись комиссиям конгресса, и в промежутки между сессиями его всецело заменял исполнительный комитет из представителей всех штатов. Ни конгресс, ни комитет не могли принять никакого важного решения без согласия девяти штатов из тринадцати; и, если принять во внимание, что отдельные штаты формально оставили за собой «верховенство, свободу, независимость» и все права по внутреннему управлению, то станет ясно, что на деле у конфедерации не было никакой исполнительной власти и что объединение ее оставляло желать многого. Оно зависело от воли штатов; правительство союза являлось «учреждением исключительно совещательного и увещательного характера» (Wilson). Потребность в «более совершенном союзе» была быстро сознана; о создании его особенно энергично хлопотал наиболее крупный из тогдашних штатов—Виргиния, несший на себе главные военные и финансовые тяготы конфедерации. Домогательства Виргинии

и сочувствовавшего ей Нью-Йорка увенчались успехом в 1787 г. 14 мая в Филадельфии собрались делегации штатов, образовавших учредительный Конвент, который и принял 17 сентября 1787 г. новую «Конституцию» из семи статей о законодательной, исполнительной, судебной и учредительной власти С. Ш. Окончательное утверждение штатов Конституция получила к 4 марта 1789 г. 25 сентября 1789 года конгресс принял первые десять «дополнительных статей» о правах граждан, вошедшие в силу в 1791 г. Так была соткана «конституционная мантия Соединенных Штатов», с тех пор ставшая образцом стойких или «неподвижных» основных законов. За восемьдесят лет к ней были добавлены лишь две небольшие группы «поправок» (amendments): так называемая организационная группа—две статьи о юрисдикции С. Ш. и о президентских выборах, 5 января 1798 г. и 25 сентября 1804 г., и освободительная группа—три статьи о правах цветнокожих, с 1865 по 1870 г.г. С 3 марта 1870 г. складки «конституционной мантии» застыли почти на полвека [1]). Однако, под этими складками конституционная жизнь продолжалась в форме прецедентов и партийных диспозиций. Уже в 1902 г. Тидеман смог издать целую книгу о «неписаной конституции Соединенных Штатов»; в ряде позднейших работ—из которых назову Острогорского о «Политических партиях» (1903), Пирса о «Федеральной Узурпации» (1908), Вильсона о «Новой Свободе» (1913)—еще до вступления Америки в мировую войну были отчетливо намечены главные линии происходившей эволюции. Это—уклон Союза к интегральному федерализму с сильным расширением прав центральной власти; это—засилие «партийной машины», находящейся в руках плутократии, и энергичная борьба американского народа с этим явлением путем расширения роли избирателей и устранения многостепенности выборов, борьба, осложнившаяся требованиями суффражисток и действием законодательного тормоза в лице федерального суда, который благодаря своему праву проверять конституционность законов превратился, по выражению американских юристов, в своего рода «третью палату». Сопротивление этого тормоза побудило американские прогрессивные круги энергично выдвинуть в последнее время требование о постановке на референдум законов, признанных судом противоречащими конституции. Соответственная «поправка» пока еще не принята; но целый ряд других требований, стремящихся к усилению прав федерального законодателя и к демократизации всего государственного строя союза, в бурное десятилетие 1911—1920 г. пробился на страницы конституции в виде дополнительных статей XVI—XIX, внесших очень глубокие изменения.

Первая из этих статей, утвержденная 25 февраля 1913 г., заканчивает двадцатипятилетнюю борьбу между конгрессом и федеральным судом из-за подоходного налога (закон о последнем впервые принят в 1896 г. и признан неконституционным) и вместе с тем

---

[1]) См. подробности Брайс, Американская республика; Ковалевский Северо-Американские С. Штаты (в сборнике Политический строй совр. государств т. I); Вильсон, Государство, 1905 (у последнего—главная библиография).

сильно расширяет полномочия федеральной власти. Равным образом статьей XVIII эти полномочия расширены в направлении, способном сильно удивить творцов американской конституции. По словам новейшего исследователя этой конституции, Джемса Бека, они никогда не поверили бы в возможность права конгресса указывать населению отдельных штатов, что̀ ему пить. Но эта мера оказалась необходимой, чтобы поддержать анти-алкоголические штаты (Мэн, Вермонт, Канзас и др.) в их почти 30-летней безуспешной борьбе с контрабандным ввозом спирта. В 1919 г. «военное пьянство» побудило решиться на общефедеральный запрѐт (утвержд. 16 января 1919 г.).

Статьи XVII и XIX сильно демократизируют федеральный строй Соединенных Штатов, к чему особенно стремились западные, так называемые «фермерские» штаты. Статья XVII (утвержд. 31 мая 1913 г.) устанавливает прямые выборы в американский сенат от каждого штата вместо практиковавшихся ранее трехстепенных, запятнанных партийностью и подкупами; значение этого изменения громадно, если принять во внимание удельный вес сената в системе федеральных учреждений; позволительно думать, что свежие голоса, зазвучавшие сейчас в американском сенате—напомним книгу сенатора Петигру «Торжествующая плутократия»—стоят в известной связи с новой системой выборов.

Статья XIX дала избирательные права женщинам во всех штатах. Этим закончена борьба, тянувшаяся с конца 60-х годов, когда впервые, под влиянием, повидимому, агитации Д. С. Милля и—американцы говорят—малого количества женщин, на территориях дальнего запада появились избирательницы (Уайоминг с 1869 г.); после 25-летнего перерыва краткий успех Народной партии, включившей в свою программу избирательные права женщин, распространил эти права в Колорадо, Юте и Айдахо (1894—1896). Но лишь экономический переворот, созданный новой промышленностью, вызвал уже в XX веке новый прилив, начавшийся в 1909 г. (Южная Дакота), и к эпохе президентства Вильсона захвативший одну треть всех штатов (Вашингтон, Калифорния, Орегон, Мичиган, Канзас, Аризона, Монтана и др.) Пример России и Германии доставил суффражисткам окончательное торжество. 26 августа 1920 г., с окончательным вхождением в силу XIX статьи, американцы и американки уравнены в избирательных правах. Тем самым состав избирательного корпуса в конгресс сразу почти удвоен и вместе с тем отпал один из самых прочных «конституционных предрассудков» старых Соединенных Штатов.

Прилагаемый перевод конституции сделан по тексту, данному в книге J. M. Beck, The Constitution of the United States, London 1922.

КОНСТИТУЦИЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ.

(17 сентября 1787 г.—26 августа 1920 г.)

Мы, народ Соединенных Штатов, издаем и учреждаем эту конституцию для Соединенных Штатов Америки, с целью образовать более совершенный союз, установить правосудие, обеспечить внутреннее спокойствие, озаботиться совместной защитой, содействовать всеобщему благосостоянию и обеспечить нам самим и нашему потомству блага свободы.

СТАТЬЯ I.

Отдел 1.

1. Все законодательные полномочия, данные здесь, принадлежат конгрессу Соединенных Штатов, который будет состоять из сената и палаты представителей.

Отдел 2.

1. Палата представителей будет состоять из членов, избираемых каждые два года народом отдельных штатов; избиратели в каждом штате должны удовлетворять условиям, требуемым от избирателей в наиболее многочисленную палату законодательного собрания штата.

2. Никто не может быть представителем, если он не достиг 25-летнего возраста, не состоит в течение 7 лет гражданином Соединенных Штатов и не живет во время выборов в том штате, где он избирается.

3. [Представители и прямые налоги будут распределяться между отдельными штатами, включаемыми в этот союз, сообразно числу их населения, которое будет определяться путем прибавления ко всему числу свободных лиц, включая обязанных службой на срок и исключая не платящих налогов индейцев, трех пятых числа всех прочих лиц] [1]). Первое исчисление народонаселения будет произведено в течение 3 лет, следующих за первым собранием конгресса Соединенных Штатов, и затем будет производиться каждые 10 лет, способом, который будет определен законом. Не должно быть более одного представителя на 30.000 жителей, но каждый штат будет иметь по крайней мере одного представителя. До производства исчисления штат Нью-Гэмпшир имеет право выбирать 3 представителей, Массачузетс—8, Род-Айлэнд и Плантации Провиденс—1, Коннектикут—5, Нью-Иорк—6, Нью-Джерсей—4, Пенсильвания—8, Делавар—1, Мэрилэнд—6, Виргиния—10, Северная Каролина—5, Южная Каролина—5 и Георгия—3.

4. Если откроются вакансии в представительстве какого-нибудь штата, то исполнительная власть названного штата издает приказ о выборах для замещения этой вакансии.

5. Палата представителей избирает своего спикера и других должностных лиц; ей одной принадлежит право возбуждать преследование против должностных лиц в особом порядке обвинения (impeachment).

---

[1]) Взятый в скобки абзац недействителен в силу дополнительных статей XIV (§ 2) и XVI, помещаемых ниже.

Отдел 3.

1. [Сенат Соединенных Штатов будет составляться из 2 сенаторов от каждого штата, избираемых на 6 лет его законодательным собранием; каждому сенатору принадлежит один голос] [1]).

2. Как только сенаторы соберутся, после первых выборов, они разделяются на три по возможности равные группы. Места сенаторов первой группы будут вакантны по истечении второго года; второй группы—по истечении четвертого года и третьей группы—по истечении шестого года; так что третья часть сената будет возобновляться каждые два года. [Если во время перерыва работ законодательного собрания какого-нибудь штата откроется сенаторская вакансия вследствие отставки или по какой другой причине, исполнительная власть этого штата может сделать временное назначение впредь до следующего собрания законодательных учреждений, которое и заполнит вакансию] [2]).

3. Не может быть сенатором тот, кто не достиг 30-летнего возраста, не состоит в течение 9 лет гражданином Соединенных Штатов и во время выборов не живет в штате, в котором он избирается.

4. Вице-президент Соединенных Штатов состоит президентом сената, но право голоса он будет иметь лишь в тех случаях, когда голоса разделяются поровну.

5. Сенат выбирает своих других должностных лиц, также как и временного президента, в случае отсутствия вице-президента или в случае, если последний исполняет обязанности президента Соединенных Штатов.

6. Только сенат имеет право производить суд по обвинениям в особом порядке (impeachment). Когда он заседает с этой целью, члены его должны принести присягу или торжественное обещание. Когда судится президент Соединенных Штатов, верховный судья председательствует в сенате. Никто не может быть осужден иначе, как $^2/_3$ присутствующих членов.

7. В порядке impeachment приговор не может итти далее отрешения от должности и лишения права занимать какую-либо почетную, доверенную или платную должность на службе Соединенных Штатов; но осужденный тем не менее не освобождается от обвинения, следствия, суда и наказания в законном порядке.

Отдел 4.

1. Время, место и способ избрания сенаторов и представителей устанавливает в каждом штате законодательное собрание, но конгресс может всегда издать или видоизменить законом постановления такого рода, за исключением касающихся места, где должны производиться выборы сенаторов.

2. Конгресс будет собираться по крайней мере один раз ежегодно; это собрание должно происходить в первый понедельник декабря, если только конгресс не издаст закона, назначающего другой день.

---

[1]) Заменено XVII дополнительной статьей.
[2]) Тоже.

Отдел 5.

1. Каждая палата является судьею в вопросах касательно выборов, полномочий и условий квалификации, требуемых от ее членов; большинство каждой из палат образует quorum, необходимый для действительности обсуждения, но и меньший состав может переносить заседания с одного дня на другой и правомочен принуждать отсутствующих членов к посещению собраний таким образом и под угрозой таких наказаний, какие будут установлены каждой палатой.

2. Каждая палата может устанавливать правила своих заседаний, налагать взыскания на своих членов за нарушающее порядок поведение и большинством $^2/_3$ голосов исключить члена.

3. Каждая палата ведет журнал своих заседаний и публикует его от времени до времени, за исключением тех частей, которые, по ее мнению, требуют тайны; «да» и «нет» членов каждой палаты по какому-нибудь вопросу должны быть заносимы в журнал, если пятая часть присутствующих членов выразит соответствующее желание.

4. Во время сессии конгресса ни одна из двух палат не должна без согласия другой ни отсрочивать свои заседания более, чем на три дня, ни переносить свои заседания из того места, где заседают обе палаты.

Отдел 6.

1. Сенаторы и представители получают за их службу вознаграждение, регулируемое законом и уплачиваемое казначейством Соединенных Штатов. Во всех случаях, кроме измены, тяжкого уголовного преступления и нарушения мира, они пользуются привилегией свободы от ареста у себя на дому, во время их присутствия на сессии или во время следования их туда или обратно; за свои речи и мнения в каждой из палат они не могут быть привлекаемы к ответственности в каком-либо другом месте.

2. Ни один сенатор или представитель не может в течение времени, на которое он избран, быть назначен на гражданскую должность на службе Соединенных Штатов, если эта должность была создана или если жалованье по ней было увеличено в течение этого времени; и ни одно лицо, занимающее какую-либо должность на службе Соединенных Штатов, не может быть членом одной из палат, пока состоит в должности.

Отдел 7.

1. Все билли относительно взимания налогов должны предлагаться палатой представителей, но сенат может предлагать и согласовать поправки к ним, точно так же, как и по отношению к другим законам.

2. Каждый билль, прошедший через палату представителей и сенат, должен, прежде чем сделаться законом, быть представлен президенту Соединенных Штатов. Если последний одобряет его, он его подписывает; а если не одобряет, то отсылает его со своими возражениями в ту палату, где билль был предложен; эта палата должна возражения президента занести в свой журнал и приступить к новому рассмотрению билля. Если по этом рассмотрении две трети этой палаты примут этот билль, то он вместе с возражениями против него президента переносится в другую палату, которая также рассматривает его вторично; и если он будет одобрен двумя третями голо-

сов этой палаты, то делается законом. Но во всех случаях такого рода обе палаты голосуют посредством «да» или «нет», и соответственно каждая из них вносит в свой журнал имена лиц, голосовавших за или против билля. Если какой-либо билль не будет отослан президентом обратно в течение 10 дней после того, как он будет ему представлен (исключая воскресенье), то билль будет законом, как если бы президент его подписал, кроме случая, когда конгресс, отсрочив свои заседания, создаст тем самым препятствия для возвращения билля. В этом случае билль не делается законом.

3. Всякое предписание, резолюция или постановление, требующее участия сената и палаты представителей (кроме вопроса об отсрочке заседаний), должны быть представлены президенту Соединенных Штатов и, до вступления в силу, должны быть им одобрены; в случае неодобрения они должны быть вторично приняты двумя третями сената и палаты представителей, согласно правилам и ограничениям, предусмотренным относительно биллей.

Отдел 8.

Конгресс имеет право:

1) налагать и взимать пошлины, налоги, подати и акцизные сборы; уплачивать долги и заботиться о совместной защите и об общем благосостоянии Соединенных Штатов; но все налоги, подати и акцизные сборы должны быть однообразны на всем пространстве Соединенных Штатов;

2) заключать займы за счет Соединенных Штатов;

3) регулировать торговлю с иностранными нациями, между отдельными штатами и с индейскими племенами;

4) устанавливать однообразные правила натурализации и однообразные законы о несостоятельности на всем пространстве Соединенных Штатов;

5) чеканить монету, регулировать ее стоимость, равно как и стоимость иностранной монеты, и устанавливать единицы мер и весов;

6) устанавливать наказуемость за подделку государственных ценных бумаг и имеющей хождение монеты Соединенных Штатов;

7) учреждать почтовые учреждения и почтовые дороги;

8) содействовать прогрессу наук и полезных искусств, обеспечивая на определенный срок авторам и изобретателям исключительное право на их произведения и изобретения;

9) учреждать суды, подчиненные верховному суду;

10) определять и назначать кары за пиратство и преступления, совершаемые в открытом море, также как за нарушения международного права;

11) объявлять войну, выдавать каперские и репризные свидетельства и издавать правила относительно военной добычи на море и на суше;

12) набирать и содержать армии, при чем никакое денежное назначение на эту цель не может быть сделано на срок больше 2 лет;

13) снаряжать и содержать флот;

14) издавать правила относительно устройства и управления сухопутных и морских сил;

15) делать распоряжения о созыве милиции для исполнения законов Союза, для подавления восстаний и для отражения вторжений;

16) принимать меры для организации милиции, ее вооружения и установления дисциплины и управления тою ее частью, которая может быть употреблена для службы Соединенных Штатов, сохраняя за соответственными штатами право назначения офицеров и обучения милиции, согласно правилам дисциплины, предписанным конгрессом;

17) пользоваться исключительными законодательными полномочиями, во всех случаях, в том округе (не превосходящем 10 квадратных миль), который, в силу уступки отдельных штатов, принятой конгрессом, сделается местопребыванием правительства Соединенных Штатов, и такою же властью пользоваться во всех местах, купленных в каком-нибудь штате, с согласия его законодательного собрания, для постройки фортов, магазинов, арсеналов, доков и других необходимых сооружений, и

18) издавать все законы, которые будут необходимы и уместны для осуществления вышеуказанных полномочий и всех тех иных полномочий, которыми настоящая конституция наделяет правительство Соединенных Штатов, какой-либо из его департаментов или кого-либо из его должностных лиц.

Отдел 9.

1. [Иммиграция и ввоз тех лиц, которых какой-либо из ныне существующих штатов сочтет уместным допустить, не будут запрещены конгрессом до 1808 г.; но может быть наложена пошлина или налог на такой ввоз, с тем однако, чтобы такая пошлина не превосходила 10 долларов с лица] [1]).

2. Действие приказа Habeas Corpus не может быть приостанавливаемо, кроме случаев, когда того потребует общественная безопасность, при мятеже или вторжении.

3. Не может быть принят никакой билль о наказании без суда в порядке опалы (bill of attainder) и никакой закон с обратным действием.

4. Не могут быть наложены поголовная подать (Capitation) или иной прямой налог иначе, как пропорционально народной переписи или исчислению, произведенным указанными выше способами.

5. Не может быть налагаемо пошлин или налогов на предметы, вывозимые из какого-либо штата (в другой).

6. Не будет оказываемо предпочтения посредством коммерческих или фискальных предписаний портам одного штата перед портами другого; ни одно судно, направляющееся к какому-нибудь штату или выходящее из его гавани, не может быть принуждено входить в гавань другого штата, разгружаться там или уплачивать пошлины.

7. Никакие выдачи из казначейства не могут быть производимы иначе, как на основании законных назначений; и время от времени будут обнародоваться регулярные ведомости и счета поступления и расходов государственных средств.

8. Никакие дворянские титулы не будут жалуемы Соединенными Штатами. Никто из лиц, занимающих доверенную или платную должность на службе Соединенных Штатов, не может, без согласия конгресса, принять какой-либо дар, вознаграждение, звание или титул, какого бы то ни было рода, от какого-либо короля, князя или иностранного государства.

---

[1]) § отпадает за силой XIII дополнительной статьи, как относившийся к негроторговле.

Отдел 10.

1. Ни один штат не может вступать в договоры, союзы или конфедерации, выдавать каперские и репризные свидетельства, чеканить монету, выпускать кредитные билеты, уплачивать долги чем-либо, кроме золотой и серебряной монеты, издавать законы о наказании без суда в порядке опалы (bill of attainder) или законы с обратным действием или нарушающие обязательства, вытекающие из контрактов, жаловать дворянские титулы.

2. Ни один штат не может, без согласия конгресса, налагать какие-либо сборы или пошлины на ввозимые или вывозимые товары за исключением тех, которые могут оказаться безусловно необходимыми для приведения в исполнение законов штата об осмотре (товаров); чистый доход со всех сборов и пошлин на вывозимые и ввозимые товары будет поступать в пользу казначейства Соединенных Штатов; все законы этого рода будут подлежать пересмотру и контролю конгресса.

3. Ни один штат без согласия конгресса не может устанавливать тоннажного сбора, содержать войска или военные суда в мирное время, заключать соглашения или конвенции с другим штатом или с иностранной державой, или начинать войну, если только он не подвергся уже вторжению, или не находится в такой непосредственной опасности, при которой недопустимы проволочки.

СТАТЬЯ II.

Отдел 1.

1. Исполнительная власть принадлежит президенту Соединенных Штатов Америки. Он занимает должность в продолжение 4 лет и вместе с вице-президентом, выбираемым на тот же срок, избирается нижеследующим образом.

2. Каждый штат назначает, согласно порядку, указанному его законодательным собранием, выборщиков, число которых равно общему числу сенаторов и представителей, которых штат имеет право посылать в конгресс; но ни сенатор или представитель, ни лицо, исполняющее доверенную или платную должность на службе Соединенных Штатов, не могут быть назначены выборщиками [1]).

3. Конгресс может определить время избрания выборщиков и день, в который они должны подавать голос; этот день должен быть один и тот же на всем протяжении Соединенных Штатов.

4. На должность президента не может быть избран никто, не являющийся по рождению гражданином или не состоявший гражданином Соединенных Штатов во время утверждения этой конституции; равным образом не может быть избрано на эту должность лицо, не достигшее 35-летнего возраста и не прожившее 14 лет в Соединенных Штатах.

---

[1]) В первоначальном тексте следовал § о выборах президента, ныне, согласно предложению 8-го конгресса, замененный (in lieu) XII дополнительной статьей.

5. В случае отрешения президента от его должности, или его смерти, или отказа, или неспособности к осуществлению связанных с его должностью прав и обязанностей, эти права и обязанности передаются вице-президенту. На случай отрешения, смерти, отказа или неспособности как президента, так и вице-президента, конгресс может издать закон, указывающий, какое должностное лицо будет в этом случае заменять президента, и это должностное лицо будет соответственно действовать, пока не устранится причина неспособности президента или пока не будет выбран новый президент.

6. Президент будет получать за свою службу, в определенные сроки, вознаграждение, которое не может быть ни увеличено, ни уменьшено в течение периода, на который он выбран, и в течение этого периода он не может получать никакого другого денежного вознаграждения от Соединенных Штатов или от одного из штатов.

7. Пред вступлением в должность президент должен принести следующую присягу или обещание: «Я клянусь (или торжественно обещаю), что буду выполнять свои обязанности президента Соединенных Штатов по совести и по крайней мере сил моих буду оберегать, охранять и защищать конституцию Соединенных Штатов».

Отдел 2.

1. Президент является главнокомандующим армии и флота Соединенных Штатов и милиции отдельных штатов, когда она призвана на действительную службу Соединенных Штатов; он может требовать от главных должностных лиц в каждом административном ведомстве письменного мнения по всякому вопросу, имеющему отношение к их служебным обязанностям; он имеет право давать отсрочки исполнения приговоров и право помилования по преступлениям, совершенным против Соединенных Штатов, за исключением приговоров по обвинениям в особом порядке (impeachment).

2. Он имеет право, с совета и согласия сената, заключать договоры, если согласие дают две трети присутствующих сенаторов; он будет выбирать и с совета и согласия сената назначать послов, других полномочных представителей, консулов, судей верховного суда и всех других должностных лиц Соединенных Штатов, о назначении которых в настоящей конституции нет иных постановлений и должности которых установлены законом. Но конгресс может законом предоставить назначение низших должностных лиц, как он найдет подходящим, или президенту, или судам, или главным начальникам ведомств.

3. Президент имеет право замещать все вакансии, которые откроются между сессиями сената, давая полномочия, срок которых истекает к концу следующей сессии.

Отдел 3.

1. Президент от времени до времени дает конгрессу сведения о положении союза и предлагает ему на рассмотрение все меры, которые считает необходимыми и уместными; в экстренных случаях он может созвать обе палаты или одну из них; в случае, если между палатами будут несогласия

по поводу времени их отсрочки, он может сам установить срок, какой ему покажется подходящим; он принимает послов и других полномочных представителей; он следит за тем, чтобы законы исполнялись честно, и дает поручения всем должностным лицам Соединенных Штатов.

Отдел 4.

1. Президент, вице-президент и все гражданские должностные лица Соединенных Штатов отрешаются от их должностей, если по возбуждении против них уголовного обвинения в порядке impeachment они будут признаны виновными в измене, взяточничестве или других важных преступлениях и проступках.

СТАТЬЯ III.

Отдел 1.

1. Судебная власть Соединенных Штатов принадлежит верховному суду и тем низшим судам, которые конгресс может с течением времени создать и учредить. Судьи как верховного, так и низших судов сохраняют свои должности, пока будут себя вести безупречно, и получают за свою службу, в определенные сроки, вознаграждение, которое не может быть уменьшено, пока они состоят в должности.

Отдел 2.

1. Судебная власть простирается на все дела, разрешаемые по праву и справедливости, которые возникнут под действием настоящей конституции, законов Соединенных Штатов и договоров, заключенных или которые будут заключены Соединенными Штатами;—на все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов;—на все дела адмиралтейства и морской юрисдикции;—на все споры, в которых Соединенные Штаты являются стороной;—на все споры между двумя или более штатами;—между каким-либо штатом и гражданами другого штата;—между гражданами различных штатов;—между гражданами одного штата, в случае иска о земельных угодьях, возникающего на основе пожалований, сделанных разными штатами;—между штатами или их гражданами и государствами, гражданами или подданными иностранными [1]).

2. Все дела, касающиеся послов, полномочных представителей и консулов, и те, в которых одной из сторон является штат, подлежат в первой инстанции юрисдикции верховного суда. Во всех других случаях, упомянутых выше, верховный суд является апелляционной инстанцией относительно вопросов как права, так и факта, за теми исключениями и по тем правилам, которые будут установлены конгрессом.

3. За исключением случаев impeachment, все преступления подлежат суду присяжных, и судебное разбирательство происходит в том штате, где преступление было совершено, но если оно совершено не в пределах одного из штатов, то суд происходит в том месте, которое будет указано законом конгресса.

---

[1]) См. еще дополнительную статью XI.

Отдел 3.

1. Измена Соединенным Штатам будет состоять только в возбуждении войны против них, в присоединении к их врагу, в оказании ему помощи и поддержки. Никто не может быть признан виновным в измене без доказательства именно такого явного факта показанием двух свидетелей или собственным сознанием обвиняемого в открытом заседании суда.

2. Конгресс имеет власть определять наказание за измену, но осуждение за измену не может влечь «политической смерти» или конфискации имущества иначе как при жизни караемого.

СТАТЬЯ IV.

Отдел 1.

1. В каждом штате будет оказываться доверие и даваться полное признание публичным актам, документам и судебному производству другого штата. Конгресс может общими законами определять правовую значимость таких актов и документов и способ их удостоверения.

Отдел 2.

1. Граждане каждого штата имеют право на все привилегии и вольности граждан в других штатах.

2. Всякий, обвиненный в одном штате в измене или тяжком уголовном преступлении, или ином преступлении, скрывшийся от правосудия и найденный в другом штате, должен по требованию исполнительной власти штата, из которого он бежал, быть выдан для препровождения в штат, юрисдикции которого он подлежит.

3. [Ни одно лицо, находящееся на службе или на работе в одном из штатов, согласно его законам, и бежавшее в другой штат, не будет на основании закона или постановления этого последнего штата освобождаемо от своей службы или работы, но должно быть выдаваемо по требованию стороны, которая имеет право на такую службу или работу] [1]).

Отдел 3.

1. Новые штаты могут быть допускаемы в союз конгрессом; но нельзя образовывать или учреждать новые штаты в пределах юрисдикции другого штата; равным образом не может быть образован новый штат путем слияния двух или более штатов, или частей их, без согласия как законодательных собраний заинтересованных штатов, так и конгресса.

2. Конгресс имеет право располагать территорией или иной собственностью, принадлежащими Соединенным Штатам, и издавать по этому предмету все необходимые правила и постановления, и ничто в этой конституции не может быть толкуемо в ущерб каким-либо притязаниям Соединенных Штатов или отдельного штата.

---

[1]) § отменен XIII дополнительной статьей, поскольку имел в виду беглых негров; может применяться теперь к случаям отдачи в принудительные заработки.

Отдел 4.

1. Соединенные Штаты гарантируют каждому штату Союза республиканскую форму правления; они будут охранять каждый из них от внешнего вторжения, а по просьбе законодательного собрания или исполнительной власти (когда законодательное собрание не может собраться) и от внутренних насилий.

СТАТЬЯ V.

1. Конгресс каждый раз, как две трети членов обеих палат сочтут это необходимым, будет предлагать поправки к настоящей конституции или, по требованию законодательных собраний двух третей отдельных штатов, будет созывать конвент в целях предложения ему поправок, которые в обоих случаях будут иметь во всех отношениях силу, как части этой конституции, если они будут ратифицированы законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов или конвентами, образованными в трех четвертях из них, смотря по тому, какой из этих способов ратификации предложит конгресс; но при этом никакая поправка, которая может быть сделана до 1808 г., не должна затрагивать первого и четвертого параграфов девятого отдела первой статьи, и никакой штат без его согласия не может быть лишен равного с другими голоса в сенате.

СТАТЬЯ VI.

1. Все долги и обязательства, заключенные до принятия настоящей конституции, должны иметь для Соединенных Штатов такую же законную силу при настоящей конституции, какую они имели при Конфедерации.

2. Настоящая конституция и законы Соединенных Штатов, установленные на ее основании, равно как все договоры, заключенные или которые будут заключены Соединенными Штатами, будут верховным правом страны; судьи каждого штата будут им связаны, хотя бы в конституции и в законах отдельных штатов встречались постановления, ему противоречащие.

3. Сенаторы и представители, упомянутые выше, члены различных законодательных собраний штатов и все должностные лица исполнительной и судебной властей как Соединенных Штатов, так и отдельных штатов обязываются присягой или торжественным обещанием поддерживать настоящую конституцию; но никакое вероисповедание никогда не должно требоваться, как условие для занятия какой-либо должности или для исполнения какой-нибудь общественной обязанности в Соединенных Штатах.

СТАТЬЯ VII.

1. Ратификация конвентами девяти штатов будет достаточна для установления этой конституции в штатах, утверждающих ее таким образом.

Дано в конвенте по единодушному одобрению присутствующих штатов в семнадцатый день сентября, года от Р. Х. тысяча семьсот восемьдесят седьмого и от независимости Соединенных Штатов двенадцатого. В удостоверение чего мы подписали наши имена. Следуют подписи Георга Вашингтона и представителей штатов (кроме Род-Айлэнда).

*

Статьи в дополнение и изменение конституции Соединенных Штатов Америки,

предложенные конгрессом и утвержденные законодательными собраниями отдельных штатов, согласно статьи V первоначальной конституции.

[СТАТЬЯ I] [1]).

Конгресс не будет издавать законов, относящихся к установлению какой-либо религии, или запрещающих ее свободное исповедание, или ограничивающих свободу слова или печати, или право народа мирно собираться и обращаться к правительству с петициями об исправлении злоупотреблений.

[СТАТЬЯ II].

Так как для безопасности свободного государства необходима хорошо организованная милиция, то право народа хранить и носить оружие не будет ограничиваемо.

[СТАТЬЯ III].

В мирное время ни один солдат не будет помещаем в какой-либо дом без согласия хозяина дома; во время же войны это может быть делаемо только в порядке, установленном законом.

[СТАТЬЯ IV].

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от неосновательных обысков или арестов не может быть нарушаемо; приказы об обысках или арестах будут выдаваться лишь по основательным причинам, подтвержденным присягой или торжественной аффирмацией; эти приказы должны содержать подробное описание места, где должен быть произведен обыск, и лиц или вещей, подлежащих аресту.

[СТАТЬЯ V].

Никто не может быть привлечен к ответственности за тяжкое уголовное преступление или за иное порочащее преступление иначе, как по почину или обвинению, исходящему от жюри присяжных, за исключением случаев, когда дело возникает в среде сухопутных и морских сил или милиции, когда она во время войны или во время угрожающей обществу опасности находится на действительной службе; никто не может дважды за одно и то же преступление быть призван отвечать жизнью или телесной неприкосновенностью; никто не может быть принужден в каком-нибудь уголовном деле свидетельствовать против самого себя, ни лишиться жизни, свободы или имущества без законного судебного разбирательства; никакая частная собственность не будет отбираема для целей общественного пользования без справедливого вознаграждения.

---

[1]) Американцы заключают номера дополнительных статей в скобки для отличия от основных.

[СТАТЬЯ VI].

При всяком уголовном преследовании обвиняемый имеет право на скорый публичный суд беспристрастных присяжных из штата или округа (ранее того установленного законами), где было совершено преступление; обвиняемый имеет право требовать, чтобы его осведомили о свойстве и поводах обвинения, чтобы ему дали очную ставку со свидетелями, показывающими против него, и чтобы он мог пользоваться помощью адвоката для своей защиты.

[СТАТЬЯ VII].

В тяжбах общего права, где цена иска превышает 20 долларов, сохраняется право требовать разбора дела судом присяжных и никакой факт, бывший на рассмотрении присяжных, не может уже быть подвергаем вторично пересмотру какого-либо суда Соединенных Штатов иначе, как по правилам общего права.

[СТАТЬЯ VIII].

Нельзя требовать чрезмерных залогов, взыскивать исключительные штрафы или налагать жестокие и необычайные наказания.

[СТАТЬЯ IX].

Перечисление в конституции известных прав не должно быть толкуемо как отрицание или умаление других прав, сохраняемых народом.

[СТАТЬЯ X].

Полномочия, не переданные Соединенным Штатам настоящей конституцией, и пользование которыми не возбранено ею отдельным штатам, остаются соответственно за штатами или народом.

[СТАТЬЯ XI].

Судебная власть Соединенных Штатов не должна истолковываться в том смысле, что она простирается на любое тяжебное дело, разрешаемое по праву и справедливости, начатое или продолжаемое против одного из штатов гражданами другого штата или подданными иностранного государства.

[СТАТЬЯ XII].

Выборщики собираются в своих соответственных штатах и подают записками голоса за президента и вице-президента, из которых один по крайней мере не должен быть жителем одного с ними штата; в записках они называют лицо, предлагаемое в президенты, и на отдельных записках—лицо, предлагаемое в вице-президенты; затем они должны составить списки, отдельные для всех лиц, предложенных в президенты, и всех лиц, предложенных в вице-президенты, с количеством голосов, полученных каждым из них; они подписывают и удостоверяют эти списки и пересылают их, в запечатанном виде, в место пребывания правительства Соединенных Штатов, адресуя их президенту сената. Президент сената должен распечатать все листы в присутствии сената и палаты представителей, и тогда голоса подсчитываются. Лицо, которое получит наибольшее число голосов как пре-

зидент, будет президентом, если оно получило большинство голосов всех выборщиков; если никто не получит такого большинства, то палата представителей немедленно путем записок должна выбрать президента из трех лиц президентского списка, получивших наибольшее число голосов. Но при выборе президента голоса будут отбираться по штатам, и представительство каждого штата имеет лишь один голос; две трети штатов, представленных каждый одним или несколькими депутатами, составляют необходимый quorum, и большинство всех штатов необходимо для избрания. Если же палата представителей, когда право выбора переходит к ней, не выберет президента до 4 числа следующего марта, то вице-президент действует в качестве президента, как это бывает в случае смерти президента или иных согласных с конституцией причин неспособности его отправлять свою должность. Лицо, получившее наибольшее количество голосов как вице-президент, будет вице-президентом, если это количество превышает половину всех выборщиков; если же никто не получит такого большинства, то сенат выбирает вице-президента из двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов в соответственном списке; две трети всех сенаторов составляют необходимый для этого quorum, и большинство всего их числа необходимо для действительности выбора. Однако ни одно лицо, согласно конституции не могущее быть избранным на пост президента, не может быть избрано и на пост вице-президента Соединенных Штатов.

[СТАТЬЯ XIII].

Отдел 1.

Ни в Соединенных Штатах, ни в каком другом месте, подчиненном их юрисдикции, не будет ни рабства, ни подневольного состояния в услужении, за исключением тех случаев, когда такое состояние является наказанием за преступление, по которому виновный был должным порядком осужден.

Отдел 2.

Конгресс имеет право путем соответствующего законодательства побуждать к исполнению этой статьи.

[СТАТЬЯ XIV].

Отдел 1.

Все лица, рожденные или натурализованные в Соединенных Штатах и подчиненные их юрисдикции, являются гражданами Соединенных Штатов и штата, где они живут. Ни один штат не должен издавать или применять законов, ограничивающих привилегии и вольности граждан Соединенных Штатов; ни один штат не может лишить кого-либо жизни, свободы или имущества без законного судебного разбирательства и не может отказать какому-либо лицу, подчиненному его юрисдикции, в равной защите законов.

Отдел 2.

Представители распределяются между различными штатами в соответствии с их населением, принимая в расчет всех жителей каждого штата,

за исключением неплатящих налогов индейцев. Но если на каких-либо выборах при избрании выборщиков президента или вице-президента Соединенных Штатов, или при выборе представителей в конгресс, административных или судебных должностных лиц штата, или членов законодательного собрания данного штата будет отказано в праве голоса кому-либо из жителей штата мужского пола, достигшему 21 года от роду и состоящему гражданином Соединенных Штатов, или если это право будет ограничено каким-нибудь способом, кроме как за участие в восстании или за какое-либо другое преступление, то число представителей этого штата должно быть уменьшено в пропорции, существующей между числом этих граждан мужского пола и числом всех граждан этого штата, достигших 21-летнего возраста.

Отдел 3.

Никто не может быть сенатором или представителем в конгрессе, или выборщиком президента, или вице-президента, ни занимать какую-нибудь гражданскую или военную должность на службе Соединенных Штатов, если он, приняв раньше присягу, как член конгресса, как должностное лицо Соединенных Штатов, как член законодательного собрания какого-либо штата, или как исполнительное или судебное должностное лицо такого штата, в том, что будет поддерживать конституцию Соединенных Штатов, потом принял участие в восстании или мятеже против названной конституции и оказывал помощь или поддержку ее врагам. Однако конгресс $^2/_3$ голосов в каждой палате может отменить такое ограничение прав [1]).

Отдел 4.

Обязательная сила государственного долга, заключенного с разрешения закона Соединенными Штатами, включая сюда и долги, заключенные для уплаты пенсий и наград за услуги при подавлении мятежа или восстания, не может быть оспариваема. Но ни Соединенные Штаты, ни какой-либо из штатов не примут на себя и не будут платить долгов, заключенных для поддержки мятежа или восстания против Соединенных Штатов, или уплачивать вознаграждений по претензиям за потерю или освобождение какого-либо раба. Все такие долги, обязательства и денежные претензии будут считаться незаконными и недействительными.

Отдел 5.

Конгресс имеет право путем соответствующего законодательства побуждать к исполнению этой статьи.

[СТАТЬЯ XV].

Отдел 1.

Право граждан Соединенных Штатов на участие в выборах не будет отрицаемо или ограничиваемо Соединенными Штатами или отдельными штатами под предлогом расы, цвета кожи или прежнего рабского состояния.

---

[1]) Было отменено 6 июня 1898 года.

Отдел 2.

Конгресс имеет право путем соответствующего законодательства побуждать к исполнению этой статьи.

[СТАТЬЯ XVI].

Конгресс будет иметь право налагать и собирать налоги с доходов из любого источника, без распределения меж отдельными штатами и безотносительно к какой-либо переписи или исчислению населения.

[СТАТЬЯ XVII].

Сенат Соединенных Штатов будет составляться из двух сенаторов от каждого штата, избранных народом последнего на шесть лет; каждый сенатор будет иметь один голос. Избиратели в каждом штате должны удовлетворять условиям, требуемым от избирателей в наиболее многочисленную палату законодательного собрания штата.

Если откроется вакансия в представительстве отдельного штата в сенате, исполнительная власть этого штата издает приказ о выборах в целях заполнения такой вакансии; при этом предусматривается, что законодательное собрание отдельного штата может уполномочивать его исполнительную власть сделать временное назначение в сенат до тех пор, пока народ не заполнит вакансии путем выборов; законодательное собрание также может само сделать такое назначение.

Эта поправка не должна быть истолковываема как затрагивающая избрание или срок полномочий кого-либо из сенаторов, выбранных раньше, чем данная поправка войдет в силу как часть конституции.

[СТАТЬЯ XVIII].

1. Год спустя после ратификации этой статьи производство, продажа или перевозка в пределах Соединенных Штатов опьяняющих напитков, ввоз или вывоз их, в целях питьевого потребления, в отношении Соединенных Штатов и всякой территории, подлежащей их юрисдикции, воспрещается.

2. Конгресс и отдельные штаты будут иметь конкурирующее право побуждать к исполнению этой статьи путем соответствующего законодательства.

3. Эта статья будет недействительна, если не будет ратифицирована как поправка к конституции законодательными собраниями отдельных штатов, как то в конституции предусмотрено, в течение семи лет, считая со дня ее предложения конгрессом на одобрение штатов [1]).

[СТАТЬЯ XIX].

1. Право граждан Соединённых Штатов на участие в выборах не будет отрицаемо или ограничиваемо Соединенными Штатами или отдельными штатами под предлогом пола.

2. Конгресс будет иметь право путем соответствующего законодательства побуждать к исполнению этой статьи.

---

[1]) Ратифицирована 16 января 1919 года.

ИРЛАНДСКОЕ СВОБОДНОЕ ГОСУДАРСТВО.

Наличность в русской литературе ряда работ по ирландскому вопросу позволяет не входить в изложение трагической истории отношений «Зеленого Острова» к Англии и ограничиться указанием лишь самых необходимых данных [1]).

В 1800 году состоялось после долгой борьбы слияние «Великобритании и Ирландии» в одно «Соединенное Королевство». Ирландский парламент (как утверждают, подкупленный) согласился на самоупразднение большинством одного голоса.

Следует резкое ухудшение положения Ирландии в экономическом отношении, приводящее к массовой эмиграции в Америку. Однако, с 60-х годов начинает понемногу возрождаться ирландская промышленность, и с 60-х же годов XIX («фении» или «независимые») вплоть до второго десятилетия XX века («шинфейнеры» или «самостийники») идет непрерывная борьба ирландской нации за восстановление ее былой свободы. Борьба эта, руководимая в целом буржуазной интеллигенцией, сплетается с аграрным движением ирландского крестьянства, с столкновениями католиков и протестантов (т. наз. бельфастские побоища) и в последнее время с синдикалистскими, очень близкими к коммунизму, стремлениями ирландских рабочих.

Английское правительство, после неудачных попыток терроризовать страну, стало с 70-х годов предлагать компромиссы—сначала в вопросе о «земле», затем в вопросе о «воле». Руководящие ирландские круги во главе с Парнеллем (землевладелец) пошли на земельный компромисс из опасения слишком резкой и экономически трудной аграрной революции, и жажда земли побудила ирландского крестьянина согласиться на ее выкуп у помещиков на льготных условиях (подробности см. в указ. литературе). Равным образом опасения ирландских промышленников перед растущими «социаль-

---

[1]) См. главным образом Афанасьев, История Ирландии (1907), Манулов, Аренда земли в Ирландии; Дионео, Ирландский ледоход (в книге «Английские силуэты»); Тарле, Ирландия, П. 1923; Кулишер, Закон о гомруле (Юр. Вестник, 1914), Керженцев, Революционная Ирландия, 1918.

ными требованиями» в освободительном движении предрешили, повидимому, готовность части шиннфейнеров во главе с Артуром Гриффитом оставить требование отделения от Англии и удовольствоваться вхождением Эрина, как равноправного члена, в «британский союз наций» под именем Ирландского Свободного Государства (Irish Free State). Непримиримые республиканцы с де-Валера во главе отказались признать англо-ирландское соглашение 1921 г. и начали междоусобную борьбу, в которой, однако, успеха не имели. Новый «фристейтерский» режим имеет, повидимому, довольно сильную поддержку в уставшем от бесконечных политических передряг ирландском обществе и, в частности, среди успевших выкупить землю зажиточных фермеров. Создание новой Ирландии прошло за последние семь лет три этапа: гомруль 1914, акт об ирландском правлении 1920 и конституцию 1921-1922 года. Акт об управлении Ирландии 1914 года вводил в Ирландии лишь гомруль, т.-е. областное самоуправление или, по более принятому в науке выражению, провинциальную автономию. Согласно этому закону, «несмотря на введение ирландского парламента или что-либо иное содержащееся в данном акте, верховенство и авторитет парламента Соединенного Королевства остаются неприкосновенными и неумаленными в отношении всех лиц, вещей и действий в Ирландии и в любой ее части» (ст. I, абз. 2). Армия и флот, внешние сношения, сношения с британскими доминионами (или, как они называются в Южной Африке, «свободными государствами»), торговля, пути сообщения, мореплавание, социальное страхование и пенсионирование—оставались в ведении британского парламента. Исполнительная власть обладала широкими полномочиями. Обязанность ирландских министров пользоваться доверием ирландского парламента установлена не была (в противоположность теперешнему положению).

Ирландское налоговое обложение должно было быть по существу таким же, как общеимперское (imperial tax), что очень ограничивало его сферу применения.

Представительство Ирландии в английском парламенте понижалось со 100 человек до 42; ее собственные законодательные учреждения состояли из двух палат, при чем верхняя—сенат из 40 членов—на первое пятилетие назначалась, на второе избиралась по пропорциональной системе от 4 провинций Ирландии. Избирательное право в нижнюю—общеанглийское.

Естественно, этот акт не удовлетворил ирландских националистов, но он не удовлетворил также колонизованной английскими выходцами провинции Ульстера, составляющей около 25% населения и, в отличие от остальной Ирландии, почти сплошь протестантской. Ульстеру гомруль не мог дать ничего, кроме новых налогов и вероятного господства «папистов» в правительстве.

Последовала угроза гражданской войной. Гомруль был однако опубликован 18 сентября 1914 года и в тот же день приостановлен введением в действие до окончания борьбы с Германией. Начались трения с южными ирландцами; ирландское население отказалось

подчиняться воинской повинности, введенной «чужим» английским парламентом; после восстания 1916 года («кровавая пасха»), режима белого террора и введения на остров американских войск, наконец, после Версальского мира, англичанам пришлось вновь подумать о гомруле. Он и был в общих чертах возобновлен актом 23 декабря 1920 года, но порознь для Северной Ирландии (почти весь Ульстер) и для Южной Ирландии (провинции Мюнстер, Лейстер, Коннаут и графства Каван, Донегол и Монеган), получивших каждая свои сейм и сенат. Представительство всей Ирландии в английском парламенте повышено было, против закона 1914 года, на четыре человека (46); общими органами для всей Ирландии были королевский наместник и при нем ирландский совет из 40 членов, при чем сенаты обеих Ирландий делегировали в него по 7 человек и сеймы—по 13. Председательствовать должно было особое лицо, назначенное наместником. Совет ведал железные дороги, рыболовство, борьбу с эпизоотиями и некоторые другие общие дела; его главная задача была—«привести Ирландию к единению» (union).

Все это устройство, напоминавшее австро-венгерский дуализм 1867 года, оказалось мертворожденным. Вместо единения началась ярая междоусобная война между севером и югом, где сформировалось к концу 1921 года фактическое правительство шинфейнеров со своей военной и судебной организацией и даже с временным шинфейнерским «конвентом» или «народным собранием» (Долл Эрин). Представители этого правительства были в конце 1921 года приглашены английским премьер-министром Ллойд-Джорджем для переговоров, результатом которых явилось соглашение 6 декабря 1921 года (приведено ниже), возводившее Ирландию в положение британского доминиона или «фристейта»—термин, означающий и «республика» и «свободное государство» (как и немецкое Freistaat).

Де-Валера не подписал соглашения, но—повидимому, несколько неожиданно для себя—остался в меньшинстве в Долл Эрине.

Президентом Ирландского правительства стал Гриффит. Все ратификации, предусмотренные соглашением 6 декабря, прошли благополучно, и 5 декабря 1922 года английский парламент окончательно оформил ирландскую конституцию, провозглашенную Долл Эрином на началах народного суверенитета.

Из особенностей конституции следует отметить требование наличности доверия ирландскому кабинету от ирландского парламента (ст. 55) и постоянное подчеркивание «канадской конституционной практики», т.-е. требование неприменения, как и в Канаде, королевского вето в законодательных делах.

Этой своеобразной формулой английская корона превращена в Ирландии, как раньше в Канаде, в простую декорацию. Для того, чтобы оправдать в борьбе с этой декорацией такое средство, как гражданская война, сторонники де-Валера прибегли к ярким социальным лозунгам, но, как уже упомянуто, широкого отклика в мелкобуржуазной Ирландии эти отклики пока не встретили. Смерть Гриффита и убийство Коллинса, его главного сотрудника, не изменили

положения дел. В конце мая 1923 года начались переговоры о сдаче между оттесненными в южно-ирландские ущелья инсургентами и фристейтерскими ирландскими войсками.

Чем бы эти переговоры ни кончились, налицо факт превращения Ирландии в самостоятельную международную величину, так как на Версальском конгрессе другие такие же доминионы Австралия, Юго-Африка, Канада и Новая Зеландия были признаны равноправными с Англией участниками. Связь нового государства с Англией может быть характеризована, как слабая реальная уния. Площадь Ирландии равна 88 тыс. кв. километров, население в 1921 г.— 4.458.000 человек. Ожидается значительная реэмиграция из Америки, где ирландцев до 10 миллионов.

Перевод конституции 5 декабря 1922 года сделан по тексту английского собрания узаконений (Public General Acts), где она помещена как первая глава статута второй сессии тринадцатого года Георга V (13 Geo. 5, ch. 1, session 2).

АКТ ОБ УСТАНОВЛЕНИИ КОНСТИТУЦИИ ИРЛАНДСКОГО СВОБОДНОГО ГОСУДАРСТВА.

(5 декабря 1922 года.)

ТАК КАК:

Парламент, собранный согласно акту Соглашения об Ирландском Свободном Государстве, 1922 года, заседая в качестве Учредительного Собрания для установления Конституции Ирландского Свободного Государства, принял законоположение, означаемое здесь, как «Учредительный Акт» и помещенное ниже в особой части, в силу чего Конституция, составляющая «первое приложение» к Учредительному Акту, объявляется Конституцией Ирландского Свободного Государства;

ТАК КАК, далее,

к названной Конституции, в силу Учредительного Акта, применяются нижеприводимые нормы, а именно:

«названная Конституция будет толкуема с принятием во внимание Статей Соглашения, считаемых договором между Великобританией и Ирландией, означаемых ниже как «Приложенный Договор» и помещенных в присоединенном к настоящему Втором Приложении, которому настоящим придается сила закона;

«если какое-либо постановление названной Конституции, или поправки к ней, или закона, изданного под ее действием, окажется в каком-либо отношении противоречащим одному из постановлений Приложенного Договора, то оно будет, в пределах этого противоречия, абсолютно ничтожно и недействительно, и Парламент и Исполнительный Совет Ирландского Свободного Государства будут соответственно издавать дальнейшие законы и принимать все прочие меры, которые могут оказаться необходимыми для исполнения Приложенного Договора».

ТАК КАК, далее, семьдесят четвертой статьей названной Конституции установлена непрерывность действия в пределах Ирландского Свободного Государства существующего налогового обложения, в отношении текущего и предшествовавшего финансового года и в отношении всякого финансового периода, истекающего или имеющего место в пределах этих лет, и надлежит сделать соответственное постановление относительно обложения, действующего в остальной части Соединенного Королевства;

ТО, в соответствии с сим, Превосходнейшим Величеством Короля, с совета и согласия духовных и светских лордов и общин, собранных в настоящем Парламенте, и властью их же утверждается нижеследующее:

Конституция Ирландского Свободного Государства.

1. Конституция, помещенная ниже в «первом приложении» к Учредительному Акту, с применением норм, которым она подлежит согласно Учредительному Акту, как то выше изложено, будет Конституцией Ирландского Свободного Государства и войдет в нем в действие после провозглашения Его Величеством, в соответствии с восемьдесят третьей статьей названной Конституции, при чем Его Величество может во всякое время после провозглашения назначить генерал-губернатора для Ирландского Свободного Государства.

Временное продление существующей системы налогов.

2. (1) В отношении налогов и сборов, поскольку они подлежат взиманию в пределах Ирландского Свободного Государства, будут иметь силу следующие нормы:

(а) Образование Ирландского Свободного Государства не затрагивает обязанностей платить любой налог или сбор, подлежащие платежу в текущем или предшествовавшем финансовом году, или в период времени, кончающийся в последний день текущего финансового года, или же ранее, или подлежащие уплате по какому-либо случаю, происшедшему в пределах текущего или предшествовавшего финансового года, или сумму (накопившуюся) по таким обязанностям; все налоги и сборы, как указано о них выше, и недоимки по ним будут распределяться, взиматься и собираться, и все платежи и взносы по таким налогам и сборам будут продолжаться во всех отношениях так же, как непосредственно перед образованием Ирландского Свободного Государства, с применением тех же способов учета собранных доходов, которые применялись раньше.

(б) Товары, в текущем финансовом году перевозимые в пределы Ирландского Свободного Государства из другой какой-либо части Соединенного Королевства, либо с острова Мэн, или же наоборот, не будут в подлежащих случаях рассматриваться как ввозимые или вывозимые товары, за исключением соблюдаемых формальностей и подлежащих доставлению сведений.

(2) Если состоится соглашение с Ирландским Свободным Государством относительно распространения постановлений этого отдела, в отношении всех или некоторых налогов и сборов, на ближайший следующий финан-

совый год или на какую-либо часть его, то Его Величество, коль скоро резолюция в этом смысле будет принята Палатой Общин, будет управомочен путем указа в Совете распространить постановления этого отдела, равно как применять их в отношении налогов и сборов, которых коснется соглашение, в ближайшем следующем финансовом году или в части его так же, как это делается в текущем финансовом году.

3) Выражение «финансовый год» в смысле этого отдела означает: в отношении подоходного налога (включая сверх-налог)—год обложения, и в отношении других налогов и сборов—год, оканчивающийся тридцать первого марта.

Право Ирландского Свободного Государства принимать Акты, применимые к другим Доминионам.

3. Если Парламент Ирландского Свободного Государства примет соответственное постановление, то всякий Акт, который принят ранее настоящего и который применяется или может применяться к самоуправляющимся Доминионам, к одному ли или к нескольким подобным Доминионам, либо другим частям владений Его Величества, будет применяться или получит возможность найти применение к Ирландскому Свободному Государству так же, как он применяется или может применяться к самоуправляющимся Доминионам.

Оговорка.

4. Ничто в вышеназванной Конституции не будет толкуемо в ущерб праву Парламента издавать законы, касающиеся Ирландского Свободного Государства во всех случаях, когда, согласно конституционной практике, Парламент мог бы издавать законы, касающиеся других самоуправляющихся Доминионов.

Краткое наименование и вступление в силу.

5. Этот Акт может цитироваться как Акт о Конституции Ирландского Свободного Государства 1922 года (2 сессии), и будет считаться Актом Парламента, ратифицирующим вышеупомянутые Статьи Соглашения, когда со времени его принятия истечет месячный срок, предусмотренный в одиннадцатом пункте названных Статей.

Особая часть.

Учредительный Акт.

Долл-Эрин [1]), заседающий в качестве Учредительного Собрания, в этом временном парламенте, в сознании, что вся законная власть дается от Господа народу, и в убеждении, что национальная жизнь и единство Ирландии отныне должны быть восстановлены, настоящим провозглашает образование Ирландского Свободного Государства (иначе называемого Saorstat

[1]) Ирландское Народное Собрание.

Eireann) и во осуществление своего неоспоримого права декретирует и утверждает нижеследующее:

1. Конституция, помещенная ниже в присоединенном к настоящему Первом Приложении, будет Конституцией Ирландского Свободного Государства.

2. Названная Конституция будет толкуема с принятием во внимание Статей Соглашения, считаемых договором между Великобританией и Ирландией, означаемых ниже как «Приложенный Договор» и помещенных в присоединенном к настоящему Втором Приложении, которому настоящим придается сила закона; если какое-либо постановление названной конституции, или поправки к ней, или закона, изданного под ее действием, окажется в каком-либо отношении противоречащим одному из постановлений Приложенного Договора, то оно будет, в пределах этого противоречия, абсолютно ничтожно и недействительно, и Парламент и Исполнительный Совет Ирландского Свободного Государства будут соответственно издавать дальнейшие законы и принимать все прочие меры, которые могут оказаться необходимыми для исполнения Приложенного Договора.

3. Этот Акт может во всех случаях цитироваться как Акт о Конституции Ирландского Свободного Государства (Saorstat Eireann) 1922 года.

Первое Приложение, упомянутое выше.

Конституция Ирландского Свободного Государства.

(Saorstat Eireann).

СТАТЬЯ 1.

Ирландское Свободное Государство (иначе называемое здесь ниже или одновременно называемое Saorstat Eireann) есть равноправный сочлен в обществе наций, образующих Британское Государство Национальностей.

СТАТЬЯ 2.

Все полномочия правительства и всякая власть, законодательная, исполнительная и судебная, в Ирландии исходят от Ирландского народа и будут осуществляться в Ирландском Свободном Государстве учреждениями, установленными этой конституцией или под ее действием и в согласии с ней.

СТАТЬЯ 3.

Каждое лицо без различия пола, имеющее постоянное местожительство в сфере юрисдикции Ирландского Свободного Государства во время вступления в силу этой Конституции, родившееся в Ирландии или один из родителей которого родился в Ирландии, или которое обычно проживало в сфере юрисдикции Ирландского Свободного Государства в течение по меньшей мере семи лет, является гражданином Ирландского Свободного Государства и будет в пределах юрисдикции Ирландского Свободного Государства пользоваться преимуществами и нести обязанности этого гражданства; при этом устанавливается, что каждое такое лицо, являющееся гражда-

нином другого государства, может предпочесть не принимать даруемого здесь гражданства; условия будущего приобретения или оставления гражданства Ирландского Свободного Государства будут определены законом.

СТАТЬЯ 4.

Национальным языком Ирландского Свободного Государства (Saorstat Eireann) является ирландский; однако английский язык будет равным образом признаваться за официальный. Ничто в этой статье не препятствует изданию Парламентом Ирландского Свободного Государства (иначе называемым и здесь вообще означаемым как «Oireachtas») специальных постановлений для округов или областей, в которых общеупотребителен только один язык.

СТАТЬЯ 5.

Ни одно почетное звание за заслуги, оказанные в пределах или в отношении Ирландского Свободного Государства, не может быть жалуемо гражданину Ирландского Свободного Государства иначе, как с одобрения или согласно мнению Исполнительного Совета Государства.

СТАТЬЯ 6.

Свобода личности неприкосновенна, и никто не может быть лишен своей свободы иначе как согласно закону. По жалобе, принесенной каким-либо лицом или в его интересах, на то, что оно незаконно задержано, Высший Суд или всякий и каждый из судей последнего тотчас наводит о нем справки и может издать приказ, требующий от того, под чьей стражей содержится такое лицо, доставить без промедления в Суд или к судье личность задержанного и письменно удостоверить причину задержания; Суд или судья тотчас предпишет освободить такое лицо, если не получит достаточной уверенности, что оно задержано согласно закону. Устанавливается однако же, что ничто в этой статье не будет использовано для воспрепятствования надзору или для вмешательства в действия вооруженных сил Ирландского Свободного Государства при наличности состояния войны или вооруженного восстания.

СТАТЬЯ 7.

Жилище каждого гражданина неприкосновенно, и в него нельзя войти насильно иначе как согласно закону.

СТАТЬЯ 8.

Свобода совести и свободное исповедание и осуществление религии, с соблюдением общественного порядка и нравственности, гарантируется каждому гражданину; не будет издаваемо законов с целью поддерживать прямо или косвенно какую-нибудь религию или запрещать, либо ограничивать свободное исповедание ее, или же дать какое-нибудь преимущество, либо установить неправоспособность в связи с религиозным исповеданием или религиозным саном, или же причинить ущерб праву каждого ребенка заниматься в школе, пользующейся публичными средствами, не посещая уроков религии в школе, или же, поскольку дело идет о государственной поддержке, делать различие между школами, находящимися под руковод-

ством разных религиозных групп, или отчуждать от религиозных групп и воспитательных учреждений что-либо из их собственности иначе, как для дорог, рельсовых путей, работ водяных и дренажных, работ по освещению и других работ публичной пользы, и с уплатой вознаграждения.

СТАТЬЯ 9.

Право свободного выражения мнений, так же, как право собираться мирно и без оружия и образовывать общества или союзы, гарантируется для целей, не противных общественной нравственности. Законы, определяющие способ осуществления права образования обществ и права свободно собираться, не будут содержать никаких политических, религиозных или классовых различий.

СТАТЬЯ 10.

Все граждане Ирландского Свободного Государства имеют право на свободное начальное образование.

СТАТЬЯ 11.

Все земли и воды, рудники и минералы в пределах территории Ирландского Свободного Государства, принадлежавшие до сих пор государству или какому-либо его департаменту, или держимые в видах публичной пользы или прибыли, равно как все природные рессурсы той же территории (включая воздух и все виды потенциальной энергии), равно как все королевские регалии и привилегии в пределах означенной территории, будут, считая с даты вхождения в силу настоящей Конституции, принадлежать Ирландскому Свободному Государству, с оставлением в силе всех поручений, пожалований, аренд и концессий, ныне существующих по отношению к ним, и всех действительных по закону частных интересов; они будут состоять под контролем и управлением Ирландского Парламента, в согласии с теми правилами и постановлениями, которые будут с течением времени устанавливаемы законодательством; они или какая-либо часть их не подлежат отчуждению, но могут быть время от времени предоставляемы, путем аренды или привилегии, в обработку или использование в публичном интересе, под распоряжением и контролем Ирландского Парламента. При этом устанавливается, что ни одна аренда или привилегия не может даваться на срок, превосходящий девяносто девять лет, считая с даты установления ее, и что ни одна такая аренда или привилегия не может быть возобновляема по ее истечении.

СТАТЬЯ 12.

Настоящим создается законодательное учреждение под именем Ирландского Парламента (Oireachtas). Оно будет состоять из Короля и двух Палат: Палаты Депутатов (иначе называемой и здесь вообще означаемой как «Dail Eireann») и Сената (иначе называемого и здесь вообще означаемого как «Seanad Eireann»). Власть издавать законы для поддержания мира, порядка и хорошего управления в Ирландском Свободном Государстве (Saorstat Eireann) принадлежит единственно и исключительно Ирландскому Парламенту.

СТАТЬЯ 13.

Ирландский Парламент будет заседать в городе Дублине, или по близости от него, или в ином месте, которое он может со временем избрать.

СТАТЬЯ 14.

Все граждане Ирландского Свободного Государства, без различия пола, достигшие двадцати одного года от роду и удовлетворяющие требованиям действующего избирательного закона, будут иметь право избирать членов Палаты Депутатов и принимать участие в референдуме и народной инициативе. Все граждане Ирландского Свободного Государства, без различия пола, достигшие тридцатилетнего возраста и удовлетворяющие требованиям действующего избирательного закона, будут иметь право избирать членов Сената. Ни один избиратель не может подать больше одного голоса при выборах в одну из Палат; голосование будет тайное. Место и способ осуществления избирательного права определяются законом.

СТАТЬЯ 15.

Каждый гражданин, достигший двадцати одного года от роду и не находящийся, согласно Конституции или закону, в состоянии неправоспособности или недееспособности, может быть избираем в члены Палаты Депутатов.

СТАТЬЯ 16.

Никто не может быть одновременно членом и Палаты Депутатов и Сената, и лицо, которое, состоя уже членом одной Палаты, окажется избранным в члены другой Палаты, будет тотчас рассматриваться как оставившее свой первый пост.

СТАТЬЯ 17.

Присяга, приносимая членами Ирландского Парламента, будет следующего содержания:

«Я, ... , торжественно присягаю, что буду верен и воистину буду подчиняться Конституции Ирландского Свободного Государства, как установлено законом, и что я буду верен Его Величеству Королю Георгу V, его законным наследникам и преемникам, в силу общего гражданства (citizenship) Ирландии с Великобританией и ее вхождения в качестве члена в группу наций, образующих Британское Государство Национальностей».

Эта присяга должна быть принята и подписана каждым членом Ирландского Парламента до занятия им своего поста, перед представителем Короны или лицом, им на то уполномоченным.

СТАТЬЯ 18.

Каждый член Ирландского Парламента, за исключением случаев измены, тяжкого уголовного преступления или нарушения мира, будет пользоваться привилегией свободы от ареста при отправлении в одну из Палат, при возвращении из нее или при нахождении в ее пределах, и не будет по поводу какого-либо выступления в одной из Палат привлекаем к какому-либо иску или производству в ином суде, кроме самой Палаты.

СТАТЬЯ 19.

Все официальные отчеты и издания Ирландского Парламента или одной из его Палат пользуются привилегией, и речи, произнесенные в одной из Палат, пользуются привилегией, где бы ни были опубликованы.

СТАТЬЯ 20.

Каждая Палата издает свои собственные регламент и наказ, с правом устанавливать взыскания за их нарушение, и будет иметь право обеспечивать свободу прений, охранять свои официальные документы и частные бумаги ее членов и защищать себя и своих членов против всякого лица или лиц, вмешивающихся в ее деятельность, досаждающих ее членам или пытающихся подкупать их при осуществлении их обязанностей.

СТАТЬЯ 21.

Каждая Палата избирает своего председателя (Chairman) и заместителя председателя и определяет их права, обязанности, вознаграждение и срок несения должности.

СТАТЬЯ 22.

Все вопросы в каждой Палате, если в настоящей Конституции не предусмотрено иного, решаются большинством голосов присутствующих членов, кроме председателя или председательствующего члена, которые будут иметь и осуществлять дающий перевес голос в случае разделения голосов поровну.

СТАТЬЯ 23.

Ирландский Парламент постановляет о вознаграждении его членов и может дополнительно обеспечить им средства свободного передвижения во всех частях Ирландии.

СТАТЬЯ 24.

Ирландский Парламент имеет по меньшей мере одну сессию ежегодно. Ирландский Парламент созывается и распускается представителем Короны от имени Короля с соблюдением того, что вышеупомянутая Палата Представителей (Долл-Эрин) определяет дату нового собрания Ирландского Парламента и дату закрытия сессии каждой Палаты. При этом устанавливается, что сессия Сената не может быть закрыта без его собственного согласия.

СТАТЬЯ 25.

Заседания каждой Палаты Ирландского Парламента публичны.

В случае специальной важности каждая Палата может иметь закрытое заседание с согласия двух третей присутствующих членов.

СТАТЬЯ 26.

Долл-Эрин состоит из членов, представляющих избирательные округа, определенные законом. Число членов устанавливается периодически Ирландским Парламентом, но общее число членов Палаты Представителей (не включая членов от Университетов) не может быть меньше, чем определяемое из расчета одного депутата на каждые тридцать тысяч населения,

и больше, чем определяемое из расчета одного депутата на каждые двадцать тысяч населения. При этом устанавливается, что соотношение между числом избираемых на каждый период депутатов от каждого избирательного округа и установленным по последней переписи населением округа должно быть, насколько только возможно, одинаковым по всей стране. Члены Палаты избираются согласно началам пропорционального голосования. Ирландский Парламент будет пересматривать избирательные округа по меньшей мере раз в каждые десять лет, с обращением должного внимания на изменения в распределении населения, но ни одна перемена в избирательных округах не имеет силы до истечения полномочий Палаты Представителей, заседающей во время производства пересмотра.

СТАТЬЯ 27.

Каждый Университет в Ирландском Свободном Государстве, существовавший во время вступления в силу настоящей Конституции, будет управомочен избирать трех представителей в Долл-Эрин на основании привилегии и способом, который будет указан законом.

СТАТЬЯ 28.

При общих выборах в Долл-Эрин голосование (кроме как для членов от Университетов) должно происходить в один и тот же день по всей стране; этот день будет назначаться в пределах тридцати дней после даты роспуска и будет объявляться официально нерабочим днем. Долл-Эрин собирается в течение месяца с этого дня; кроме случая, когда он будет распущен раньше, его полномочия длятся четыре года, считая с даты первого заседания, но не долее. Долл-Эрин не может быть распущен иначе, как согласно мнению Исполнительного Совета.

СТАТЬЯ 29.

В случае смерти, отказа или дисквалификации члена Долл-Эрина вакансия замещается путем выборов способом, устанавливаемым в законе.

СТАТЬЯ 30.

Ирландский Сенат составляется из граждан, которые будут предложены на том основании, что они составляют славу Нации в виду их выдающихся общественных заслуг, или на том основании, что, в силу особых способностей и достижений, они представляют важные стороны национальной жизни.

СТАТЬЯ 31.

Число членов Ирландского Сената определяется в шестьдесят человек. Гражданин, могущий быть избранным в члены Ирландского Сената, должен быть лицом, имеющим право быть избранным в члены Долл-Эрина, и достичь тридцатипятилетнего возраста, с применением особых постановлений об образовании первого Ирландского Сената. Срок пребывания в должности члена Ирландского Сената определяется в двенадцать лет.

СТАТЬЯ 32.

Одна четверть членов Ирландского Сената должна быть избираема каждые три года на основании списка, образованного, как ниже указано,

путем выборов, для которых вся область юрисдикции Ирландского Свободного Государства образует единый избирательный округ; выборы производятся на началах пропорционального представительства.

СТАТЬЯ 33.

Перед каждыми выборами членов Ирландского Сената должен быть составлен список, образуемый из:

(а) лиц, обладающих надлежащей квалификацией, в количестве, в три раза превышающем подлежащее избранию число членов, при чем две трети из них указываются Долл-Эрином, голосующим по пропорциональной системе, и одна треть указывается Ирландским Сенатом, голосующим по пропорциональной системе, и

(б) лиц, бывших когда-либо членами Ирландского Сената (включая выбывающих членов) и заявивших письменно президенту Исполнительного Совета о своем желании быть внесенными в список.

Способ предложения и отбора для назначения в список определяется соответственно Долл-Эрином и Ирландским Сенатом с обращением особого внимания на необходимость представительства важных интересов и учреждений в стране. При этом предусматривается, что предложение кандидатов должно быть письменным и содержать указание квалификации предлагаемого лица, и что никто не может быть предлагаем в кандидаты без его собственного согласия. Коль скоро список составлен, перечень имен кандидатов, включенных в список, расположенных в алфавитном порядке, с указанием их квалификации, должен быть опубликован.

СТАТЬЯ 34.

В случае смерти, отказа или дисквалификации члена Ирландского Сената, его место замещается по вотуму Ирландского Сената. Каждый член Ирландского Сената, избранный таким образом, должен оставить должность при окончании текущего трехлетия, и образующаяся таким путем вакансия придается к местам, подлежащим заполнению согласно статье 32 этой Конституции.

Конец пребывания в должности членов, избранных после первых пятнадцати, должен совпадать с истечением срока или сроков, когда должны были бы выбыть член или члены Ирландского Сената, смертью или выходом которых вакансия или вакансии были первоначально созданы. При этом предусматривается, что шестнадцатый член считается заполнившим первую по времени открытия вакансию и так далее.

СТАТЬЯ 35.

Долл-Эрин по вопросам, подлежащим финансовому законодательству, как ниже сего определено, будет иметь законодательную власть без Ирландского Сената.

Финансовый закон (Money Bill) означает закон, который содержит только постановления, касающиеся всех или какого-либо из следующих предметов, именно:

установления, снятия, сбавки, изменения или урегулирования, обложения, назначений по платежам долгов и других финансовых распоря-

жений по обязательствам публичных финансов; образования запасного фонда; предназначения, получения, охраны, выдачи или проверки счетов публичных финансов; заключения или гарантирования займов или погашения их; второстепенных вопросов, связанных с выше перечисленными или с одним из них. В этом определении термины «обложение», «публичные финансы» и «заем» не включают соответственно обложения, финансов и займов, устанавливаемых местными властями и организациями для местных целей.

Председатель Долл-Эриа удостоверяет относительно закона, который по его мнению является финансовым, что это именно финансовый закон; однако, если в течение трех дней после того как закон принят Долл-Эрином, две пятых членов которой-нибудь Палаты в письменном заявлении на имя председателя той Палаты, членами которой являются, предъявят соответственное требование, то вопрос, является ли закон финансовым, должен быть передан в Комиссию Привилегий, состоящую из трех членов от каждой Палаты с Председателем, обязанности которого исполняются старейшим, состоящим на действительной службе, судьей Верховного Суда, при чем только в случае разделения голосов поровну, но не иначе, Председатель управомочен подать свой голос. Принятое Комиссией постановление по вопросу является окончательным и решающим.

СТАТЬЯ 36.

Долл-Эрин должен возможно скорее после начала каждого финансового года рассматривать смету доходов и расходов Ирландского Свободного Государства на этот год и, кроме исключений, могущих быть установленными специальным актом в каждом случае, законы, необходимые для придания силы финансовым предназначениям на каждый год, будут утверждаемы в этом году.

СТАТЬЯ 37.

Государственные средства не получают предназначения путем вотума, резолюции или закона, если предложение об ассигновании не внесено в этой именно сессии путем послания представителя Короны, действующего согласно мнению Исполнительного Совета.

СТАТЬЯ 38.

Каждый законопроект, внесенный в Долл-Эрин и им принятый, отсылается в Ирландский Сенат; если это не финансовый закон, Сенат может вносить в него поправки, и Долл-Эрин рассмотрит каждую такую поправку; но законопроект, принятый Долл-Эрином и рассмотренный Ирландским Сенатом, по истечении двухсот семидесяти дней со времени первой отсылки его в Сенат или по истечении более долгого срока, относительно которого могут согласиться обе Палаты, будет считаться принятым обеими Палатами в форме, в которой он был в последний раз принят Долл-Эрином. При этом устанавливается, что каждый финансовый закон должен быть послан в Ирландский Сенат для получения его указаний и, не позже, как через двадцать один день после отсылки его в Сенат, должен быть возвращен в Долл-Эрин, который может провести его, принимая или отклоняя все или некоторые из указаний Ирландского Сената; принятый таким образом

или же не возвращенный в указанный трехнедельный срок, такой закон считается принятым обеими Палатами. Если законопроект не финансовый послан в Ирландский Сенат, то по резолюции, принятой Сенатом, может быть созвано совместное заседание членов обеих Палат для обсуждения, но не для голосования предложений проекта или поправок к нему.

СТАТЬЯ 39.

Законопроект может быть внесен в Ирландский Сенат и, принятый Сенатом, должен быть предложен Долл-Эрину. Если Долл-Эрин внесет в него поправки, то он рассматривается как внесенный в Долл-Эрин. Отклоненный Долл-Эрином, он не может быть вновь предложен в ту же сессию, но Долл-Эрин может пересмотреть его по собственному постановлению.

СТАТЬЯ 40.

Законопроект, принятый одной из Палат и акцептированный другой, считается принятым обеими Палатами.

СТАТЬЯ 41.

Коль скоро законопроект принят или считается принятым обеими Палатами, Исполнительный Совет должен препроводить его представителю Короны для изъявления им, от имени Короля, королевского согласия, и этот представитель может отказать в королевском согласии или резервировать законопроект до изъявления королевской воли. При этом устанавливается, что представитель Короны, при отказе в согласии или при резервации законопроекта, должен действовать в согласии с законом, практикой и конституционными обычаями, регулирующими подобные же отказ в согласии или резервирование в Канадском Доминионе.

Законопроект, резервированный для изъявления королевской воли, не будет иметь силы, кроме случая, когда представитель Короны, в течение года со дня представления ему проекта для королевского одобрения, объявляет в речи или в послании каждой из Палат Ирландского Парламента, или путем особой прокламации, что законопроект получил одобрение Короля в Совете.

Запись каждой такой речи, послания или прокламации должна быть внесена в протокол Палаты и дубликат ее, надлежащим образом заверенный, должен быть вручен соответственному должностному лицу для хранения в архиве Ирландского Свободного Государства.

СТАТЬЯ 42.

В возможно непродолжительном времени после того, как закон получит королевское одобрение, клерк или иное должностное лицо, которое Долл-Эрин может назначить для этой цели, озаботится изготовлением двух точных экземпляров этого закона, одного на ирландском и другого на английском языке (один из которых должен быть подписан представителем Короны, чтобы быть внесенным в архив того должностного лица Верховного Суда, которое будет указано Долл-Эрином). Эти экземпляры будут решающим доказательством постановлений каждого такого закона, и в случае разногласия между двумя экземплярами преимущество будет иметь подписанный представителем Короны.

СТАТЬЯ 43.

Ирландский Парламент не имеет права объявлять какие-либо действия нарушением законов, которые не были таковыми к моменту совершения этих действий.

СТАТЬЯ 44.

Ирландский Парламент может создавать подчиненные законодательные учреждения с такими полномочиями, как то будет установлено законом.

СТАТЬЯ 45.

Ирландский Парламент может озаботиться учреждением функциональных или профессиональных советов, представляющих отрасли социальной и экономической жизни Нации. Закон, устанавливающий какой-либо из таких советов, определит объем его власти, права и обязанности и его отношения к Правительству Ирландского Свободного Государства.

СТАТЬЯ 46.

Ирландский Парламент имеет исключительное право регулировки набора и содержания вооруженных сил, указанных в Приложенном Договоре, на территории Ирландского Свободного Государства, и все такие силы подлежат контролю Ирландского Парламента.

СТАТЬЯ 47.

Законопроект, принятый или считаемый принятым обеими Палатами, может быть приостановлен на срок девяноста дней по письменному заявлению двух пятых членов Долл-Эрина или большинства членов Ирландского Сената, представленному президенту Исполнительного Совета не позже как в течение семи дней со дня, когда законопроект был принят или признан в качестве принятого. Такой законопроект должен быть, в соответствии с имеющими быть установленными Ирландским Парламентом правилами, поставлен посредством референдума на решение народа, если этого до истечения девяноста дней потребует либо резолюция Ирландского Сената, принятая тремя пятыми его членов, либо петиция, подписанная не менее чем одной двадцатой частью избирателей, внесенных к этому времени в избирательные списки; решение народа, принятое большинством поданных по такому референдуму голосов, почитается окончательным. Эти постановления не будут применяться к финансовым законам и к таким законопроектам, которые будут объявлены обеими Палатами необходимыми в целях немедленного обеспечения общественного мира, здравия или безопасности.

СТАТЬЯ 48.

Ирландский Парламент может издать постановление о Народной Инициативе законов и поправок к Конституции. Если бы Ирландский Парламент не издал таких постановлений в течение двух лет, он должен по петиции не менее, чем семидесяти пяти тысяч избирателей, занесенных в списки, из которых притом не более пятнадцати тысяч являются избирателями одного и того же округа, либо издать такие постановления, либо поставить вопрос на решение народа согласно с общими правилами относительно

референдума. Законодательство об Инициативе, принятое Ирландским Парламентом, должно установить: 1) что предложения в порядке Инициативы вносятся петицией тридцати тысяч внесенных в список избирателей, 2) что, если Ирландский Парламент отклонит предложение, внесенное в порядке Инициативы, оно должно быть поставлено на решение народа согласно общим правилам относительно референдума, и 3) что при принятии Ирландским Парламентом предложения в порядке Инициативы этот акт подлежит постановлениям, касающимся обыкновенного законодательства или поправок к Конституции, если дело идет о них.

СТАТЬЯ 49.

Кроме случая, когда налицо вторжение, Ирландское Свободное Государство не может быть привлечено к активному участию в какой-либо войне без согласия Ирландского Парламента.

СТАТЬЯ 50.

Поправки к Конституции, согласно положениям Приложенного Договора, могут быть устанавливаемы Ирландским Парламентом, но ни одна такая поправка, принятая обеими Палатами Ирландского Парламента по истечении восьми лет со времени входа в силу этой Конституции, не станет законом, если не будет,—после принятия или признания за принятую обеими сказанными Палатами,—подвергнута референдуму народа, и если большинство внесенных в списки избирателей не примут участия в голосовании при референдуме, и если либо большинство всего числа избирателей, внесенных в списки, либо две трети голосовавших не выскажутся в пользу поправки. Всякая такая поправка может быть произведена в указанный восьмилетний период путем обыкновенного законодательства и, как таковая, подлежит применению постановлений статьи 47.

СТАТЬЯ 51.

Исполнительная власть в Ирландском Свободном Государстве объявляется настоящим принадлежащей Королю и будет осуществляться представителем Короны в согласии с законом, практикой и конституционными обычаями, регулирующими осуществление исполнительной власти в Канадском Доминионе. Для помощи и совета в деле управления Ирландским Свободным Государством учреждается Совет под именем Исполнительного Совета. Исполнительный Совет будет ответствен перед Долл-Эрином и будет состоять из министров в числе не более семи и не менее пяти, назначенных представителем Короны по указанию президента Исполнительного Совета.

СТАТЬЯ 52.

Министры, образующие Исполнительный Совет, должны быть членами Долл-Эрина; в их число входят президент Совета, вице-президент Совета и министр, ведающий департаментом финансов.

СТАТЬЯ 53.

Президент Совета назначается по представлению Долл-Эрина. Он определяет вице-президента Совета, который, в случае, если президент

умрет, откажется от должности или окажется в состоянии длительной неспособности отправлять ее, замещает президента во всех отношениях до тех пор, пока не будет избран новый президент Совета. Вице-президент замещает президента также в случае временного отсутствия. Прочие министры, занимающие должность члена Исполнительного Совета, должны быть назначаемы по представлению президента с согласия Долл-Эрина, при чем президент и определяемые им к должности министры должны удалиться от должности, если теряют поддержку большинства в Долл-Эрине, но такие президент и министры продолжают нести их обязанности, пока не будут назначены их преемники. При этом, однако, устанавливается, что Ирландский Парламент не может быть распущен согласно мнению Исполнительного Совета, который перестал пользоваться поддержкой большинства в Долл-Эрине.

СТАТЬЯ 54.

Исполнительный Совет коллективно ответствен за дела, касающиеся государственных департаментов, управляемых членами Исполнительного Совета. Исполнительный Совет подготовляет смету доходов и расходов Ирландского Свободного Государства на каждый финансовый год и представляет ее в Долл-Эрин до заключения предшествующего финансового года. Исполнительный Совет заседает и действует как коллективный орган.

СТАТЬЯ 55.

Министры, которые не являются членами Исполнительного Совета, могут быть назначены представителем Короны и должны удовлетворить требованиям статьи 17 этой Конституции. Каждый из этих министров определяется к должности Долл-Эрином по указанию комитета, избранного Долл-Эрином по определенному Долл-Эрином способу, так, чтобы комитет являлся внепартийным представительством Долл-Эрина. Если указание комитета не будет принято Долл-Эрином, комитет продолжает указывать имена, пока одно из них не будет признано приемлемым. Общее число министров, включая министров Исполнительного Совета, не должно превышать двенадцать человек.

СТАТЬЯ 56.

Каждый министр, который не является членом Исполнительного Совета, будет ответственным начальником департамента или департаментов, состоящих под его ведением; он индивидуально ответствен перед одним Долл-Эрином за управление департамента или департаментов, начальником которых он состоит. При этом устанавливается, что, если устройство функциональных или профессиональных советов будет организовано Ирландским Парламентом, то министры или некоторые из них, если Ирландский Парламент так постановит, могут быть членами этих советов или могут быть рекомендуемы Долл-Эрину такими советами. Срок пребывания в должности каждого министра, который не является членом Исполнительного Совета, оканчивается со сроком полномочий Долл-Эрина, существующего во время назначения министра, но он остается в должности, пока его преемник не будет назначен; ни один из таких министров не может быть удален от должности до истечения своего срока иначе, как самим же Долл-Эрином, и притом по определенным причинам, после того как предложение удалить

министра представлено комитету, избранному по установленному Долл-Эрином способу, так, чтобы комитет являлся беспристрастным представительством Долл-Эрина, и этим комитетом сделан по поводу предложения соответствующий доклад.

СТАТЬЯ 57.

Каждый министр имеет право присутствовать и брать слово в Ирландском Сенате.

СТАТЬЯ 58.

Назначение члена Долл-Эрина министром не влечет за собой обязанности отказаться от депутатского поста или подвергнуться переизбранию.

СТАТЬЯ 59.

Министры получают вознаграждение, которое может быть периодически устанавливаемо законом, но вознаграждение министра не должно быть уменьшаемо в продолжение его службы.

СТАТЬЯ 60.

Представитель Короны, который будет именоваться Генерал-Губернатором Ирландского Свободного Государства, должен быть назначаем тем же способом, как Генерал-Губернатор Канады, и в согласии с практикой, соблюдаемой при таких назначениях. Его содержание будет тех же размеров, как ныне уплачиваемое Генерал-Губернатору Государства Австралии; оно должно следовать из публичных сумм Ирландского Свободного Государства, и из этих сумм будут производиться соответственные ассигнования на поддержание его официальной резиденции и ее оборудования.

СТАТЬЯ 61.

Все доходы Ирландского Свободного Государства, из какого бы источника они ни получались, будут, за изъятиями, которые могут быть установлены законом, обращаемы в единый фонд и должны предназначаться на нужды Ирландского Свободного Государства тем способом и с выполнением тех заданий и обязательств, которые будут установлены законом.

СТАТЬЯ 62.

Долл-Эрин назначает Контролера Генерал-Аудитора для защиты интересов Ирландского Свободного Государства. Он контролирует все издержки и проверяет все счета по финансам, состоящим под ведением или в подчинении Ирландского Парламента, и делает доклады Долл-Эрину в определенные сроки, устанавливаемые законом.

СТАТЬЯ 63.

Контролер Генерал-Аудитор не может быть сменяем иначе, как по постановлению, принятому Долл-Эрином и Ирландским Сенатом, за установленное дурное поведение или неспособность. С соблюдением этого постановления условия и данные его служебного положения устанавливаются законом. Он не должен быть членом Ирландского Парламента и не должен занимать какой-либо должности или поста, связанного с вознаграждением.

СТАТЬЯ 64.

Судебная власть в Ирландском Свободном Государстве осуществляется и правосудие отправляется в публичных Судах, установленных Ирландским Парламентом, судьями, назначаемыми нижеустановленным способом. Эти Суды состоят из Судов Первой Инстанции и Суда окончательной Апелляции, который будет именоваться Верховным Судом. Суды первой инстанции включают Высший Суд, облеченный полнотой самостоятельной юрисдикции и правом разрешать все дела и вопросы права и факта, гражданские и уголовные, и суды местной и ограниченной юрисдикции с возможностью апелляции на них согласно определениям закона.

СТАТЬЯ 65.

Судебная власть Высшего Суда распространяется на вопросы о действительности любого закона, имеющего отношение к постановлениям Конституции. Во всех делах, где такие вопросы будут ставиться, Высший Суд осуществляет первоначальную юрисдикцию.

СТАТЬЯ 66.

Верховный Суд Ирландского Свободного Государства, с такими изъятиями (не включая в их число случаев, в которых возникают вопросы о действительности закона) и с соблюдением таких правил, которые могут быть установлены законом, будет апелляционной инстанцией по всем решениям Высшего Суда. Постановление Верховного Суда во всех делах явится решающим и окончательным и не подлежит пересмотру или не может быть ревизуемо каким бы то ни было иным Судом, Трибуналом или органом власти.

При этом устанавливается, что ничто в этой конституции не нанесет ущерба праву каждого обращаться к Его Величеству с петицией о специальном переносе апелляции из Верховного Суда к Его Величеству в Совете и праву Его Величества разрешать такой перенос.

СТАТЬЯ 67.

Число судей, устройство и организация, распределение дел и компетенция названных Судов и судей и все вопросы судопроизводства устанавливаются предписаниями действующих законов и инструкциями, изданными в согласии с ними.

СТАТЬЯ 68.

Судьи Верховного Суда, Высшего Суда и всех иных судов, организованных согласно этой Конституции, назначаются представителем Короны согласно мнению Исполнительного Совета. Судьи Верховного Суда и Высшего Суда не могут быть сменяемы иначе, как по резолюциям, принятым обеими Палатами, Долл-Эрином и Ирландским Сенатом, за установленное дурное поведение и неспособность. Предельный возраст, вознаграждение и пенсия судей при отставке, равно как торжественные заявления, делаемые ими при назначении на должность, устанавливаются законом. Вознаграждение судей не может быть уменьшаемо в продолжение их службы. Условия назначения судей других судов, которые могут быть созданы, будут устанавливаемы законом.

СТАТЬЯ 69.

Все судьи независимы в осуществлении их должностных обязанностей и подчинены лишь Конституции и закону. Судья не может быть избираем в Ирландский Парламент и не может занимать иной должности или поста, связанных с вознаграждением.

СТАТЬЯ 70.

Никто не может быть судим вне законного порядка, и чрезвычайные суды не должны быть устанавливаемы, за изъятием Военных Трибуналов, которые могут быть разрешены законом для суждения военных нарушителей воинских законов. Юрисдикция Военных Трибуналов не должна быть распространяема или осуществляема над гражданским населением, кроме как во время войны или вооруженного восстания и согласно с правилами, предписанными законом. Эта юрисдикция не должна быть осуществляема в области, где все гражданские суды открыты или могут быть открыты, и никто не будет высылаем из одной области в другую в целях создать возможность применения такой юрисдикции.

СТАТЬЯ 71.

Член вооруженных сил Ирландского Свободного Государства, не состоящий на действительной службе, не может быть осудим военно-полевым судом или иным Военным Трибуналом за правонарушение, подведомственное гражданским судам, разве только такое правонарушение будет специально отнесено к ведению военно-полевого или иного Военного Трибунала кодексом законов или уставов по поддержанию воинской дисциплины, который может быть впоследствии одобрен Ирландским Парламентом.

СТАТЬЯ 72.

Никто не будет судим по уголовному обвинению без участия присяжных, кроме дел по обвинению в дурном обращении с малолетними, разбираемых по закону судами Суммарного Производства, и дел по обвинению в нарушении воинских законов, разбираемых военно-полевыми и другими Военными Трибуналами.

Переходные Постановления.

СТАТЬЯ 73.

С применением настоящей Конституции и в тех пределах, в каких они ей не противоречат, законы, действующие в Ирландском Свободном Государстве ко дню входа в силу этой Конституции, будут сохранять полную силу и значение впредь до отмены или изменения их Ирландским Парламентом.

СТАТЬЯ 74.

Ничто в этой Конституции не затрагивает обязанностей платить любой налог или сбор, подлежащие платежу в финансовом году, текущем во время входа в силу этой Конституции, или же в предшествовавшем финансовом году, или в период времени, кончающийся в последний день вышеуказанного текущего финансового года или же ранее, или подлежащие уплате по какому-

либо случаю, происшедшему в пределах текущего или предшествовавшего финансового года, или сумму (накопившуюся) по таким обязанностям; в продолжение вышеуказанного текущего финансового года все налоги и сборы и недоимки по ним будут распределяться, взиматься и собираться во всех отношениях так же, как непосредственно перед вхождением в силу этой Конституции, с применением тех же способов учета собранных доходов, которые применялись раньше; в этой области Исполнительный Совет будет иметь те же права и подлежать тем же финансовым обязательствам, как и Временное Правительство.

Товары, в вышеуказанном текущем финансовом году перевозимые в пределы Ирландского Свободного Государства из какой-либо части Великобритании, либо с острова Мэн, или же наоборот, не будут, за исключением иных указаний Исполнительного Совета в отношении соблюдаемых формальностей и подлежащих доставлению сведений, рассматриваемы в подлежащих случаях как ввозимые или вывозимые товары.

Выражение «финансовый год» в смысле этой статьи означает: в отношении подоходного налога (включая сверх-налог)—год обложения, и в отношении других налогов и сборов—год, оканчивающийся тридцать первого марта.

СТАТЬЯ 75.

До тех пор пока в Ирландском Свободном Государстве не будут организованы Суды в согласии с настоящей Конституцией, существующие в настоящее время Верховный Юдикаторский Суд, Суды Графств, Суды Четвертных Сессий и Суды Суммарного Производства будут временно продолжать осуществлять ту же юрисдикцию, что и ранее, и всякий судья и мировой судья, являющиеся членами таких судов и состоящие в должности во время входа в силу настоящей Конституции, продолжают быть членами их и отправлять свои должности по такому же праву и на тех же условиях, как и ранее, кроме случая, когда судья вышеназванного Верховного Суда или Суда Графств заявит представителю Короны о своем желании отказаться от должности. Все вакансии во всех этих продолжающих действовать Судах заполняются назначением, производимым таким же образом, как назначение на судебные должности в Судах, установленных по этой Конституции.

При этом устанавливается, что постановления статьи 66 этой Конституции относительно решений Верховного Суда, установленного по этой Конституции, будут применяться к решениям Апелляционного Суда, действие которого продолжается настоящей статьей.

СТАТЬЯ 76.

Если кто-либо из судей вышеназванных Верховного Юдикаторского Суда или Судов Графств, при организации Судов согласно этой Конституции, не будет с его согласия назначен судьей одного из этих судов, то он, согласно статье 10 Приложенного Договора, должен рассматриваться как ушедший в отставку вследствие перемены Правительства, происшедшей во исполнение названного Договора, при чем права, предоставляемые ему вследствие этого, не устраняют иных прав и претензий, которые он может иметь по отношению в Британскому Правительству.

СТАТЬЯ 77.

Каждый чиновник Временного Правительства, состоящий на службе в момент входа в силу настоящей Конституции (не являющийся чиновником, услуги которого предоставлены Британским Правительством Временному Правительству), должен с этой даты быть переведен на службу Ирландского Свободного Государства, стать его чиновником и отправлять должность по такому же праву, как и раньше.

СТАТЬЯ 78.

Каждый состоящий на службе чиновник, перечисленный от Британского Правительства в силу передачи его услуг Временному Правительству, будет управомочен воспользоваться постановлениями 10 Статьи Приложенного Договора.

СТАТЬЯ 79.

Передача администрации публичных служб, ведение которыми не было передано Временному Правительству до момента входа в силу настоящей Конституции, должна быть отсрочена до 31 марта 1923 года или до такой более ранней даты, которая может быть установлена Исполнительным Советом, с предварительным за месяц оповещением в Официальной Газете; чиновники, состоящие в администрации таких служб ко дню передачи, как он может быть определен вышеустановленным образом, должны быть перечислены и стать чиновниками службы Ирландского Свободного Государства, и статья 77 этой Конституции получит применение, как если бы такие чиновники были чиновниками на службе Временного Правительства, переданными в распоряжение Временного Правительства от Правительства Британского. Чиновники, подлежащие перечислению таким образом, будут рассматриваться так, как если бы администрация этих служб была передана Временному Правительству до входа в действие Конституции.

СТАТЬЯ 80.

В отношении департаментской собственности, имуществ, прав и обязательств, Правительство Ирландского Свободного Государства будет рассматриваться как преемник Временного Правительства и, в пределах, в которых функции какого-либо департамента Британского Правительства становятся функциями Правительства Ирландского Свободного Государства,—как преемник этого департамента Британского Правительства.

СТАТЬЯ 81.

С наступлением даты вхождения в силу этой Конституции, Парламент, избранный во исполнение Акта Соглашения об Ирландском Свободном Государстве 1922 года и являющийся Учредительным Собранием для установления настоящей Конституции, может на срок не свыше года от указанной даты и под условием удовлетворения его членами требованиям статьи 17 этой Конституции осуществлять все правомочия и весь авторитет, предоставленные по Конституции Долл-Эрину. Первые выборы в Долл-Эрин сообразно статьям 26, 27 и 28, данным здесь выше, будут иметь место насколько возможно скоро после истечения этого срока.

СТАТЬЯ 82.

Не взирая на постановления статей 14 и 33, данных здесь выше, первый Ирландский Сенат будет составлен немедленно после входа в силу этой Конституции следующим образом:

а) Первый Ирландский Сенат будет состоять из шестидесяти членов, тридцать из которых будут избраны и тридцать назначены.

(б) Тридцать назначенных членов Ирландского Сената будут назначены Президентом Исполнительного Совета, который при производстве этих назначений обратит специальное внимание на создание представительства групп и партий, не адекватно представленных в это время в Долл-Эрине.

(в) Тридцать избранных членов Ирландского Сената будут избраны Долл-Эрином на началах пропорционального представительства.

(г) Из тридцати назначенных членов пятнадцать, намеченных по жребию, останутся в должности девять лет, остальные пятнадцать—три года.

(д) Из тридцати избранных членов первые пятнадцать останутся в должности девять лет, остальные пятнадцать—три года.

(е) При окончании срока службы одного из таких членов, члены, заступающие их место, должны быть избираемы способом, указанном в 32 статье этой Конституции.

(ж) Случайные вакансии пополняются способом, указанном в статье 34 этой Конституции.

СТАТЬЯ 83.

Принятие и одобрение этой Конституции Учредительным Собранием и Британским Парламентом должно быть возвещено сколь возможно скоро, и не позже шестого декабря тысяча девятьсот двадцать второго года, прокламацией Его Величества; эта Конституция войдет в силу при выпуске такой прокламации.

Второе Приложение, упомянутое выше.

Статьи Соглашения, считаемого договором между Великобританией и Ирландией.

1. Ирландия будет иметь то же конституционное положение в обществе Наций, известном под именем Британской Империи, как Канадский Доминион, Австралийское Государство, Ново-Зеландский Доминион или Южно-Африканский Союз, с Парламентом, управомоченным издавать законы для охранения мира, порядка и хорошего управления Ирландии, и с Исполнительной Властью, ответственной перед этим Парламентом; она будет именоваться и титуловаться как Ирландское Свободное Государство.

2. С соблюдением ниже изложенных постановлений, положение Ирландского Свободного Государства в отношениях в Имперским Парламенту и Правительству и в иных обстоятельствах будет положением Канадского Доминиона; законы, практика и конституционные обычаи, регулирующие отношения Короны или Представителя Короны и Имперского Парламента к Канадскому Доминиону, будут регулировать также их отношения к Ирландскому Свободному Государству.

3. Представитель Короны в Ирландии будет назначаться тем же способом, как Генерал-Губернатор Канады и в согласии с практикой, соблюдаемой при таких назначениях.

4. Присяга, приносимая членами Парламента Ирландского Свободного Государства, будет следующей формы:

Я . . . . . торжественно присягаю, что буду верен и воистину буду повиноваться Конституции Ирландского Свободного Государства, как установлено законом, и что я буду верен Его Величеству Королю Георгу V, его законным наследникам и преемникам, в силу общего гражданства Ирландии с Великобританией и ее вхождения в качестве члена в группу наций, образующих Британское Государство Национальностей.

5. Ирландское Свободное Государство примет на себя обязательства по публичному Долгу Соединенного Королевства, как он существует к дате настоящего соглашения, и по платежу военных пенсий, как они существуют к той же дате, в пропорции, которая может быть установлена по чести и справедливости, с принятием во внимание всех справедливых претензий со стороны Ирландии путем вознаграждения по ним или зачета по встречным претензиям; итог этих сумм при отсутствии соглашения определяется арбитражем одного или нескольких независимых лиц, являющихся гражданами Британской Империи.

6. Впредь до заключения соглашения между Британским и Ирландским Правительствами, в силу которого Ирландское Свободное Государство примет на себя свою береговую оборону, морская защита Великобритании и Ирландии будет осуществляться Имперскими Силами Его Величества. Это, однакоже, не препятствует сооружению или содержанию Правительством Ирландского Свободного Государства кораблей, необходимых для таможенной охраны и полиции рыболовства.

Предшествующие постановления этой статьи будут пересмотрены на конференции представителей Британского и Ирландского Правительств, которая должна иметь место по истечении пяти лет с даты этого соглашения в целях принятия на себя Ирландией участия в ее береговой обороне.

7. Правительство Ирландского Свободного Государства предоставит Имперским силам Его Величества:

(а) в мирное время—такие гавани и удобства, как то указано в ниже присоединенном Дополнении, или такие иные привилегии, относительно которых может в свое время состояться соглашение между Британским Правительством и Правительством Ирландского Свободного Государства, и

(б) в военное время или при натянутых отношениях с иностранной державой—такие гавани и удобства, которых Британское Правительство может потребовать для целей такой обороны, как то указано выше.

8. В видах содействия принципу международного ограничения вооружений, будет соблюдаемо, что, если Правительство Ирландского Свободного Государства установит и будет содержать военную силу для защиты, то контингенты ее не должны превосходить такого же пропорционального отношения к контингентам, содержимым в Великобритании, в каком население Ирландии находится к населению Великобритании.

9. Порты Великобритании и Ирландского Свободного Государства будут обоюдно свободно открыты для их кораблей при условии платежа берегового сбора и иных пошлин.

10. Правительство Ирландского Свободного Государства соглашается уплатить справедливое возмещение, на условиях не менее благоприятных, чем установленные актом 1920 года, судьям, должностным лицам, чинам полицейских сил и другим публичным агентам, которые увольняются или уйдут в отставку вследствие перемены Правительства, осуществленной на основании этого соглашения.

При этом устанавливается, что соглашение это не распространяется на членов Вспомогательных Полицейских Отрядов или на лиц, навербованных в Великобритании в Королевскую Ирландскую Жандармерию в течение последних двух лет до даты настоящего соглашения. Британское Правительство принимает ответственность за те компенсации или пенсии, которые могут подлежать платежу кому-либо из этих изъятых лиц.

11. До истечения месяца с принятия Акта Парламента, ратифицирующего этот договор, полномочия Парламента и Правительства Ирландского Свободного Государства не будут осуществляться в отношении Северной Ирландии; постановления Акта об Ирландском Правлении 1920 года, поскольку они относятся к Северной Ирландии, сохраняют полную силу и значение, и не будет производиться выборов для посылки в Парламент Ирландского Свободного Государства членов от избирательных округов Северной Ирландии, разве только обе Палаты Парламента Северной Ирландии примут резолюцию о производстве таких выборов до конца сказанного месяца.

12*). Если до истечения сказанного месяца Его Величеству будет представлен от обеих палат Парламента Северной Ирландии адрес в соответственном смысле, то полномочия Парламента и Правительства Ирландского Свободного Государства не будут распространены на Северную Ирландию и постановления Акта об Ирландском Правлении 1920 года (включая относящиеся к Совету Ирландии) сохранят их полную силу и значение, поскольку они относятся к Северной Ирландии, и настоящий договор будет иметь действие лишь с надлежащими модификациями.

При этом устанавливается, что в случае представления подобного адреса, комиссия, состоящая из трех лиц, одного, назначенного Правительством Ирландского Свободного Государства,—одного, назначенного Правительством Северной Ирландии, и одного, исполняющего обязанности председателя, назначенного Британским Правительством,—определит, считаясь с желаниями населения, поскольку это согласимо с экономическими и географическими условиями, границы между Северной Ирландией и остальной частью Ирландии; для осуществления Акта об Ирландском Правлении 1920 года и этого договора, границы Северной Ирландии должны быть, поскольку это возможно, установлены этой же комиссией.

13*). В видах осуществления последней предшествующей статьи, полномочия Парламента Южной Ирландии,—сообразно Акту об Ирландском Правлении 1920 года,—выбирать членов Совета Ирландии будут после

*) Статья потеряла значение.

сформирования Парламента Ирландского Свободного Государства осуществляться этим Парламентом.

14*). После истечения вышеуказанного месяца и в случае непредставления адреса, указанного здесь выше в статье 12, Парламент и Правительство Северной Ирландии будут продолжать осуществлять, поскольку дело касается Северной Ирландии, полномочия, предоставленные им Актом об Ирландском Правлении 1920 года, но в отношении вопросов, по которым парламент Северной Ирландии не имеет права законодательства согласно сказанному Акту (включая вопросы, входящие по этому Акту в компетенцию Совета Ирландии), Парламент и Правительство Ирландского Свободного Государства будут располагать в Северной Ирландии теми же правами, как в остальной части Ирландии, с соблюдением иных постановлений, о которых может последовать соглашение способом, изложенным ниже.

15. После даты заключения настоящего соглашения, Правительство Северной Ирландии и Временное Правительство Южной Ирландии, образованное как ниже сего указано, могут встретиться в целях обсуждения постановлений, с соблюдением которых должна осуществляться предшествующая статья в случае непредставления упомянутого в ней адреса; такие постановления могут включать:

(а) меры относительно патронажа в Северной Ирландии,

(б) меры в отношении сбора доходов в Северной Ирландии,

(в) меры в отношении ввозных и вывозных пошлин, касающихся торговли и промышленности Северной Ирландии,

(г) меры касательно меньшинств в Северной Ирландии,

(д) установление финансовых отношений между Северной Ирландией и Ирландским Свободным Государством,

(е) установление контингента и права местной милиции в Северной Ирландии и отношение сил обороны Ирландского Свободного Государства и Северной Ирландии соответственно,

и если при указанной встрече такие постановления будут приняты, они будут иметь такую же силу, как если бы они были включены в постановления, сообразно которым полномочия Парламента и Правительства Ирландского Свободного Государства могут в будущем осуществляться в Северной Ирландии по силе статьи 14 здесь выше.

16. Ни Парламент Ирландского Свободного Государства, ни Парламент Северной Ирландии не будут издавать каких-либо законов в целях прямо или косвенно поддерживать ту или иную религию или запрещать, или стеснять ее свободное осуществление, или создавать какую-либо привилегию или ограничение в правах в связи с религиозным исповеданием или религиозным саном, или стеснять право каждого ребенка заниматься в пользующейся публичной поддержкой школе, или производить различия между школами, состоящими в ведении различных религиозных групп, поскольку дело идет о государственной помощи, или отбирать от какой-либо религиозной группы или воспитательного учреждения что-либо из их собственности, кроме как в видах публичной пользы и за вознаграждение.

---

*) Статья потеряла значение.

17. В виде временной меры для управления Южной Ирландией в промежуток между датой настоящего соглашения и созданием на его основании Парламента и Правительства Ирландского Свободного Государства, будут предприняты шаги для созыва собрания членов Парламента, избранного от округов Южной Ирландии со времени принятия Акта об Ирландском Правлении 1920 года и для образования Временного Правительства. Британское Правительство предпримет шаги, необходимые для передачи этому Временному Правительству аппарата и прав, необходимых для исполнения его обязанностей, при чем устанавливается, что каждый член такого Временного Правительства должен письменно заявить, что он или она принимают настоящее соглашение. Эта мера однако не будет сохранять значение долее двенадцати месяцев, считая с даты настоящего соглашения.

18. Это соглашение будет немедленно представлено Правительством Его Величества на одобрение Парламента и ирландскими уполномоченными на подпись лицами—специально собранному заседанию членов, избранных в Палату Общин Южной Ирландии, и в случае одобрения будет ратифицировано необходимыми законами.

6 декабря 1921 г.—Подписали: по доверию Британской Делегации и по доверию Ирландской Делегации (следуют подписи семи английских и пяти ирландских уполномоченных во главе с Давидом Ллойд-Джорджем и Артуром Гриффитом).

ДОПОЛНЕНИЕ (к ст. 7).

1. Требуемые специальные удобства состоят в нижеследующем:

Портовое и доковое управление в Биргавене.

(а) Имущество и права Адмиралтейства остаются за ним, как были до этой даты. Укрепления гаваши оставляются в ведении и попечении британской стороны.

Квинстоун.

(б) Укрепления гавани оставляются в ведении и попечении британской стороны. Некоторые морские бои должны быть резервированы для пользования кораблей Его Величества.

Бельфастская бухта.

(в) Укрепления гавани оставляются в ведении и попечении британской стороны.

Бухта Свилли.

(г) Укрепления гавани оставляются в ведении и попечении британской стороны.

Авиация.

(д) Удобные места в окрестностях указанных выше портов для береговой воздушной обороны.

Нефтетопливный запас.

(е) Буксировка и скорое сообщение будут предоставляемы за плату коммерческим компаниям и под непременным условием, что контр-агенты

будут иметь известный минимальный запас топлива для нужд Адмиралтейства.

2. Между Британским Правительством и Правительством Ирландского Свободного Государства будет заключена конвенция в целях осуществления следующего:

(а) Подводные кабели не будут прокладываться и радиостанции для сообщения с местами, расположенными вне Ирландии, не будут устанавливаться без соглашения с Британским Правительством; существующие права и концессии на подводные кабели и радиостанции не будут отбираемы без соглашения с Британским Правительством; Британское Правительство будет управомочено прокладывать добавочные подводные кабели или устанавливать добавочные радиостанции для сообщения с местами вне Ирландии.

(б) Маяки, буи, бакены и прочие знаки и вспомогательные средства судоходства будут поддерживаемы Правительством Свободного Ирландского Государства, как они были к дате настоящего соглашения, и не будут передвигаемы или увеличиваемы в числе без соглашения с Британским Правительством.

(в) Военно-сигнальные станции упраздняются и оставляются ведением и попечением сторон, при чем Правительству Ирландского Свободного Государства предоставляется на выбор их убрать или использовать их для коммерческих целей с подчинением наблюдению Адмиралтейства и с гарантией поддержания существующего в них телеграфного сообщения.

3. Указанными выше Правительствами будет заключена конвенция по регулированию гражданского воздушного сообщения. (Подписи).

Примечание. Во втором законе той же сессии (13 Geo. 5 Ch. 2) даны Consequential Provisions к Акту об Ирландском Свободном Государстве, содержащие необходимые изменения Акта об Ирландском Правлении 1920 года, переходные постановления о судьях и чиновниках, установление органа по снабжению земельными участками отставных ирландских солдат и т. д.

ПОЛЬША (РЕЧЬ ПОСПОЛИТА).

Польская Республика или Речь Посполита является одной из непосредственных соседок С.С.С.Р. и, в кругу этих соседок по западной границе, одной из самых важных. Постоянные встречи на арене международной политики, непрерывные пограничные сношения, экономические интересы Польши на русском рынке, наконец, старый спор о культурном преобладании в Литве и Белоруссии—заставляет нас интересоваться социальным и политическим строем новой республики и, в частности, ее конституционным законом.

Конституция 17 марта 1921 г.—одна из младших в кругу своих сестер, но претендует на довольно длинные исторические корни; уже во введении мы находим ссылку на традиции польской же Конституции 3 мая 1791 г.—первой по времени появления в начинавшей тогда переходить к буржуазному укладу Европе.

Версальский Мир 1783 г. и Великая Французская Революция, отвлекая внимание Англии и Франции, развязали руки трем самодержцам Восточной Европы—русскому, прусскому и австрийскому. Это предрешило раздел Польши, представлявшей удобную добычу и проникавшейся французскими революционными идеями (та же Конституция 3 мая).

«Поляки—варварский народ, не умеют сговариваться меж собой, не умеют установить должного правительственного устройства, хотят свободы и не знают, как с ней обращаться»—эти слова прусского короля были лозунгом раздела и последовавшего затем иногда действительно варварского обезличения Польши, которое тянулось вплоть до восстановления Польши после Великой Русской Революции и Версальского Мира 1919 г.

За подробностями истории разделенной Польши мы, конечно, должны отослать к специальной литературе [1]).

Отметим только, что помимо гонений на язык и религию были попытки систематического массового обезземеливания польского

---

[1]) Мархлевский, Ю., Польша под иноземным игом, Москва, 1920 г.; Он же, Социальные отношения в Польше, Москва, 1920; из более старых работ: Кутшеба, Очерк истории гесударственно-общественного строя Польши, 1907 г.; Бобржинский, Очерк истории Польши (с отличной библиографией) и Погодин, Славянский мир, 1915. Текст Конституции 3 мая по-русски у Костомарова—Последние годы Речи Посполитой.

крестьянства (при германизации Познани). Поскольку действие и в социальной области влечет противодействие, указанные факты создали в Польше сильные национально-религиозные течения и сделали значительные массы польских крестьян, по выражению Ю. Мархлевского, какими-то «фанатиками собственности»—притом именно мелкой земельной собственности. Современная социальная и политическая ситуация Польши, как указывает тот же Мархлевский, содержит в себе мощные элементы совершенно иных течений, но идеи, вдавленные полуторавековым гнетом, требуют времени для переработки. Национальность, собственность, католицизм—остались поэтому «устоями» польской конституции и уже во введении выразились вполне ясно («во имя бога», «мы, народ польский», «приобретенные права», ср. еще статьи 54, 99, 114).

Обращаясь теперь к истории происхождения Конституции 17 марта, отметим, что подготовка ее создания—и политическая и юридическая—началась в эпоху мировой войны еще задолго до окончательного провозглашения независимости польской республики.

Идея реставрации Польши, как единого государственного целого, никогда, в сущности, не исчезавшая вполне из сознания польского общества, в начале мировой войны вспыхнула с большой яркостью. 6 августа (нового стиля) 1914 г. Иосиф Пилсудский, во главе быстро сформированных «легионов польских», перешел австро-русскую границу с целью провозглашения польской независимости. В ответ на это 14 августа 1914 г. русский верховный главнокомандующий выпустил известное воззвание к польскому народу, с обещанием автономии.

5 ноября 1916 г. оккупировавшие всю привислинскую область Германия и Австрия манифестом двух императоров провозглашают создание из одной только бывшей русской Польши—Польского королевства, союзного с «Центральной Европой». Дальше прокламаций и сформирования «провизорного» Государственного Совета дело не идет; поляки чувствуют себя обманутыми в своих надеждах на воссоединение Привислянья, Познани и Галиции; начинаются трения и репрессии. Тем временем в 1917 г. русская революция с первых же шагов высказывается за независимость польского народа (декларация 17 марта 1917 г., «Вест. Врем. Прав.» № 11).

Избавленные от «призрака царизма» и разочарованные в немецкой дружбе, польские националисты начинают все более возлагать надежды на Америку и Антанту, в рядах армии которой на французском фронте создается очень значительный польский добровольческий корпус (Галлера).

При этих условиях центральные державы признают за благо в начале 1917 г. приступить к выработке польской конституции в провизорном Государственном Совете. К 28 июля того же года были готовы проекты монархической конституции и избирательного закона, в выработке которых главную роль играли львовские профессора Бузек и Чибиховский; однако, лишь 12 сентября 1917 г. германские оккупационные власти решаются создать в Польше Регентский Совет из 3 членов, «облеченный верховною властью», и объявить о предстоя-

щем создании законодательного органа—Государственной Рады (Rada Stanu) для принятия конституции; закон о Раде издается только 4 февраля 1918 г., созыв ее происходит 22 июня, и ей предлагается не конституция, а проект закона о созыве польского первого сейма; уже 7 октября недостаточно послушная Рада распускается декретом Регентского Совета.

Военное крушение Германии кладет конец дальнейшим оттяжкам. 9 ноября 1918 г. образовавшееся в Люблине временное правительство Дашинского провозглашает независимость Польши; 11 ноября Германия признает эту независимость по договору о перемирии с Антантой. 14 ноября регенты слагают свои полномочия и выпущенный из немецкой тюрьмы Пилсудский принимает власть, как «глава польского государства впредь до созыва Учредительного Сейма». 19 ноября происходит сформирование первого польского кабинета во главе с социалистом Морачевским.

Страна охватывается сильным порывом национального воодушевления, которым польская буржуазия, сильная культурно и экономически, и опиравшаяся на прибывшие с запада легионы, успела воспользоваться для быстрой организации нового государства на началах формальной демократии.

26 января 1919 г. состоялись выборы в Учредительный Сейм, впервые собравшийся 9 февраля; 412 мандатов Сейма разбились при этом следующим образом: правый блок— 176 (католики—5, христианско-рабочий союз—25 и две фракции народовцев по 73 каждая), правый центр—«конституционалисты» и «муниципалы»—30, левый центр—113 (состоял из «пястовцев», крестьянской группы Витоса в 84 чел. и 29 чел. национально-рабочей партии), левая—71 (из них «вызволенцев»—группа Тугута—29, социалистов «пепеэсовцев»—35, коммунистов—2, крестьянской левицы—11), еврейский блок—10, немецкая партия—8, неопределенно—4.

15 февраля Сейм создает комиссию для выработки конституции; 20 февраля он принимает так называемую «провизорную декларацию» из введения, продолжавшего полномочия Пилсудского, как главы государства, впредь до вотума конституции, и из пяти статей следующего содержания:

1) Учредительный Сейм есть суверенная и законодательная власть Польского Государства. Маршал (председатель) Сейма обнародует законы, скрепленные министром-президентом и компетентным министром.

2) Глава Государства представляет Государство; он—верховный исполнитель решений Сейма по гражданским и военным делам.

3) Глава Государства назначает правительство, в его совокупности, на основании соглашения с Сеймом.

4) Глава Государства и Правительство ответственны перед Сеймом за исполнение своих функций.

5) Акты, издаваемые главой Государства от имени Государства, должны быть скреплены соответствующим компетентным министром.

Под этим провизорным режимом Польше суждено было остаться неожиданно долго, так как Сейм был отвлечен огромной работой по административному и хозяйственному объединению трех частей Польши, вопросом о международном признании Польши, состоявшемся в Версале 28 июня 1919 г., и, прежде всего, аграрной реформой, которой настойчиво требовало польское крестьянство.

Эта аграрная реформа, вызвавшая большой шум и трудности при проведении, принята была в основных чертах уже законом 10 июля 1919 г., прошедшим большинством одного голоса (183 против 182). Закон этот, за который в Сейме голосовали левые группы и все крестьяне, установил государственный передел земель в пользу малоземельного крестьянства и отставных безземельных солдат; в окрестностях больших городов было предусмотрено создание поселков-садов для рабочих и служащих. В «фонд аграрной реформы», кроме земель казенных, майоратских, земель династических владений России, Германии, Австро-Венгрии и Болгарии, земель русского крестьянского банка, германской колонизационной комиссии и церковных, отходили, с определяемым в будущем законами вознаграждением, все земли, приобретенные за 10 лет до издания закона лицами, не занимающимися земледельческим трудом, и все частновладельческие имения, превышающие 400 гектаров в Познани, 180—в Малой Польше и в воеводствах Варшавском, Лодзинском, Келецком, Люблинском, Белостокском и т. д.

Для вновь образуемых частных хозяйств был установлен максимум площади в 200 моргенов, а для образцовых казенных — минимум.

Эта реформа, которая, по мысли ее творцов, должна была создать Польше мелко-буржуазный крестьянский фундамент, в 1919 г. делала лишь первые шаги; к связанным с ними осложнениям присоединялись затруднения с Германией из-за Версальского договора и встревоживший польских политиков быстрый переход восточных соседок Польши—Украйны и Белоруссии—в систему советских республик.

Лишь 3 ноября 1919 г. Сейм вспомнил о портфеле своей конституционной комиссии по случаю представления правительством проекта конституции; в портфеле оказалось, кроме того, еще с полдюжины проектов, отправленных туда после беглого рассмотрения или вовсе без рассмотрения еще в мае месяце; первый по счету, так наз. «проект третьего мая», был представлен министром внутренних дел Войцеховским, прочие—различными группами Сейма и даже отдельными депутатами. Из них необходимо отметить проект депутата проф. Бузека, предлагавший превращение Польши в федерацию, и проект депутата Вакара, выдвигавший начало национальной автономии еврейства. Проект Войцеховского представлял, в сущности, эмбрион второго правительственного «проекта 3 ноября». Согласно последнему, Польша объявлялась парламентарной республикой с Сеймом, избираемым всеобщим голосованием, и с президентом, также избираемым всеобщим голосованием из двух предложенных Сеймом кандида-

тов. При президенте должен был состоять полуназначенный, полувыбранный Сеймом сенат («страж права»), либо санкционирующий проекты Сейма, после чего президент обязан их подписать, либо отклоняющий их, при чем, в случае вторичного одобрения Сеймом, от президента зависит их санкционировать или наложить вето.

Легко видеть, что роль президента определялась здесь по американскому образцу—чрезвычайно широкой и самостоятельной.

Сейм отказался встать на эту точку зрения и отослал проект вновь в комиссию, председателем которой, после перемены правительства, стал в январе 1920 г. профессор Эдуард Дубанович, явившийся главным работником по редактированию нового «сеймового проекта». Последний, тщательно проработанный, с учетом всех прежних, был представлен Сейму 8 июля 1920 г. После краткого перерыва, связанного с наиболее острыми моментами русско-польско-украинской войны 1920 г., Сейм с 21 октября возобновил обсуждение, в котором наибольшие столкновения мнений произошли по вопросу разделения церкви и государства (поражение левой), по вопросу о двух палатах (поражение левой), о сенаторах-«випилистах», т.-е. назначаемых по должности (поражение правой), о военных полномочиях президента (поражение правой), о стоящем наряду с сеймом рабочем парламенте и о референдуме (поражение левой), о кратком или долгом сроке для пересмотра конституции (компромисс). Последние вопросы возвратились с большой остротой при третьем чтении, происходившем с 15 по 17 марта 1921 г. Докладчику Дубановичу удалось найти примирительную формулу теперешней статьи 125, и этим было спасено все заколебавшееся было здание; но по вопросам рабочего парламента и референдума такой формулы найдено не было, в связи с чем польская социалистическая партия и крестьянская радикальная партия «вызволенцев» не приняли участия в финальном голосовании 17 марта 1921 г.

В этот день, ставший национальным праздником, корабль польской конституции был наконец спущен после четырехлетней стройки, оставившей в трудах Сейма 2500 слишком страниц «проектов», «поправок» и т. п.

Общий тип окончательно принятой редакции заметно тяготеет к французским образцам. Влияние французского конституционного права видно особенно в построении исполнительной власти президента и министров, в организации административной юстиции, в способе образования Национального (Народного) Собрания, в запрещении судам проверять внутреннюю конституционность законов.

Польские комментаторы указывают еще на влияние чешского примера, сказавшееся в создании и устройстве Сената, в общей схеме конституции, в декларации не только «прав», но и «обязанностей» граждан, в юридическом оформлении парламентаризма. Наконец любопытно отметить Главную Палату Хозяйства Республики (§ 68). Это — глухой отголосок русских С.Н.Х. и С.Т.О., пришедший, впрочем, не непосредственно от них, а через германское эхо — рейхсвиртшафтсрат (§ 165 германской конституции).

Сказанного достаточно для предварительного освещения текста новой конституции.

На другой день после ее принятия, Польша получила твердую восточную границу (рижский договор с Р.С.Ф.С.Р. 18 марта 1921 г.) и в то же время произошел неблагоприятный для нее плебисцит по спору с Германией о Верхней Силезии (20 марта). Однако, постановлением Лиги Наций 20 октября 1921 г. Силезия была разделена между спорящими и тем самым Польша получила значительный прирост западных границ. Общая площадь нового государства (выход которого к морю обеспечен постановлениями Версальского Мира 1919 г. и таможенным соглашением с вольным городом Данцигом в октябре 1920 г.) равна 379.000 кв. километров, а население исчисляется в 32.000.000 душ, в том числе, по данным Скотта Кельти, поляков 65%, украинцев 16%, евреев 7%, немцев 5%, белоруссов 3% и т. д. Из приведенных цифр следует, что Польша по пространству превосходит Италию и почти равна ей по численности населения. Конституция 17 марта 1921 г. есть, таким образом, конституция наиболее крупного из вновь образованных государств Европы.

Прилагаемый перевод сделан мною и С. Г. Подгаецким с третьего польского издания.

КОНСТИТУЦИЯ ПОЛЬСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

(17 марта 1921 года.)

Во имя Всемогущего Бога.

Мы, народ Польский,

— вознося благодарность Провидению за освобождение от полутора векового гнета,

— вспоминая с признательностью мужество и стойкость жертвенной борьбы поколений, непрерывно посвящавших свои лучшие силы делу освобождения,

— продолжая возвышенные традиции памятной Конституции 3-го Мая,

— имея в виду благо всей объединенной независимой Родины,

— стремясь утвердить на вечных началах права и свободы Ее независимость, могущество, безопасность и общественный порядок, и гарантировать, вместе с тем, на благо всего возрождающегося человечества развитие Ее духовных и материальных сил, а также обеспечить всем гражданам Республики равенство, уважение к труду, приобретенные права и заботливое покровительство со стороны Государства,—

эту Конституцию в Учредительном Собрании Польской Республики утверждаем и вводим.

РАЗДЕЛ I.

Республика.

СТАТЬЯ 1.

Польское Государство есть Республика.

СТАТЬЯ 2.

Верховная власть в Польской Республике принадлежит Народу. Народными органами в области законодательства являются Сейм и Сенат, в области исполнительной власти—Президент Республики совместно с ответственными министрами, в области отправления правосудия—независимые Суды.

РАЗДЕЛ II.

Законодательная власть.

СТАТЬЯ 3.

К сфере государственного законодательства относится установление всякого рода публичных и частных прав, а также способа их осуществления.

Ни один закон не может войти в силу без утверждения Сейма, выраженного способом, установленным по регламенту.

Закон, принятый Сеймом, вступает в действие в срок, в нем самом указанный.

Польская Республика, основывая свое устройство на принципе широкого территориального самоуправления, отводит представительствам самоуправлений, в особенности в делах администрации, просвещения и хозяйства, собственную сферу уставной деятельности, которая будет точнее определена государственными законами.

Распоряжения властей, из которых возникают права или обязанности для граждан, обязательны лишь в том случае, когда изданы на основании закона и со ссылкой на него.

СТАТЬЯ 4.

Ежегодно государственным законом устанавливается бюджет Государства на следующий год.

СТАТЬЯ 5.

Установление численности армии и разрешение на ежегодный призыв рекрутов может иметь место лишь в законодательном порядке.

СТАТЬЯ 6.

Заключение государственных займов, продажа, обмен, залог государственных недвижимостей, наложение податей и взимание сборов, установление таможенных пошлин и монополий, организация денежной системы, а также принятие Государством на себя финансовой гарантии—могут производиться только в силу закона.

СТАТЬЯ 7.

Правительство обязано ежегодно представлять отчет в государственных расходах на утверждение парламента.

СТАТЬЯ 8.

Способ осуществления парламентского контроля государственных долгов будет определен особым законом.

СТАТЬЯ 9.

Для контроля всей государственной администрации в финансовом отношении, для обсуждения отчета о государственных расходах, для ежегодного внесения в Сейм предложения об утверждении счетов правительства или отказе в нем—учреждена Верховная Контрольная Палата, на основах коллегиальности и судейской независимости ее членов, сменяемых только по постановлению Сейма, принятому большинством $^3/_5$ голосующих.

Организация Верховной Контрольной Палаты и круг ее деятельности будут подробно установлены особым законом.

Председатель Верховной Коптрольной Палаты по своему служебному положению приравнивается министру, но не входит в состав Совета Министров, являясь ответственным за свои и подчиненных ему чиновников действия непосредственно перед Сеймом.

СТАТЬЯ 10.

Право законодательной инициативы принадлежит Правительству и Сейму. Предложения и законопроекты, влекущие за собой выдачи из Государственной Кассы, обязаны указывать как способ расходования, так и способ покрытия их.

СТАТЬЯ 11.

Сейм состоит из депутатов, избираемых на 5 лет, считая со дня открытия Сейма, всеобщим, тайным, прямым, равным и пропорциональным голосованием.

СТАТЬЯ 12.

Избирательным правом пользуется каждый польский гражданин, без различия пола, достигший ко дню объявления о выборах 21 года, пользующийся всеми гражданскими правами и поселившийся в избирательном округе, по крайней мере, за день до объявления о выборах в «Собрании Узаконений».

Право голосования может быть осуществляемо только лично. Военные, состоящие на действительной службе, не имеют права голосования.

СТАТЬЯ 13.

Право быть избираемым имеет каждый гражданин, пользующийся правом выбирать в Сейм, не исключая и военных на действительной службе, независимо от места жительства, поскольку ему исполнилось 25 лет от роду.

СТАТЬЯ 14.

Избирательным правом не могут пользоваться граждане, осужденные за преступные деяния, указанные в положении о выборах в качестве влекущих за собой временную или постоянную утрату прав избирать и быть избранным, а также права несения депутатских обязанностей.

СТАТЬЯ 15.

Государственные чиновники, служащие в административных, финансовых и судебных органах, не могут быть избираемы в тех округах, в которых состоят на службе. Это постановление не касается чиновников, состоящих на службе в центральных учреждениях.

СТАТЬЯ 16.

Служащие в государственных учреждениях и учреждениях местного самоуправления с момента избрания в депутаты пользуются отпуском вплоть до истечения срока депутатских полномочий. Время несения обязанностей депутата засчитывается как время службы. Это постановление не распространяется на министров, товарищей министра и профессоров высших школ.

СТАТЬЯ 17.

Депутат, принимающий платную правительственную должность, теряет свои полномочия; это постановление не касается депутатов, назначаемых министрами, товарищами министра и профессорами высших школ.

СТАТЬЯ 18.

Подробные правила о выборах депутатов в Сейм будут изложены в Положении о выборах.

СТАТЬЯ 19.

Сейм проверяет действительность неопротестованных выборов. Вопрос о действительности опротестованных выборов решает Верховный Суд.

СТАТЬЯ 20.

Депутаты являются представителями всего народа и не могут быть связываемы никакими инструкциями избирателей.

Депутаты вручают Председателю Сейма в присутствии Палаты нижеследующие обещания:

«Торжественно обещаюсь, как депутат Польской Республики, работать ревностно и исключительно на благо Польского Государства в целом, по совести и крайнему моему разумению».

СТАТЬЯ 21.

Депутаты не могут быть привлекаемы к ответственности за свою деятельность в Сейме или вне его, входящую в сферу депутатских обязанностей, ни в течение срока депутатских полномочий, ни по окончании его. За речи и мнения, а также поступки в Сейме депутаты отвечают только перед Сеймом, за нарушение прав третьих лиц могут быть привлекаемы к судебной ответственности, поскольку судебные власти получат на это разрешение Сейма.

Преследования в уголовно-судебном, судебно - административном и дисциплинарном порядке, возбужденные против депутата до получения депутатских полномочий, приостанавливаются по требованию Сейма до истечения срока полномочий.

Течение давности в уголовном преследовании против депутата прерывается на время исполнения им депутатских обязанностей.

В течение исполнения своих обязанностей депутаты не могут подвергаться уголовно-судебной, судебно-административной и дисциплинарной ответственности, а также не могут быть лишены свободы без разрешения Сейма. В случае поимки депутата при учинении преступления общего характера, если притом его задержание необходимо для обеспечения отправления правосудия, а также для устранения причиненного преступлением вреда, судебные власти обязаны немедленно уведомить Председателя Сейма для получения разрешения Сейма на арест и дальнейшее судебное преследование. По требованию Председателя задержанный должен быть немедленно освобожден.

СТАТЬЯ 22.

Депутат не может ни на свое, ни на чужое имя покупать или арендовать государственные имения, брать публичные поставки и государственные подряды, а равно получать от Правительства концессии и другие личные выгоды.

Депутат также не может получать от Правительства никаких знаков отличия, за исключением военных.

СТАТЬЯ 23.

Депутат не может быть ответственным редактором.

СТАТЬЯ 24.

Депутаты получают содержание в размере, установленном регламентом и имеют право бесплатного пользования всеми средствами государственного передвижения для поездок на всем пространстве Республики.

СТАТЬЯ 25.

Президент Республики собирает, открывает, отсрочивает и закрывает Сейм и Сенат.

Сейм должен быть созван на первое заседание в третий вторник после дня выборов и ежегодно не позднее октября на очередную сессию для утверждения бюджета, численности и набора войск и для других текущих дел.

Президент Республики имеет право созывать Сейм в любое время на экстренное заседание по собственному усмотрению, а также должен это сделать в двухнедельный срок по требованию $^1/_3$ части всех депутатов.

Другие случаи созыва Сейма на экстренные заседания предусматривает Конституция.

Отсрочка требует согласия Сейма, если она повторяется в течение той же самой очередной сессии и если перерыв должен будет длиться свыше 30 дней.

Сейм, созванный в октябре на очередную сессию, не может быть закрыт до утверждения бюджета.

СТАТЬЯ 26.

Сейм может быть распущен по собственному постановлению большинством $^2/_3$ голосов при наличности половины законного числа депутатов.

Президент Республики может распустить Сейм с согласия $^3/_5$ законного числа членов Сената.

Одновременно в обоих случаях распускается Сенат в силу закона.

Выборы должны быть произведены в продолжение 90 дней после роспуска; срок их будет указан либо в постановлении Сейма, либо в послании Президента о роспуске Сейма.

СТАТЬЯ 27.

Депутаты осуществляют свои права и депутатские обязанности только лично.

СТАТЬЯ 28.

Сейм избирает из своей среды Председателя и его заместителей, секретарей и комиссии.

Полномочия Председателя и его заместителей действительны после роспуска Сейма до сконструирования нового Сейма.

СТАТЬЯ 29.

Способ и порядок заседаний Сейма, род и количество комиссий, число вице-председателей и секретарей, права и обязанности Председателя—определяет регламент Сейма.

Председатель назначает чиновников Сейма, за деятельность которых отвечает перед Сеймом.

СТАТЬЯ 30.

Заседания Сейма—публичны. По предложению Председателя, представителя Правительства или 30-ти депутатов, Сейм может объявить собрание секретным.

СТАТЬЯ 31.

Никто не может быть привлечен к ответственности за согласный с действительностью отчет об открытом заседании Сейма и его комиссий.

СТАТЬЯ 32.

Для действительности постановлений необходимо, по крайней мере, присутствие $^1/_3$ всех депутатов. Постановления Сейма принимаются простым большинством голосов, поскольку иные предписания Конституции не содержат противоречащих этому указаний.

СТАТЬЯ 33.

Депутаты имеют право обращаться с запросами к Правительству или к соответственным министрам в порядке, установленном регламентом. Министр обязан дать устный или письменный ответ в срок не более шести недель или дать мотивированное объяснение своего отказа ответить по существу. По требованию предъявившего запрос, ответ должен быть сообщен Сейму. Сейм может сделать ответ Правительства предметом обсуждения и постановки на голосование.

СТАТЬЯ 34.

Сейм может выделять особые комиссии и назначать их для обследования отдельных дел, предоставляя им право опроса заинтересованных

сторон, вызова свидетелей и приглашения экспертов. Компетенция этих комиссий утверждается Сеймом.

СТАТЬЯ 35.

Каждый законопроект, принятый Сеймом, передается на рассмотрение Сената. Если от Сената в течение 30 дней со дня вручения одобренного законопроекта не поступит против него никаких возражений,—Президент Республики делает распоряжение об опубликовании закона.

По предложению Сената Президент Республики может распорядиться об опубликовании закона до истечения 30 дней.

Если Сенат решит изменить или отклонить одобренный Сеймом законопроект, то обязан сообщить об этом Сейму в течение вышеуказанных 30 дней, а также в течение, самое позднее, следующих 30-ти дней вернуть проект Сейму с предлагаемыми изменениями.

Если Сейм предложенные Сенатом изменения примет простым большинством или отклонит большинством $^{11}/_{20}$ принимавших участие в голосовании,—Президент Республики дает распоряжение об опубликовании закона в тексте вторично одобренном Сеймом.

СТАТЬЯ 36.

Сенат состоит из членов, избранных в каждом воеводстве путем всеобщего, тайного, прямого, равного и пропорционального голосования. Каждое воеводство составляет самостоятельный избирательный округ, при чем в отношении числа мандатов в Сейм, определяемого по количеству жителей, число мандатов в Сенат составляет $^1/_4$ часть. Избирательное право в Сенат имеет каждый избиратель в Сейм, достигший ко дню объявления о выборах 30 лет и к этому дню проживающий в избирательном округе не менее 1 года; однако, избирательного права не теряют оседлые колонисты, оставившие свое последнее местожительство, пользуясь аграрной реформой; также не теряют этого права рабочие, которые переменили свое местопребывание по причине изменения места работы, а равно и правительственные чиновники, получившие перевод по службе.

Право быть избираемым имеет каждый гражданин, пользующийся избирательным правом в Сенат, не исключая военных на действительной службе, поскольку ему исполнилось ко дню объявления о выборах 40 лет от роду.

Легислатура Сената начинается и оканчивается одновременно с легислатурой Сейма.

Никто не может быть одновременно членом Сейма и Сената.

СТАТЬЯ 37.

Постановления статей: 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32 и 33 прилагаются соответственно к Сенату в отношении его членов.

СТАТЬЯ 38.

Ни один закон не может противоречить настоящей Конституции и нарушать ее постановлений.

РАЗДЕЛ III.

Власть исполнительная.

СТАТЬЯ 39.

Президента Республики выбирают на 7 лет, абсолютным большинством голосов, Сейм и Сенат, соединенные в Народное Собрание. Народное Собрание созывает Президент Республики в последние 3 месяца седьмого года своего Президентства. Если созыв не последует за 30 дней до окончания семилетия, Сейм и Сенат соединяются в силу закона на Народное Собрание по предложению Председателя Сейма и под его председательством.

СТАТЬЯ 40.

Если Президент Республики не может исполнять своих обязанностей, а также в случае вакантности должности Президента Республики вследствие смерти, отказа или по иной причине, его заменяет Председатель Сейма.

СТАТЬЯ 41.

В случае вакантности должности Президента Республики, Сейм и Сенат тотчас же, по Предложению Председателя Сейма и под его председательством, соединяются в силу закона на Народное Собрание для выбора Президента.

Если Сейм распущен в то время, когда должность Президента Республики вакантна, Председатель Сейма безотлагательно делает распоряжение о новых выборах в Сейм и Сенат.

СТАТЬЯ 42.

Если Президент Республики в течение 3-х месяцев не исполняет своих обязанностей, Председатель Сейма безотлагательно созывает Сейм и ставит в нем на голосование вопрос, следует ли признать должность Президента вакантной. Решение, признающее должность вакантной, должно быть принято большинством $^3/_5$ голосов, при наличии по крайней мере половины законного, т.-е. определенного избирательным законом, числа депутатов.

СТАТЬЯ 43.

Президент Республики осуществляет исполнительную власть через ответственных перед Сеймом министров и подчиненных им чиновников.

Каждый чиновник Республики обязан подчиняться министру, ответственному за его действие перед Сеймом.

Назначение чиновников гражданской канцелярии Президента Республики скрепляет Председатель Совета Министров, который и является ответственным за их деятельность перед Сеймом.

СТАТЬЯ 44.

Президент Республики подписывает законы одновременно с соответственными министрами и распоряжается об опубликовании их в «Собрании Узаконений Республики». Президент Республики, в целях исполнения законов и со ссылкой на законное уполномочие, имеет право издавать испол-

нительные указы, распоряжения, приказы и запрещения и обеспечивать их осуществление принуждением. Такие же права в кругу своей компетенции имеют министры и подчиненные им власти.

Каждый правительственный акт Президента Республики для своей действительности должен быть подписан Председателем Совета Министров и соответствующим министром, которые подписанием акта берут на себя за него ответственность.

СТАТЬЯ 45.

Президент Республики назначает и отзывает Председателя Совета Министров, по предложению последнего назначает и отзывает министров, а по предложению Совета Министров замещает гражданские и военные должности, специально оговоренные в законах.

СТАТЬЯ 46.

Президент Республики, являясь одновременно верховным командующим вооруженных сил Государства, однакоже не может осуществлять главного командования во время войны.

Главнокомандующего вооруженными силами Государства на случай войны назпачает Президент Республики по предложению Совета Министров, представленному военным министром, который ответствен перед Сеймом как за действия, связанные с командованием во время войны, так и за общее состояние военного управления.

СТАТЬЯ 47.

Право помилования и уменьшения наказания, а также устранение следствий уголовного приговора в особых случаях принадлежит Президенту Республики.

Президент не может осуществлять этого права в отношении министров, осужденных в результате предания их суду Сеймом.

Амнистия может быть дарована только в законодательном порядке.

СТАТЬЯ 48.

Президент Республики представляет Государство во внешних сношениях, принимает иностранных дипломатических представителей и назначает дипломатических представителей Польского Государства в другие государства.

СТАТЬЯ 49.

Президент Республики заключает договоры с другими государствами и доводит их до сведения Сейма.

Торговые и таможенные договоры, а также договоры, которые налагают на Государство длительные финансовые обязательства или содержат правовые постановления, которые обосновывают обязанности для граждан или вводят изменения государственных границ, а также союзы,—требуют согласия Сейма.

СТАТЬЯ 50.

Президент Республики может объявлять войну и заключать мир только с предварительного согласия Сейма.

СТАТЬЯ 51.

За свои служебные действия Президент Республики не несет ответственности ни парламентской, ни гражданской.

За измену Государству, нарушения конституции или уголовные преступления Президент Республики может быть привлечен к ответственности лишь постановлением Сейма, принятым большинством $^3/_5$ голосов, при наличности по крайней мере половины законного числа депутатов. Дело разбирает и приговор произносит Государственный Трибунал, согласно постановлениям особого закона. С момента поступления обвинения в Государственный Трибунал Президент Республики устраняется от должности.

СТАТЬЯ 52.

Президент Республики получает содержание, согласно особого закона.

СТАТЬЯ 53.

Президент Республики не может занимать никакой другой должности, ни принадлежать к составу Сейма или Сената.

СТАТЬЯ 54.

Пред вступлением в должность Президент Республики приносит присягу в Народном Собрании следующего содержания:

«Клянусь Всемогущему Богу, Единому в Трех Лицах, и обещаюсь Тебе, Польский Народ, на посту Президента Республики, в исполнение обязанностей которого вступаю: свято хранить и защищать права Республики и в особенности конституционные законы, верно служить всеми силами всеобщему благу Народа, заботливо предотвращать всякое зло и опасность, угрожающие Государству, непоколебимо стоять за честь польского имени, справедливость по отношению ко всем без различия гражданам считать первейшей для себя добродетелью, всецело посвящать себя служебным обязанностям. В этом да поможет мне Бог и Святые крестные страдания Его Сына. Аминь».

СТАТЬЯ 55.

Министры составляют Совет Министров под главенством Председателя Совета Министров.

СТАТЬЯ 56.

Совет Министров несет солидарную, конституционную и парламентскую ответственность за общее направление деятельности Правительства. Кроме того ее несут отдельные министры, каждый в своем кругу ведения, как за свою служебную деятельность, так и за согласованность этой деятельности с Конституцией и другими законами Государства, за деятельность подчиненных им органов, а также и за направление своей политики.

СТАТЬЯ 57.

В таком же объеме лежит на министрах солидарная и индивидуальная ответственность за правительственные акты Президента Республики.

СТАТЬЯ 58.

К парламентской ответственности министров привлекает Сейм простым большинством. Совет Министров и каждый из министров в отдельности по требованию Сейма подают в отставку.

СТАТЬЯ 59.

О конституционной ответственности министров и способе ее применения будет издан особый закон. Решение, по которому министр предается суду, должно быть принято при наличности не менее половины законного числа депутатов большинством $^3/_5$ поданных голосов.

Разбор дел и вынесение приговора относятся к компетенции Государственного Трибунала. Министр не может избегнуть конституционной ответственности уходом в отставку. С момента предания суду министр устраняется от должности.

СТАТЬЯ 60.

Министры и уполномоченные ими чиновники имеют право принимать участие в заседаниях Сейма и произносить речи после записавшихся ораторов; в голосовании они могут принимать участие только тогда, когда состоят депутатами.

СТАТЬЯ 61.

Министры не могут занимать никакой другой должности, а также участвовать в правлениях и контрольных комиссиях обществ и учреждений, стремящихся к получению прибыли.

СТАТЬЯ 62.

Если должность министра исполняет временно управляющий министерством, то к нему относятся все постановления законов относительно должности министра.

Председатель Совета Министров в необходимых случаях поручает замещать себя одному из министров.

СТАТЬЯ 63.

Число, сферы деятельности и взаимоотношения министров, а равно и компетенцию Совета Министров установит особый закон.

СТАТЬЯ 64.

Государственный Трибунал состоит из Первого Председателя Верховного Суда, как председательствующего, и двенадцати членов, которых выбирают из своей среды: Сейм—восьмерых и Сенат—четверых. Членами Государственного Трибунала могут быть избраны лица, не состоящие на государственной службе и пользующиеся всеми гражданскими правами.

Выборы членов Верховного Трибунала производятся Сеймом и Сенатом сейчас же по сформировании Сейма на все время легислатуры Сейма.

СТАТЬЯ 65.

В административном отношении Польское Государство будет разделено в законодательном порядке на воеводства, уезды и гмины городские и сель-

ские, которые одновременно будут и единицами территориального самоуправления. Отдельные самоуправляющиеся единицы могут объединяться в союзы для осуществления задач, входящих в сферу деятельности самоуправлений.

Такие союзы могут иметь публично-правовой характер только на основании особых законоположений.

СТАТЬЯ 66.

При организации правительственной администрации будет проведен принцип деконцентрации. Органы правительственной администрации в отдельных территориальных единицах будут объединены в отдельных ведомствах под одним начальством, а равно будет принят во внимание принцип участия граждан, призванных путем выборов, в осуществлении целей этих ведомств в пределах, предусмотренных законами.

СТАТЬЯ 67.

Право решения дел, входящих в сферу деятельности самоуправлений, принадлежит избранным Советам. Исполнительные полномочия в самоуправлениях воеводских и уездных принадлежат органам, созданным на основе соглашения коллегий, избранных местными представительствами, с административными властями и под председательством последних.

СТАТЬЯ 68.

Кроме территориального самоуправления особый закон установит хозяйственное самоуправление для разных отраслей экономической жизни, а именно: Палаты сельско-хозяйственные, торговые, промышленные, ремесленные, наемного труда и другие, объединенные в Главную Палату Хозяйства Республики, сотрудничество которой с правительственными властями в направлении хозяйственной жизни и в отношении законодательной инициативы определят особые законы.

СТАТЬЯ 69.

Источники доходов Государства и самоуправлений будут точно разграничены законами.

СТАТЬЯ 70.

Государство будет осуществлять надзор за деятельностью самоуправлений через отделы самоуправлений высшей ступени; этот надзор может быть постановлением закона частично передан административной юстиции. Случаи, в которых решения органов самоуправления будут требовать в виде исключения утверждения органами самоуправлений высшей ступени или министерствами, будут указаны в законах.

СТАТЬЯ 71.

Обжалование решений органов как правительства, так и самоуправлений, будет допускаться только в одну высшую инстанцию, поскольку законы не предусматривают в этом отношении изъятий.

СТАТЬЯ 72.

В законах будет проведен принцип, что в отношении административных взысканий, принятых во второй инстанции, предоставляется обеим сторонам право обратиться в соответствующий суд.

СТАТЬЯ 73.

Для разбора споров о правильности административных актов как правительства, так и самоуправлений, будет образована особым законом административная юстиция, имеющая в основе своей организации принцип совместной деятельности гражданского и судейского элементов и возглавляемая Верховным Административным Трибуналом.

РАЗДЕЛ IV.

Судебная власть.

СТАТЬЯ 74.

Суды отправляют правосудие именем Польской Республики.

СТАТЬЯ 75.

Организация, сфера ведения и способ действия всякого рода судов будут указаны в законодательном порядке.

СТАТЬЯ 76.

Судей назначает Президент Республики, поскольку в законах не имеется иных постановлений; однако, мировые судьи, как правило, выбираются населением.

Должность судьи может занять только лицо, отвечающее условиям, требуемым законом.

СТАТЬЯ 77.

Судьи в исполнении своей судейской должности независимы и подчиняются только законам. Судебное решение не может быть изменено ни властью законодательной, ни властью исполнительной.

СТАТЬЯ 78.

Судья может быть уволен, устранен от должности, переведен на другую должность или отчислен против своего желания только по судебному решению и только в случаях, предусмотренных законом.

Это правило не касается тех случаев, когда перевод судьи на другую должность или отчисление вызваны переменой в судебной организации, проведенной в законодательном порядке.

СТАТЬЯ 79.

Судьи не могут быть привлекаемы к уголовной ответственности или лишаемы свободы без предварительного согласия указанного в законах суда, поскольку они не задержаны на месте преступления; однако, и в этом случае суд может потребовать немедленного освобождения арестованного.

СТАТЬЯ 80.

Особое положение судей, их права и обязанности, а также содержание будут установлены особым законом.

СТАТЬЯ 81.

Судьи не имеют права обсуждать действующих законов, надлежащим образом опубликованных.

СТАТЬЯ 82.

Разбор дел в суде, где он производится, как в гражданских так и уголовных делах,—открытый, поскольку в этом отношении законами не предусмотрено исключение.

СТАТЬЯ 83.

Для решения дел о преступлениях, угрожающих тяжелыми наказаниями, и о политических преступлениях, будут установлены суды присяжных. Дела, подлежащие судам присяжных, организация этих судов и производство в них будут установлены особыми законами.

СТАТЬЯ 84.

Учреждается Верховный Суд по делам судебным, гражданским и уголовным.

СТАТЬЯ 85.

Организацию военных судов, их компетенцию, порядок производства, а также права и обязанности членов этих судов определяют особые законы.

СТАТЬЯ 86.

Для решения споров о компетенции между административными властями и судами будет установлен на основании особого закона Конфликтный Трибунал.

РАЗДЕЛ V.

Общие обязанности и права граждан.

СТАТЬЯ 87.

Польский гражданин не может быть одновременно гражданином другого государства.

СТАТЬЯ 88.

Польское гражданство приобретается:

а) рождением от родителей, имеющих польское гражданство.

б) пожалованием гражданства соответствующей государственной властью.

Другие правила относительно польского гражданства, его приобретения или утраты установят особые законы.

СТАТЬЯ 89.

Первая обязанность гражданина есть верность Польской Республике.

СТАТЬЯ 90.

Каждый гражданин обязан чтить и соблюдать Польскую Конституцию и другие обязательные законы и распоряжения правительственных властей и самоуправлений.

СТАТЬЯ 91.

Для всех граждан военная служба обязательна. Род и способ, порядок и время несения службы, освобождение от этой обязанности, равно всякие повинности для военных целей, будут установлены в законодательном порядке.

СТАТЬЯ 92.

Все граждане оязаны нести все тягости и общественные повинности, установленные на основании законов.

СТАТЬЯ 93.

Все граждане обязаны уважать законную власть и содействовать исполнению возложенных на нее задач, а также добросовестно нести общественные обязанности, возложенные на них народом или соответственной властью.

СТАТЬЯ 94.

Граждане оязаны воспитывать своих детей, как истинных граждан отечества, и дать им, по крайней мере, первоначальное образование. Эту обязанность определит в подробностях особый закон.

СТАТЬЯ 95.

Польская Республика обеспечивает всем на всем своем пространстве полную охрану жизни, свободы и имущества без различия происхождения, народности, языка, расы или религии.

Иностранцы при условиях взаимности пользуются равными правами с гражданами Польского Государства, а также несут и равные с ними обязанности (повинности), поскольку законы определенно не требуют для этого польского гражданства.

СТАТЬЯ 96.

Все граждане равны перед законом. Общественные должности в равной степени доступны всем, на условиях, предписанных законом.

Польская Республика не признает родовых и сословных привилегий, равно как и никаких гербов, родовых и иных титулов, за исключением научных, должностных и профессиональных. Граждане Республики без разрешения Президента Республики не имеют права принимать иностранных титулов и орденов.

СТАТЬЯ 97.

Ограничения личной свободы, в особенности личный обыск и арест, допускаются только в случаях и способом, предусмотренных законами и на основании предписания судебных властей.

Если судебное предписание не могло быть дано предварительно, то оно должно быть вручено не позже 48-ми часов с изложением причин обыска

или ареста. Арестованные, которым в течение 48-ми часов не сообщены письменно за подписью судебных властей причины ареста, немедленно освобождаются.

В законах указываются принудительные меры, какими могут пользоваться административные власти при исполнении своих распоряжений.

СТАТЬЯ 98.

Никто не может быть освобожден от суда, которому подлежит по закону. Особые суды допускаются только в случаях, указанных в законах, изданных до совершения преступления. Преследование гражданина и наложение наказания допускаются только на основании обязательного закона. Наказания, связанные с физическими истязаниями, запрещены, и никто таким наказаниям подвергаться не может.

Никакой закон не может запрещать гражданину доискиваться судебным порядком удовлетворения за обиду или вознаграждения за убытки.

СТАТЬЯ 99.

Польская Республика признает всякую собственность, будь то личная отдельных граждан или коллективная союзов граждан, организаций, органов самоуправления и, наконец, самого Государства, за один из важнейших устоев общественного строя и законного порядка, а также предоставляет всем жителям, организациям и обществам охрану их имуществ и допускает только в случаях, предусмотренных законом, уничтожение или ограничение собственности как личной, так и коллективной, для достижения высших интересов и за вознаграждение. Только закон может установить, какие имущества и в каком объеме в целях общественной пользы должны поступить в исключительную собственность государства, а также в каких пределах права граждан и их законно признанных союзов на свободное пользование землей, водой, материалами и иными естественными богатствами могут быть ограничены в общественном интересе. Земля, как один из самых важных источников существования народа и государства, не может быть предметом неограниченного оборота. В законе будет указано право Государства на принудительный выкуп земли, а также на урегулирование земельного оборота, имея в виду принцип, что земельный строй Польской Республики должен основываться на земледельческих хозяйствах, способных к правильной производительности и составляющих личную собственность.

СТАТЬЯ 100.

Жилище гражданина неприкосновенно. Нарушение этого права входом в жилище, домашним обыском и выемкой бумаг или движимого имущества, кроме обязательного исполнения административных распоряжений, основанных на ясном указании законов, может быть произведено только по предписанию судебных властей, способом и в случаях, предписанных законом.

СТАТЬЯ 101.

Каждый гражданин имеет право выбрать себе на территории Государства место жительства и пребывания, право переселения и выезда из Госу-

дарства, а также выбора занятий и промыслов и перенесения своей собственности.

Ограничение этих прав может установить только закон.

СТАТЬЯ 102.

Труд, как главная основа богатства Республики, будет всегда находиться под особой охраной Государства. Каждый гражданин имеет право на покровительство Государства его труду, а в случае недостатка работы, болезни, несчастного случая—на общественное обеспечение, которое будет определено особым законом.

Государство обязано также предоставить возможность удовлетворения нравственных и религиозных потребностей гражданам, над которыми оно имеет непосредственный надзор в публичных учреждениях, как-то: воспитательные заведения, казармы, госпитали, тюрьмы, убежища.

СТАТЬЯ 103.

Дети без достаточного родительского надзора, заброшенные в воспитательном отношении, имеют право на надзор и помощь Государства в пределах, указанных законом. Отнятие у родителей власти над ребенком может произойти только путем судебного решения. Постоянное занятие трудом для заработка детей и подростков школьного возраста запрещается. Труд для заработка детей моложе 15-ти лет, ночные работы женщин и несовершеннолетних работников в отраслях промышленности, вредных для их здоровья, запрещаются.

СТАТЬЯ 104.

Каждый гражданин имеет право свободного выражения своих мыслей и убеждений, посколько этим не нарушает требований закона.

СТАТЬЯ 105.

Печати предоставляется свобода. Не может быть введена ни цензура, ни разрешительная система на издание печатных произведений. Не может быть запрещена пересылка по почте местных газет и печатных произведений, а также ограничено их распространение по территории Республики.

Особый закон установит ответственность за злоупотребление этой свободой.

СТАТЬЯ 106.

Тайна писем и иной корреспонденции может быть нарушена только в случаях, предусмотренных законом.

СТАТЬЯ 107.

Граждане имеют право подавать петиции единолично или коллективно всяким представительным учреждениям и публичным властям как Государства, так и самоуправлений.

СТАТЬЯ 108.

Граждане имеют право собраний, коалиций, образования обществ и союзов.

Пользование этими правами указано в законах.

СТАТЬЯ 109.

Каждый гражданин имеет право охраны своей народности, языка и национальных особенностей. Особые государственные законы обеспечивают национальным меньшинствам в Польском Государстве полное и свободное развитие их национальных особенностей при помощи автономных союзов этих меньшинств с публично-правовым характером в кругу ведения общего самоуправления. Государство будет иметь право контролировать их деятельность, а также в случае необходимости право пополнения их финансов.

СТАТЬЯ 110.

Польские граждане, принадлежащие к меньшинству национальному, вероисповедному или языковому, имеют право наравне с остальными гражданами на свой собственный счет основывать и организовывать благотворительные, религиозные и общественные учреждения, учебные заведения и другие воспитательные установления, заведывать ими, а также свободно пользоваться в них своим языком и выполнять требования своей религии.

СТАТЬЯ 111.

Всем гражданам предоставляется свобода совести и вероисповедания. Ни один гражданин не может быть ограничен в правах, которыми пользуются другие граждане, из-за своего вероисповедания или религиозных убеждений. Все жители Польского Государства имеют право свободного исповедывания как публичного, так и частного, своей веры и исполнения требований своей религии или обрядов, если это не противоречит общественному порядку и обычаям.

СТАТЬЯ 112.

Свободой вероисповедания нельзя пользоваться способом, противоречащим законам. Никто не имеет права отказываться от исполнения общественных обязанностей по причине своих религиозных верований. Никто не может быть вынуждаем принимать участие в религиозных действиях или обрядах, поскольку он не подлежит власти родителей или опекунов.

СТАТЬЯ 113.

Каждый религиозный союз, признанный Правительством, имеет право совершать общественные и публичные богослужения, самостоятельно вести свои внутренние дела, может иметь и приобретать движимое и недвижимое имущество, управлять им и распоряжаться, сохраняет владение и пользование своими имуществами и капиталами, равно как учреждениями для религиозной, научной или благотворительной цели. Никакой религиозный союз не может стоять в противоречии с законами Государства.

СТАТЬЯ 114.

Римско-Католическое вероисповедание, будучи вероисповеданием преобладающего большинства народа, занимает в Государстве первенствующее положение среди равноправных вероисповеданий.

Римско-Католическая церковь управляется на основании собственного права.

Взаимоотношение Государства с церковью будет установлено особым договором с Апостольским Престолом, который должен быть ратифицирован Сеймом.

СТАТЬЯ 115.

Церкви религиозных меньшинств и другие признанные законом религиозные союзы управляются собственными уставами, в утверждении которых Государство не откажет, если они не содержат постановлений, противоречащих закону. Отношение Государства к этим церквам и вероисповеданиям будет установлено путем законодательства по соглашению с их законными представительствами.

СТАТЬЯ 116.

В признании нового или до сего времени непризнанного вероисповедания не будет отказано религиозным союзам, которых устройство, учения и учреждения не противоречат общественному порядку и обычаям.

СТАТЬЯ 117.

Научные исследования и опубликование их результатов свободны. Каждый гражданин имеет право преподавать, устраивать школу или воспитательное заведение и руководить ими, если удовлетворит условиям, предусмотренным законом, в отношении квалификации учителей, безопасности порученных ему детей и лояльного отношения к Государству.

Все училища и воспитательные заведения как общественные, так и частные, подчиняются надзору государственных властей в пределах, указанных в законах.

СТАТЬЯ 118.

В области начальной школы обучение обязательно для всех граждан Государства. Время, объем и способ обучения установит закон.

СТАТЬЯ 119.

Обучение в школах Государства и самоуправлений бесплатно.

Государство обеспечивает несостоятельных и исключительно способных учеников стипендиями на содержание в средних и высших учебных заведениях.

СТАТЬЯ 120.

В каждом учебном заведении, программа которого предназначена для обучения молодежи ниже 18 лет, содержимом полностью или в части Государством или органами самоуправления, обучение религии обязательно для всех учеников. Руководство и надзор за религиозным обучением в школах принадлежит соответствующему религиозному союзу с предоставлением высшего права надзора правительственным школьным властям.

СТАТЬЯ 121.

Каждый гражданин имеет право на возмещение убытков, которые государственные, гражданские и военные власти причинили ему служеб-

ными действиями, несогласными с законом или с обязанностями службы. Ответственным за убыток является Государство совместно с виновными органами; возбуждение жалобы против Государства и чиновников не зависит от разрешения публичной власти. Также ответственными являются гмины и иные самоуправляющиеся союзы, а равно их органы.

Проведение в жизнь этого принципа определяют особые законы.

СТАТЬЯ 122.

Постановления о гражданских правах касаются также и лиц, принадлежащих к составу вооруженных сил. Отступление от этого принципа определяют особые военные законы.

СТАТЬЯ 123.

Вооруженная сила может быть применена только по требованию гражданских властей, при точном соблюдении законов, для усмирения беспорядков или для принудительного исполнения законных требований.

Отступление от этого принципа допускается только на основании законов об исключительном и военном положении.

СТАТЬЯ 124.

Временная приостановка гражданских прав личной свободы (ст. 97), неприкосновенности жилища (ст. 100), свободы печати (ст. 105), тайны корреспонденции (ст. 106), права союзов, собраний и коалиций (ст. 108) может последовать на всем пространстве Государства или в местностях, в которых окажется необходимым в целях публичной безопасности.

Распорядиться о такой приостановке может только Совет Министров с разрешения Президента Республики во время войны или когда грозит наступление войны, а также в случае внутренних беспорядков или обширных замыслов изменнического характера, угрожающих Конституции Государства или безопасности граждан.

Такое распоряжение Совета Министров во время сессии Сейма должно быть тотчас же представлено в Сейм на утверждение. В случае издания такого распоряжения, долженствующего иметь действие на пространстве более чем одного воеводства, во время перерыва сеймовой деятельности— Сейм автоматически собирается в течение 8-ми дней от опубликования этого распоряжения в целях принятия соответственного решения.

Если Сейм откажет в утверждении, исключительное положение тотчас же утрачивает обязательную силу. Если Совет Министров введет исключительное положение по окончании сеймовой легислатуры или после роспуска Сейма, то распоряжение правительства должно быть незамедлительно представлено вновь избранному Сейму на первом заседании.

Эти принципы будут подробнее развиты в законе об исключительном положении.

Правила временной приостановки вышеназванных гражданских прав во время войны в районе, охваченном военными действиями, будут установлены в законе о военном положении.

РАЗДЕЛ VI.

Постановления общие.

СТАТЬЯ 125.

Изменение Конституции может быть утверждено только при наличности по меньшей мере половины законного числа депутатов, и соответственно членов Сената, большинством двух третей голосов.

Предложение об изменении Конституции должно быть подписано по меньшей мере одной четвертой частью законного числа депутатов и оглашено по меньшей мере за 15 дней (до обсуждения).

Второй по порядку Сейм, выбранный на основании этой Конституции, может произвести пересмотр конституционного закона по собственному решению, принятому большинством трех пятых, при наличности по меньшей мере половины законного числа депутатов.

Спустя 25 лет после утверждения этой Конституции, конституционный закон должен быть подвергнут пересмотру простым большинством Сейма и Сената, соединенных с этой целью в Народное Собрание.

РАЗДЕЛ VII.

Переходные постановления.

Настоящая Конституция Польской Республики получает обязательную силу со дня ее опубликования и поскольку осуществление ее отдельных постановлений зависит от издания соответственных законов,—со дня их вхождения в жизнь.

Всякого рода существующие в настоящее время предписания и распоряжения правового характера, не согласные с постановлениями Конституции, будут самое позднее в течение года с ее утверждения представлены в законодательные учреждения для согласования с ней в законодательном порядке.

ЛИТВА.

Литва разделяла историческую судьбу Польши с Люблинской Унии (1569) вплоть до раздела Речи Посполитой (1771—1795).

Высшие классы литовского общества были полонизованы [1]).

В XIX веке польское культурное влияние остается господствующим (Мицкевич, Ожешко, Родзевич пишут по-польски); литовцы принимают видное участие в польских «повстаниях» 1830 и 1863 г.г. В целях ликвидации восстания, русское правительство наделяет крестьян землей за счет польского землевладения и начинает русификаторскую политику. Грубые приемы последней успели нейтрализовать до известной степени полонизаторское влияние помещика, но вместе с тем разбудили национальное чувство литовского крестьянина (запрещение литовских книг и даже молитвенников, печатанных латинским шрифтом). С 70-х годов национальные стремления литовцев идут со все возрастающим напряжением [2]); мировая война и русская революция дали им возможность осуществления. В конце 1917 г. в Вильно собирается вселитовская конференция из представителей различных течений литовского общества, в общем националистически настроенная, избирающая литовское государственное собрание или «тарибу». 16 февраля 1918 г. тарибой провозглашается независимое литовское государство, признанное затем как оккупировавшей Литву Германией, так de facto Антантой, Скандинавскими странами, Польшей и Швейцарией. Затем тариба подготовляет провозглашение германского принца литовским королем (Миндовг II). После ухода немцев в декабре 1918 г. тариба низвергается временным революционным рабочим правительством Литвы, провозглашающим Литовскую советскую республику, независимость которой признается Советом Народных Комиссаров РСФСР 22 декабря 1918 г. (С. У. № 98 ст. 1006). К апрелю 1919 г., не без содействия Польши, литовские национально-буржуазные группы, руководимые профессором Вольдемаарасом, успевают восстановить свое господство. 4 апреля учреждается временный порядок управления, с президентом республики

---

[1]) Любавский, История западных славян, 1918; его же, Литовско-Русский Сейм, 1901 г. (там же библиография).

[2]) См. Булат, А., в сборнике «Формы национального движения», 1910; Дюшен, Б., Республики Прибалтики, Берлин, 1921.

и государственным советом из 40 членов во главе. Новый порядок успевает удержаться, хотя еще 1 июня 1919 г. В. Ц. И. К. Российской республики принимает резолюцию о желательности объединения советских республик России, Украйны, Латвии, Литвы и Белоруссии; 15 апреля 1920 г. происходят выборы в учредительное собрание с большинством буржуазных и умеренно-социалистических течений (59 националистов, 36 христ. демократов, 20—крестьянский союз, 15—федерация труда, 14 с.-д., 9 народников, 8—сельско-хоз. союз, 6 евреев, 3 поляка и т. д.). Собрание объявляет Литву демократической республикой со столицей в Ковно и 2 июня утверждает временную конституцию. Лишь два года спустя, 1 августа 1922 г., собрание вотирует окончательную конституцию, на выработку которой, вопреки всем трениям между Литвой и Польшей в это время, сильное влияние имел польский образец.

Упомянутые трения связаны с вопросом о границах нового государства. Литва попыталась установить их договорами с Россией (20 июля 1920 г.), Латвией (28 сент. 20 г.) и Польшей (7—9 окт. 1920 г.); но по Рижскому миру с Россией 18 марта 1921 г. Польша получила промежуточную зону между Белоруссией и Виленщиной и, пользуясь ст. 3-й Рижского договора о невмешательстве России в польско-литовское разграничение, заняла Виленскую область, оставив Литве только Ковенскую. Собранный затем Сейм Виленщины согласился на присоединение ее к Польше (20 февр. 22 г.); но 3 марта 1922 г., под влиянием ковенских протестов, часть представителей Виленщины, уже прибывших в Варшаву, отказалась подписать акт соглашения. 14 марта 1923 г. Лига Наций постановила передать Виленщину Польше, вопреки энергическим протестам из Ковно и Москвы. Вильно остается, таким образом, польской провинцией и лишь некоторым вознаграждением за его фактическую утрату является насильственный захват литовцами созданного версальским миром вольного города Мемеля; Лига Наций, управлявшая городом, быстро примирилась с этим захватом, благодаря которому Литва получила, вдобавок к неудобному порту Полангена, второй выход к морю.

Площадь «большой Литвы» определяется в круглых цифрах в 60.000 кв. километров, а население в $2^1/_2$ миллиона, из них литовцев до 70%.

Дать более точные цифры, по указанным выше причинам спорности Виленской области, статистики отказываются (см. Ден, «Новая Европа»). Они отмечают, однако, сравнительное экономическое и бюджетное благополучие нового государства, и некоторые наблюдатели утверждают, что с прекращением войн Литва имеет все шансы оправиться и «стать крестьянским государством, республикой землеробов-производителей» (Дюшен).

Текст конституции Литвы переведен с немецкого и проверен по русскому переводу, любезно предоставленному в мое распоряжение М. М. Воскресенским.

КОНСТИТУЦИЯ ЛИТОВСКОГО ГОСУДАРСТВА, ПРИНЯТАЯ УЧРЕДИТЕЛЬНЫМ СЕЙМОМ 1 АВГУСТА 1922 ГОДА.

Во имя Всемогущего Бога, мы, Литовская Нация, с благодарностью вспоминая славные попытки своих сынов и великие жертвы, принесенные для освобождения родины, восстановив свое независимое государство и желая заложить твердые демократические основы его независимой жизни, создать условия для развития законности и справедливости, гарантировать равенство, свободу и благосостояние всех граждан, а труду человека и нравственности—соответствующее попечение государства, через своих уполномоченных представителей, собравшихся в Учредительный Сейм, 1 августа 1922 г. приняли настоящую конституцию Литовского Государства.

I. ПОЛОЖЕНИЯ ОБЩИЕ.

§ 1.

Литовское Государство есть независимая демократическая Республика. Суверенная государственная власть принадлежит Нации.

§ 2.

Государственную власть осуществляют Сейм, Правительство и Суд.

§ 3.

В Литовском Государстве не имеет никакой силы закон, противоречащий Конституции.

§ 4.

Границы Литовской территории могут быть изменены только законодательным путем.

§ 5.

Деление территории Литвы в административном отношении устанавливает закон.

Ввиду особенных нужд местных жителей, из отдельных областей Литвы могут быть созданы автономные единицы, границы и права которых устанавливает закон.

§ 6.

Государственный язык—литовский. Употребление других языков устанавливает закон.

§ 7.

Государственные цвета: желтый-зеленый-красный. Государственный знак: белый всадник на красном фоне.

II. ГРАЖДАНЕ ЛИТВЫ И ИХ ПРАВА.

§ 8.

Право гражданства приобретается и утрачивается согласно особому закону о гражданстве.

Гражданин другого государства может быть принят в литовское гражданство, если он прожил в Литве не меньше 10 лет.

§ 9.

Никто не может быть одновременно гражданином Литвы и какого-либо другого государства.

§ 10.

Все граждане Литвы без различия пола равны перед законом. Не могут быть даны особые привилегии или произведены ограничения прав гражданина из-за происхождения, веры, национальности.

§ 11.

Личность гражданина неприкосновенна. Привлечь гражданина к суду можно только в случаях и в порядке, указанных в законах. Гражданин может быть арестован или ограничен в своей свободе только в случае захвата его на месте преступления или по постановлению органов судебной власти. Не позже как в течение 48 часов арестованному гражданину должно быть вручено постановление об его аресте с указанием основания ареста. Арестованный, не получивший такого постановления, сейчас же освобождается.

§ 12.

Жилище гражданина—неприкосновенно. Войти в помещение и произвести в нем обыск можно только в случаях и в порядке, указанных в законе.

§ 13.

Гражданин пользуется свободой веры и совести.

Принадлежность к какому-либо вероисповеданию или миросозерцанию не может быть основанием для оправдания преступления или освобождения от общественных обязанностей.

§ 14.

Гражданину гарантируется тайна сношений по почте, телеграфу и телефону. Исключения могут быть сделаны в случаях, указанных в законе.

§ 15.

Гражданам гарантируется свобода слова и печати. Эта свобода может быть ограничена только в указанных в законе случаях, когда это необходимо для охраны нравственности или государственного порядка.

§ 16.

За гражданами признается свобода устраивать в указанном в законе порядке собрания, без оружия и не нарушая общего спокойствия.

§ 17.

Гражданам гарантируется свобода обществ и союзов, если их цели и стремления не противоречат уголовным законам.

§ 18.

Гражданин, потерпевший от незакономерных действий должностного лица, имеет право в порядке, указанном в законе, привлечь его к суду без предварительного разрешения или согласия его начальства и искать вознаграждения убытков.

§ 19.

Каждый гражданин пользуется правом петиции в Сейм.

§ 20.

Граждане пользуются правом инициативы законов: 25 тысяч граждан, пользующихся правом выбора в Сейм, могут представить Сейму в указанном в законе порядке проект закона, который Сейм обязан обсудить.

§ 21.

Право собственности охраняется. Отчуждение имущества гражданина возможно лишь законодательным путем и только при наличии общественной необходимости.

III. СЕЙМ.

§ 22.

Сейм составляют представители Нации.

§ 23.

Представители избираются всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием по пропорциональной системе выборов. Порядок выборов и количество представителей устанавливает государственный избирательный закон.

§ 24.

Правом выбора представителей в Сейм пользуются граждане Литвы без различия пола, которым исполнилось 21 год, а пассивным избирательным правом—которым исполнилось 24 года от роду.

§ 25.

Сейм избирается на 3 года.

Во время войны или когда больше чем на половине территории Государства введено военное положение, Президент Республики соответствующим указом может удлинить срок, на который избран Сейм. Такой указ Президента должен быть подтвержден Сеймом.

§ 26.

Выборы нового Сейма должны состояться до окончания легислатуры старого Сейма. День выборов нового Сейма объявляет Президент Республики.

Легислатура нового Сейма начинается тогда, когда кончается легислатура старого Сейма.

Сейм собирается не позже, чем через 30 дней после окончания его выборов. День собрания Сейма назначает Президент Республики.

§ 27.

Сейм издает законы. Порядок обнародования законов и время их вступления в силу устанавливает отдельный закон.

§ 28.

Сейм наблюдает за работами Правительства, делая ему запросы или интерпелляции и назначая ревизии.

§ 29.

Сейм устанавливает государственный бюджет и утверждает его исполнение.

§ 30.

Сейм подтверждает следующие, заключаемые Правительством, государственные договоры: мирные договоры, договоры о приобретении, отказе или передаче государственной территории, об аннулировании договоров или передаче прав по ним, торговые договоры с другими государствами, заграничные займы, договоры, которые совсем или отчасти уничтожают или изменяют существующие законы, договоры, которые налагают обязанности на литовских граждан, договоры, которые устанавливают прямые и косвенные монополии или права отчуждения.

§ 31.

Право начала или прекращения войны принадлежит Сейму.

Военные действия могут быть начаты без согласия Сейма, когда враждебное государство объявляет войну Литве или, не объявив войны, переходит границу Литвы.

§ 32.

При возникновении войны, вооруженного восстания или других опасных беспорядков в Государстве, по предложению Кабинета Министров, Президент Республики может во всем Государстве или в соответствующих отдельных его частях ввести военное или чрезвычайное положение, временно приостановить конституционные гарантии прав граждан (§§ 11, 12, 14, 15, 16, 17) и употребить для устранения опасности все средства, включая вооруженную силу. В то же время об этом должен быть извещен Сейм, который утверждает или отклоняет принятую Правительством меру.

§ 33.

Сейм избирает своего Председателя и других членов президиума. Сейм принимает наказ своей работы, который имеет силу закона.

§ 34.

Заседание Сейма созывается в установленном Сеймом порядке. Председатель Сейма должен созвать Сейм, если этого требует Президент Республики или четвертая часть всех представителей.

§ 35.

Каждый представитель, вступая в исполнение своих обязанностей, дает торжественное обещание верно служить Литовской Республике, охра-

нять ее законы и добросовестно исполнять полномочия представителя Нации.

Представитель, который отказывается дать торжественное обещание или который дает обещание условно, утрачивает полномочия представителя.

§ 36.

Представители руководствуются только своей совестью и не могут быть стесняемы никакими мандатами.

§ 37.

За свои речи, произнесенные при его деятельности в Сейме, представитель не может наказываться судом, но за оскорбление чести может привлекаться к ответственности в обычном порядке.

§ 38.

Личность представителя неприкосновенна. Арестовать представителя можно только с согласия Сейма, за исключением тех случаев, когда представитель захвачен на месте преступления.

Об аресте представителя и основаниях ареста в таких случаях не позже как через 48 часов должен быть извещен Председатель Сейма, который извещает Сейм на ближайшем его заседании. Сейм может вернуть свободу арестованному представителю.

§ 39.

Представители имеют право бесплатного проезда по всем железным дорогам Литвы.

Представители за свою работу получают содержание, которое устанавливается законом.

IV. ПРАВИТЕЛЬСТВО.

§ 40.

Правительство состоит из Президента Республики и Кабинета Министров.

§ 41.

Президент Республики избирается Сеймом.

Президент Республики избирается тайным голосованием абсолютным большинством голосов представителей. Если при двукратном голосовании ни один из кандидатов не получает абсолютного большинства голосов, то Президент Республики избирается из двух кандидатов, получивших больше всего голосов, и избранным считается тот, который получил больше голосов. Если оба кандидата получат одинаковое количество голосов, то избранным считается старший по возрасту.

§ 42.

Президент Республики, приступая к исполнению своих обязанностей, дает присягу или торжественное обещание всеми своими силами заботиться о благе Республики и Нации, охранять Конституцию и законы, добросовестно исполнять свои обязанности и быть ко всем одинаково справедливым.

§ 43.

Президентом Республики может быть избран каждый гражданин Литвы, не моложе 35-летнего возраста, имеющий право быть избранным в Сейм.

§ 44.

Президент Республики избирается на 3 года.

Президент Республики исполняет свои обязанности до выбора нового Президента.

Президент Республики может быть устранен Сеймом большинством голосов $^2/_3$ представителей.

Одно и то же лицо не может быть избранным Президентом Республики больше, чем на два непосредственно следующих друг за другом трехлетия.

§ 45.

При отъезде Президента Республики за границы Государства или во время его болезни и временной невозможности исполнять обязанности, его замещает Председатель Сейма.

При выходе Президента Республики в отставку, устранении его, смерти или болезни, лишающей его способности исполнять дальше свои обязанности, избирается другой на то время, которое осталось до конца полномочий старого Президента Республики.

§ 46.

Президент Республики представляет Республику, аккредитует послов и принимает послов чужих государств.

§ 47.

Президент Республики приглашает Премьер-Министра, поручает ему составление Кабинета Министров, утверждает составленный и принимает отставку Кабинета Министров.

§ 48.

Президент Республики назначает и увольняет Государственного Контролера.

Государственный Контролер ответствен перед Сеймом и подает в отставку после выражения ему Сеймом недоверия.

§ 49.

Президент Республики назначает и увольняет чиновников Республики, назначение и увольнение которых поручено ему законами.

§ 50.

Президент Республики опубликовывает законы.

Принятые Сеймом законы опубликовываются Президентом Республики не позже как на 21 день, считая со дня вручения ему закона.

Президент Республики имеет право в течение 21 дня, считая со дня вручения закона, вернуть Сейму со своими замечаниями принятый Сеймом закон для вторичного обсуждения. Если Сейм, после вторичного обсуждения, принимает тот же закон абсолютным большинством голосов всех представителей, то Президент Республики обязан опубликовать его.

Если Сейм $^2/_3$ голосов всех представителей признает опубликование закона срочным, то Президент Республики не имеет права вернуть его Сейму для вторичного обсуждения.

§ 51.

Президент Республики имеет право помилования.

Помиловать Министров, осужденных за преступление по должности, Президент Республики может только с согласия Сейма.

§ 52.

Президент Республики имеет право распустить Сейм.

После того как соберется новый Сейм, Президент Республики переизбирается.

Выборы нового Сейма должны состояться не позже как через 60 дней после роспуска старого Сейма. Легислатура нового Сейма начинается со дня его выборов.

§ 53.

Президент Республики является верховным начальником всех вооруженных сил Республики.

За все издаваемые относительно вооруженных сил Республики приказы и указы отвечает перед Сеймом Кабинет Министров или соответствующий Министр.

Во время войны, по предложению Кабинета Министров, Президент Республики назначает Главнокомандующего армией.

§ 54.

Президент Республики имеет право участвовать на заседаниях Кабинета Министров и председательствовать на них, и требовать от Кабинета Министров или отдельных Министров письменных отчетов об их работе.

§ 55.

Акт Президента Республики, чтоб иметь силу, должен иметь скрепу Премьер-Министра или соответствующего Министра. Ответственность за акт несет подписавший его Министр.

§ 56.

Кабинет Министров составляется из Премьер-Министра и других Министров. Количество Министров и распределение их работ устанавливается законом.

§ 57.

Премьер-Министр представляет на утверждение Президенту Республики избранных им Министров. Увольняет Министров Президент Республики.

§ 58.

При вступлении в должность Министры дают присягу или торжественно обещают беспристрастно и добросовестно исполнять свои обязанности и соблюдать Конституцию и законы.

§ 59.

Кабинет Министров солидарно отвечает перед Сеймом за общую политику Правительства, а каждый Министр в отдельности отвечает перед Сеймом за работу своего ведомства.

Министры должны иметь доверие Сейма. Кабинет Министров и каждый Министр должен подать немедленно в отставку, если Сейм выразит ему недоверие особым постановлением.

§ 60.

Кабинет Министров подготовляет и представляет Сейму проекты законов. Министры, оставшиеся в меньшинстве при рассмотрении проектов законов в Кабинете Министров, имеют право свое отдельное мнение и его основы изложить в письме, которое вручается Сейму совместно с вносимым Кабинетом Министров проектом.

§ 61.

Кабинет Министров исполняет Конституцию Республики и законы, ведет внутреннюю и иностранную политику Республики, охраняет неприкосновенность территории Республики и внутренний порядок.

§ 62.

На заседаниях Кабинета Министров имеет право участвовать с совещательным голосом Государственный Контролер.

§ 63.

Право предания суду Президента Республики, Премьер-Министра или другого какого-либо Министра за преступные нарушения Конституции или законов Государства имеет только Сейм абсолютным большинством голосов всех представителей.

Возбужденное дело рассматривает Верховный Суд Литвы.

V. СУД.

§ 64.

Суд выносит решения согласно законам именем Республики.

§ 65.

Решение суда не может быть изменено или устранено иначе как только судом же, в порядке, указанном в законах.

Амнистия дается законодательным путем.

§ 66.

Организацию, компетенцию и юрисдикцию суда устанавливает закон.

§ 67.

Верховный Суд для всей территории Республики имеется только один.

§ 68.

Суд решает вопросы о законности административных приказов.

§ 69.

Все граждане равны перед судом.

Военных за преступления по должности судят особые суды.

Чрезвычайные суды могут быть учреждены только в военное время или при наличии чрезвычайного положения.

VI. МЕСТНОЕ САМОУПРАВЛЕНИЕ.

§ 70.

Общинам и городам гарантируется право самоуправления в пределах законов.

Выборы органов местного самоуправления производятся всеобщим, прямым, равным и тайным голосованием.

§ 71.

Органы самоуправления заботятся о делах местного управления Государства в порядке, указанном в законах.

Они имеют право облагать налогами для нужд местного самоуправления согласно соответствующим налоговым законам.

§ 72.

Правительство наблюдает, чтобы органы местного самоуправления исполняли свои обязанности и чтобы их деятельность согласовалась с государственными законами.

Правовые споры органов местного самоуправления с правительственными органами решает суд.

VII. ПРАВА НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ.

§ 73.

Там, где национальные меньшинства в республике составляют значительную часть литовских граждан, за ними признается право в границах законов автономно упорядочивать все дела, касающиеся их национальной самобытности—народное просвещение, организацию благотворительности и взаимопомощи. Для ведения этих дел каждому национальному меньшинству предоставляется право свободного избрания из своей среды особых представительных органов.

§ 74.

Упомянутые в § 73 представительства национальных меньшинств имеют право облагать сочленов меньшинств особыми налогами для удовлетворения национально-культурных потребностей соответствующего меньшинства, на основании выработанных ими и утвержденных в законодательном порядке постановлений; кроме того за национальным меньшинством остается право пользования соответственной частью сумм, которые предназначаются Государством и самоуправлениями для нужд просвещения и благотворительности, если эти нужды не удовлетворяются вполне учреждениями Государства и самоуправления.

VIII. ОБОРОНА РЕСПУБЛИКИ.

§ 75.

Все граждане Республики участвуют в защите ее территории в порядке, указанном в законах.

§ 76.

Для обороны Республики организуются вооруженные силы. Организацию вооруженной силы, способы комплектования, род и время службы указывает закон.

§ 77.

Семьям военных и самим военным, которые на военной службе лишаются здоровья или жизни, гарантируется Государством попечение и обеспечение.

IX. ВОПРОСЫ ПРОСВЕЩЕНИЯ.

§ 78.

Воспитание детей является естественным правом родителей и высшей их обязанностью.

§ 79.

Школы учреждает Государство, самоуправление, общественные организации и отдельные лица. Все школы находятся под надзором Государства согласно закону.

§ 80.

Обучение религии в школах обязательно, за исключением школ, учрежденных для детей, родители коих не принадлежат ни к какой религии. Религия должна преподаваться согласно указаниям той религиозной организации, к которой принадлежит учащийся.

§ 81.

Начальное обучение обязательно.

Время введения обязательного начального обучения и порядок его указывает закон.

Начальное обучение в школах, содержимых Государством или самоуправлением, бесплатно.

§ 82.

Частные конфессиональные школы, если их программа соответствует установленному законами минимуму, субсидируются государством в соответствии количеству граждан Литвы и учащихся, официально принадлежащих к той религии, по учению которой эти школы ведутся.

X. ДЕЛА РЕЛИГИИ И КУЛЬТА.

§ 83.

Всем существующим в Литве религиозным организациям Государство обеспечивает равноправие. Они могут свободно распространять свое религиозное учение, исполнять обряды своего культа, учреждать и упорядо-

чивать молитвенные дома, школы, воспитательные и благотворительные учреждения, учреждать монастыри, религиозные конгрегации, братства, облагать своих членов налогами для нужд религиозных организаций, приобретать движимое и недвижимое имущество и управлять им.

Религиозные организации пользуются в Государстве правом юридического лица.

Духовенство освобождается от военной службы.

§ 84.

Государство признает все религиозные организации, если их религиозное и нравственное учение и устав не противоречат общественным порядку и нравственности.

Условия возникновения и существования таких организаций указывает закон.

§ 85.

Акты рождения, брака или смерти производятся верующими у их духовенства и, если они соответствуют указанной в законе форме, пользуются в Литве юридической силой, и граждане не обязаны повторять эти акты в другом учреждении.

§ 86.

Воскресенье и другие, признанные Государством, праздники, как дни отдыха и поднятия духа, охраняются законами.

§ 87.

Военным должно быть предоставлено свободное время, необходимое для исполнения своих религиозных обязанностей.

Лицам, содержимым в больницах, тюрьмах и других публичных учреждениях, должна предоставляться возможность исполнять свои религиозные обязанности.

XI. ОСНОВЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ГОСУДАРСТВА.

§ 88.

Во всех отраслях хозяйства каждому гражданину гарантируется свобода труда и инициативы. Эта свобода может быть ограничена только законодательным путем при наличии общей необходимости.

Хозяйственная жизнь упорядочивается так, чтобы каждый гражданин имел работу.

§ 89.

Отдельным хозяйственным отраслям законы гарантируют самоуправление. Законодательным путем учреждаются Палаты сельско-хозяйственная, торговли и промышленности, труда и другие, отношения которых с государственной властью, в области нормировки хозяйственной жизни, указываются законом.

§ 90.

Основой сельского хозяйства признается принцип частной собственности.

За Государством остается право регулировать землевладение так, чтобы были созданы соответствующие условия для правильного развития сельско-хозяйственного производства, и в особенности для мелких и средних владений.

Крупные имения парцелируются в указанном в законах порядке.

XII. ФИНАНСЫ ГОСУДАРСТВА.

§ 91.

Налагать на жителей налоги, назначать расходы Государственного Казначейства, делать внутренние займы или выпускать бумажные деньги можно лишь в законодательном порядке.

§ 92.

За государственными приходами и расходами, имуществом и обязательствами и за счетной частью наблюдает Государственный Контролер.

§ 93.

Государственный Контролер ежегодно составляет отчет исполнения государственного бюджета прошлого года и не позже 15 октября представляет его Сейму.

§ 94.

Кабинет Министров ежегодно вырабатывает смету всех государственных приходов и расходов и не позже 15 октября представляет ее на утверждение Сейму.

§ 95.

Размер сметы государственных приходов и расходов устанавливается ежегодно законодательным путем для каждого года отдельно до начала бюджетного года.

§ 96.

Бюджетный год начинается 1 января, кончается 31 декабря.

XIII. СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

§ 97.

Рабочая сила человека охраняется особыми законами.

Государство охраняет рабочего отдельными законами на случай болезни, старости, в несчастных случаях и при отсутствии работы.

§ 98.

Основой семейной жизни является брак. В основу его кладется равенство прав обоих полов.

Особыми законами охраняется и поддерживается здоровье семьи и ее социальное благосостояние.

Материнство находится под особым попечением Государства.

§ 99.

Общественная нравственность и здоровье охраняются соответствующими законами.

§ 100.

Школы всех ступеней одинаково доступны для всех.

§ 101.

Для поддержания трезвости граждане общины имеют право решать вопрос об открытии и закрытии учреждений для розничной продажи спиртных напитков в заселенном ими районе.

XIV. ИЗМЕНЕНИЕ И ДОПОЛНЕНИЕ КОНСТИТУЦИИ.

§ 102.

Проект изменения или дополнения Конституции имеют право выдвинуть Сейм, Правительство или 50 тысяч граждан, пользующихся правом выборов в Сейм.

§ 103.

Предложение изменения или дополнения Конституции Сейм принимает большинством голосов $^2/_3$ всех представителей.

Принятое Сеймом изменение или дополнение Конституции передается на утверждение Нации путем всеобщего голосования, если, в течение трех месяцев со дня опубликования его, этого потребуют Президент Республики, $^1/_4$ часть всех представителей или 50.000 граждан пользующихся правом выбора в Сейм. Принятое Сеймом изменение или дополнение Конституции, по поводу которого не будет предъявлено такого требования, приобретает силу после истечения 3-х месяцев со дня его опубликования.

Принятое Сеймом изменение или дополнение Конституции считается отклоненным Нацией, если в голосовании участвовало не меньше половины всех пользующихся правом голоса граждан и против изменения и дополнения высказалось не меньше половины участвовавших в голосовании граждан.

Изменение или дополнение Конституции, которое принимается Сеймом большинством голосов $^4/_5$ всех представителей, приобретает силу со дня опубликования его.

XV. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ.

§ 104.

После обнародования настоящей Конституции Учредительный Сейм действует в качестве Сейма, пока не будет избран первый Сейм.

Легислатура первого Сейма начинается со дня его выборов.

День выборов первого Сейма назначает Президент Республики, с тем, чтобы он был не позже трех месяцев со дня опубликования Конституции.

§ 105.

Председатель Учредительного Сейма исполняет обязанности Президента Республики, пока не будет избран Президент Республики.

Со дня вступления в силу Конституции, ему принадлежат все права, данные в Конституции Президенту Республики.

§ 106.

Действовавшие в Литве до дня опубликования настоящей Конституции законы, которые не противоречат этой Конституции и не будут уничтожены или заменены указанным настоящей Конституцией законодательным путем, остаются в силе.

§ 107.

Временная Конституция Литовского Государства теряет силу.

§ 108.

Настоящая Конституция Литовского Государства входит в силу со дня ее опубликования.

Председатель Учредительного Сейма, исполняющий обязанности Президента Республики *А. Стульгинскис.*
Премьер-Министр *Галванаускас.*
Министр Иностранных Дел *В. Юргутис.*
Министр Юстиции *В. Кароблис.*
Министр Финансов, Торговли и Промышленности *Добкевичюс.*
Министр Просвещения *П. Подакис.*
Министр Земледелия и Гос. Имущества *Алекса.*
Министр Обороны Страны, Майор *Слижис.*
Министр по Еврейским Делам *М. Соловейчикас.*
Министр Внутренних Дел *К. Олека.*
Вр. и. д. Министра Сообщения *В. Томашевичюс.*
Вр. и. д. Министра по Белорусским Делам *Д. Семашка.*

Ковно, 6 августа 1922 года.

ЛАТВИЯ.

С середины XVI и до второй четверти XVIII столетия Латвия (носившая тогда имена Ливонии, позже Лифляндии и Курляндии) была яблоком раздора между тремя сильными соседками: Швецией, Польшей и Россией. Союз двух последних во время Великой Северной Войны изгнал Швецию из Остзейского края: Лифляндия по Ништадтскому миру 1721 г. отошла к России, герцогство Курляндское осталось вассалом Польши до 1795 года, когда оно было продано Российской короне последним герцогом Бироном (правильнее Бюреном). Фактически Курляндия принадлежала России еще с 30-х годов XVIII века, после приглашения курляндской герцогини Анны на Русский престол. С водворением русского владычества коренное туземное население (латыши или летгола) были избавлены от разорения беспрерывными войнами, но зато гнет местных феодальных и крупноторговых элементов, немецких баронов и бюргеров, осевших в стране в XIII веке, чрезвычайно усилился, так как все ограниченные и частью отмененные шведами средневековые привилегии и вольности этих элементов (включая вотчинные права) были признаны Петром I еще в 1712 году, в разгар войны с Швецией, а впоследствии неоднократно подтверждались и внимательно охранялись петербургским двором, при котором остзейские бароны играли очень видную роль. Таким путем создалась рыцарско-бюргерская «автономия» Остзейских провинций в составе Русской Империи, автономия, формально не отмененная до начала XX века, но фактически приведшая лишь к замедлению введения в крае нормального земского и городского самоуправления (в последнее сорокалетие), да к крайнему обострению вражды между немецким и латышским населением. Целый ряд аграрных восстаний (с 1840 по 1905 г.) латышских безземельных крестьян был подавлен немецкими помещиками с исключительной суровостью при помощи казаков, вольнонаемных немецких дружин и т. п. История Латвии—это история страданий латышского крестьянина [1]).

---

[1]) Нольде. Очерки русск. гос. права, 1911; сборник «Формы национального движения»; Ландер, статьи о Латвии в Словаре Гранат; Дюшен, Республики Прибалтики, 1921; Гран, А. Прибалтийские государства, Москва, 1922 г.

Национально-освободительные стремления латышей определенно обозначились уже с 80-х г.г. XIX века, с зарождением латышской городской буржуазии и интеллигенции, но известную легализацию получили только во время мировой войны, когда в целях борьбы с германским вторжением русское правительство допустило организацию национальной латышской армии, т. наз. «латышских стрелковых легионов». Февральская революция 1917 года и период Временного Правительства дали Латвии земские и городские учреждения демократического типа, но до национальной автономии здесь было далеко, тем более, что немецкие элементы страны, воспользовавшись германской оккупацией, провели целую кампанию за принятие остзейского края (включая Эстонию) под высокое покровительство германского императора (Курляндский ландтаг 21 сент. 1917 г., рижская дума 27 дек. 1917 г. и др. организации). Однако, образовавшийся в середине октября 1917 года Национальный Совет Латвии (Nacionala Padome), собравшийся в Валке уже после октябрьского переворота, организовал ряд исполнительных комиссий, повел сношения с западными правительствами, добился 14 сент. 1918 года в Лондоне обещания признать Латвийское государство и 18 ноября 1918 года, еще до очищения края немецкими войсками, провозгласил Республику Латвии. Этот Национальный Совет, состоявший из 39 представителей различных партий и групп, за исключением коммунистов и немцев, выдвинул т. наз. Политическую Платформу, краеугольными камнями которой являлись: 1) скорейший созыв Учредительного Собрания, 2) единая демократически-республиканская Латвия, 3) гарантия прав национальных меньшинств, 4) неизменность социального строя впредь до созыва конституанты.

С последним положением не мирилась значительная часть рабочего населения Латвии и уже через месяц после провозглашения Латвийской республики мы видим превращение ее в социалистическую советскую (18 декабря), независимость которой была признана Советом Народных Комиссаров Р.С.Ф.С.Р. 22 дек. 1918 г. (С. У. № 98, ст. 1005). Власть Временного Правительства Латвии сохранилась в Либаве и, после ряда политических потрясений (восстание Недры и интервенция Бермондта), в мае 1919 г. постепенно восстановилась в Латвии. Поскольку декретом советского латвийского правительства от 8 янв. 1919 г. Латвия признавалась «частью России» с отменой прежнего законодательства и введением в ней русского советского права, и поскольку латвийской советской конституцией 15 янв. 1919 г. вопрос о независимости Латвии прямо не разрешался, латвийское Временное Правительство сочло нужным 31 дек. 1919 г. специально восстановить действие досоветских законов (в том числе формально не отмененных и не противоречащих новому государственному устройству русских) и вторично декларировать независимость Латвии. Эта вторая декларация (27 мая 1920 г.) была одобрена уже Учредительным Собранием, избранным 17 и 18 апреля 1919 года в составе 150 человек и собравшимся 1 мая под председательством Чаксте. В собрании располагали: с.-д.—57 местами, крестьянский союз—26,

летгальская крестьянская партия 17, немецкие партии 6, демократическое объединение 6, рабочая партия 6, христианский крестьянский союз 6, еврейский блок 5, русская группа 4. 1 июня собранием была принята временная конституция в 12 статьях, определявших соотношения учредительного собрания и кабинета министров и содержавших бланкетное перечисление прав граждан. Под действием этой конституции Латвия провела 16 сент. 1920 г. широкую аграрную реформу (передача земли крестьянам), размежевалась с Эстонией 3 июля 1920 г. и с Литвой 28 сент. 1920 г., заключила мирный договор с Россией 11 августа 1920 г., получила юридическое признание западных государств 26 янв. 1921 г. и была принята в Лигу Наций 22 сентября 1921 г. Территория нового государства, за силой указанных международных актов, определилась в 63 тысячи кв. километров, население в 2.500.000 человек, из них 80% латышей.

Окончательная конституция Латвии, на выработку проекта которой некоторое влияние оказали финский и германский образцы, была принята 15 февраля 1922 г. и вошла в силу 7 ноября; при прохождении проекта конституции в Собрании отпала его вторая часть о правах граждан и национальных меньшинств, в виду энергичного сопротивления правого и левого крыльев Собрания (сопротивление слева мотивировалось, главным образом, наличностью пункта об осадном положении, при введении которого гарантии гражданских прав приостанавливались). После довольно острой борьбы Собрание последовало примеру Франции в 1870 г. и оставило в конституции лишь организационные нормы без традиционной «декларации прав». Такой результат, возможно, соответствовал консервативному настроению главной социальной силы теперешней Латвии, так наз. «серых баронов»,—зажиточных крестьян, успевших еще до революции перевести в свои руки часть немецких земель, наиболее выигравших от раздела остальной части и получивших фактическое преобладание над городом благодаря разрушению латвийской индустрии в военный период.

Прилагаемый перевод сделан по официальному сборнику «Латвийская Республика. Документы, законы, договоры», изданному Латвийским бюро информации в Париже, и сверен по неофициальному (лучшему) изданию Конституции Грибовского и Сиполя. Рига, 1922.

ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

Граждане Латвии.

Национальный Совет, признающий себя единственным носителем суверенной власти Латвийского государства, объявляет:

1. Латвия—в совокупности ее этнографических пределов (Курляндия, Ливония и Латгалия)—есть независимая и демократическая республика.

Конституция и отношения с иностранными государствами будут установлены и упорядочены в ближайшем будущем Учредительным Собранием,

избранным на началах всеобщего, прямого, равного, тайного и пропорционального голосования без различия пола.

2. Национальный Совет Латвии учредил временное латвийское правительство, которое облекается в Латвии верховной властью.

Национальный Совет Латвии приглашает граждан Латвии соблюдать мир и порядок и всеми силами поддерживать временное правительство Латвии в его трудной и ответственной работе.

Рига, 18 ноября 1918.

Первый министр Временного Правительства Латвии *Ульманис.*
Вице-президент Национального Совета Латвии *Земгальс.*

ДЕКЛАРАЦИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ ЛАТВИИ

(единогласно принятая в пленарном заседании Учредительного Собрания 27 мая 1920 г.).

Ст. 1. Латвия есть независимая республика, основанная на принципах демократии.

Ст. 2. Суверенная власть Латвийского государства принадлежит Латвийскому народу.

КОНСТИТУЦИЯ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

(15 февраля 1922 года.)

Латвийский народ чрез своих представителей в свободно избранном Учредительном Собрании установил для себя следующую конституцию:

ЧАСТЬ I.

Положения общие.

1. Латвия есть независимая демократическая республика.

2. Суверенная власть Латвии принадлежит Латвийскому народу.

3. Территорию государства Латвии составляют в пределах, установленных международными договорами, Лифляндия, Летгалия, Курляндия и Земгалия.

4. Государственный флаг Латвии—красный с белою полосою.

ЧАСТЬ II.

Сейм.

5. Сейм состоит из ста народных представителей.

6. Сейм избирается всеобщим, равным, прямым, тайным и пропорциональным голосованием.

7. Латвия делится на отдельные избирательные округа; число депутатов в Сейм, подлежащее избранию в каждом избирательном округе, должно быть пропорционально числу избирателей данного округа.

8. Право голоса принадлежит полноправным латвийским гражданам обоего пола, которым к первому дню выборов исполнилось двадцать один год.

9. В Сейм может быть избран всякий полноправный латвийский гражданин, которому к первому дню выборов исполнилось двадцать один год.

10. Сейм избирается на три года.

11. Выборы в Сейм производятся в первое воскресенье октября месяца и в субботу накануне.

12. Вновь избранный Сейм собирается на первое заседание в первый вторник ноября; в этот же день оканчиваются полномочия предыдущего Сейма.

13. Если, в случае роспуска Сейма, выборы в Сейм происходят в другое время года, то такой Сейм собирается на первое заседание не позже одного месяца после его избрания, и полномочия его кончаются через два года в первый вторник ноября месяца, когда собирается следующий вновь избранный Сейм.

14. Избиратели не могут отзывать отдельных членов Сейма.

15. Заседания Сейма происходят в Риге и лишь в силу чрезвычайных обстоятельств Сейм может быть созван в другом месте.

16. Сейм избирает свой президиум, состоящий из председателя, двух его товарищей и секретарей. Президиум Сейма действует также в периоды между сессиями.

17. Первое заседание вновь избранного Сейма открывает председатель предыдущего Сейма или замещающий его другой член президиума.

18. Сейм сам проверяет полномочия своих членов.

19. Президиум Сейма созывает сессии и назначает очередные и чрезвычайные заседания Сейма.

20. Президиум Сейма обязан назначить заседание Сейма, если этого требуют президент республики, министр-президент или одна треть членов Сейма.

21. Сейм устанавливает наказ своей работы и внутреннего распорядка.

22. Заседания Сейма публичны. По требованию десяти членов Сейма, президента республики, министра-президента или одного из министров, Сейм большинством двух третей присутствующих депутатов может постановить вести закрытое заседание.

23. Заседания Сейма действительны, если в них участвует по крайней мере половина членов Сейма.

24. Сейм принимает постановления, за исключением особых предусмотренных конституцией случаев, абсолютным большинством голосов присутствующих депутатов.

25. Сейм избирает комиссии, устанавливает число их членов и задачи. Комиссии имеют право требовать необходимые для своей деятельности сведения и объяснения от соответствующих министров и органов самоуправления, а также требовать присутствия в своих заседаниях для дачи объяснений ответственных представителей министерств и органов самоуправления.

Комиссии могут действовать и в периоды между сессиями.

26. Сейм обязан назначать (для определенных случаев) парламентские следственные комиссии, если этого требует не менее одной трети членов Сейма.

27. Сейм имеет право предлагать министру-президенту или отдельному министру запросы и вопросы, на которые те обязаны давать ответ лично или через уполномоченное ими на то ответственное должностное лицо. Министр-президент или министр, по требованию Сейма или его комиссии, обязаны предъявлять соответствующие документы и дела.

28. Члены Сейма не могут быть привлекаемы к ответственности ни в судебном, ни в административном, ни в дисциплинарном порядке за голосование или за мнения, высказанные ими при исполнении обязанностей. Член Сейма может быть привлечен к судебной ответственности, если он, хотя бы и при исполнении обязанностей, распространяет: 1) заведомо для него ложные, порочащие честь, сведения; 2) порочащие честь сведения, касающиеся частной или семейной жизни.

29. Член Сейма не может быть арестован, подвергнут обыску или иному ограничению личной свободы без согласия Сейма. Член Сейма может быть арестован, если будет застигнут при совершении преступления. О всяком аресте члена Сейма в течение двадцати четырех часов должен быть уведомлен президиум Сейма, который на ближайшем заседании Сейма докладывает об этом последнему для постановления решения о дальнейшем оставлении под арестом (задержанного) члена Сейма или об его освобождении. В периоды между сессиями, впредь до возобновления заседаний, вопросы о дальнейшем задержании или освобождении члена Сейма решает президиум Сейма.

30. Против члена Сейма нельзя без согласия Сейма начать судебного или административного преследования за совершение преступления.

31. Член Сейма в праве отказаться дать показания: 1) о лицах, доверивших ему, как народному представителю, какие-либо факты или сведения; 2) о лицах, коим он, исполняя свои обязанности народного представителя, доверил какие-либо факты или сведения; 3) о самых этих фактах и сведениях.

32. Член Сейма не может ни сам, ни от имени другого лица быть поставщиком казны и получать концессии от государства. Запрет этой статьи относится к министрам, хотя бы они и не состояли членами Сейма.

33. Члены Сейма получают содержание из государственных средств.

34. Никто не может быть привлечен к ответственности за отчеты о заседаниях Сейма и комиссий, если отчеты эти соответствуют действительности. Только президиум Сейма или бюро комиссии могут разрешить давать сведения о закрытых заседаниях Сейма и комиссий.

ЧАСТЬ III.

Президент Республики.

35. Президент республики избирается Сеймом на три года.

36. Президент республики избирается закрытым голосованием большинством не менее пятидесяти одного голоса членов Сейма.

37. В президенты республики не может быть избрано лицо, не достигшее сорокалетнего возраста.

38. Должность президента республики несовместима с другими профессиональными занятиями. Если лицо, избранное в президенты, состоит членом Сейма, то оно обязано сложить полномочия члена Сейма.

39. Одно и то же лицо не может быть президентом республики более шести лет подряд.

40. В первом заседании Сейма после избрания президента республики, последний, принимая на себя должностные обязанности, дает следующее торжественное обещание: «Клянусь, что вся моя деятельность будет посвящена благу Латвийского народа. Я сделаю все, что будет в моих силах, для благополучия Латвийского Государства и его населения. Я буду почитать священными и соблюдать конституцию Латвии и ее законы. По отношению ко всем я буду справедлив и обязанности свои буду исполнять по доброй совести».

41. Президент республики представляет государство в международных отношениях, назначает латвийских и принимает иностранных дипломатических представителей. Он выполняет постановления Сейма о ратификации международных договоров.

42. Президенту республики подчинены все вооруженные силы государства. В случае войны он назначает главнокомандующего.

43. Президент республики объявляет на основании постановления Сейма войну.

44. Президент республики в праве предпринять необходимые меры военной обороны, если какое-либо другое государство объявит войну Латвии, или если неприятель нападет на Латвийские границы. В то же время президент республики незамедлительно созывает Сейм, который постановляет об объявлении и начале войны.

45. Президенту республики принадлежит право помилования преступников, в отношении которых судебный приговор вошел в законную силу. Это право помилования не распространяется на случаи, в коих закон предусматривает другой порядок помилования. Амнистию дарует Сейм.

46. Президент республики имеет право созывать и вести в качестве председателя чрезвычайные заседания кабинета министров, устанавливая порядок дня этих заседаний.

47. Президенту республики принадлежит право законодательной инициативы.

48. Президент республики в праве предложить роспуск Сейма. Предложение о роспуске должно быть поставлено на народное голосование. Если больше половины участников народного голосования выскажется за роспуск Сейма, роспуск считается состоявшимся, и должны быть назначены новые выборы, которые должны состояться не позже 2 месяцев со дня роспуска Сейма.

49. Если Сейм распущен, то полномочия членов Сейма все же сохраняют силу до открытия Сейма нового состава, но прежний Сейм может собраться на заседание лишь по созыву президента республики. Порядок дня таких заседаний Сейма определяется президентом республики.

50. Если в народном голосовании роспуск Сейма отклонен более чем половиной поданных голосов, то президент республики считается смещенным, и Сейм избирает нового президента на остающийся срок полномочий смещенного президента.

51. По предложению не менее половины всех членов Сейма, Сейм в закрытом заседании большинством не менее двух третей всех членов Сейма

может постановить о смещении президента республики. Вслед за таким постановлением Сейм немедленно избирает нового президента.

52. Если президент республики отказывается от должности или умирает до истечения срока его полномочий или же если в Сейм внесено предложение о смещении президента, обязанности президента республики, до избрания Сеймом нового президента, исполняет председатель Сейма. Точно так же председатель Сейма замещает президента республики, если последний находится вне границ государства или встречает какие-либо иные препятствия к исполнению своих обязанностей.

53. Президент республики за свою деятельность не несет политической ответственности. Все распоряжения президента республики должны быть контрассигнованы министром-президентом или соответствующим министром, которые тем принимают на себя всю ответственность за эти распоряжения, за исключением случаев, предусмотренных в статьях сорок восьмой и пятьдесят шестой.

54. Президент республики может быть привлечен к уголовной ответственности, если Сейм даст на то согласие большинством не менее двух третей голосов.

ЧАСТЬ IV.

Кабинет министров.

55. Кабинет министров состоит из министра-президента и избранных им министров.

56. Кабинет министров составляется лицом, призванным для этого президентом республики.

57. Число министров, круг их полномочий, равно как взаимные отношения государственных учреждений между собою, устанавливаются законом.

58. Кабинету министров подчинены административные учреждения государства.

59. Для исполнения своей должности министру-президенту и министрам необходимо доверие Сейма, и за свои действия они ответственны перед Сеймом. Если Сейм выражает недоверие министру-президенту, то уходит в отставку весь кабинет. Если недоверие выражено отдельному министру, то последний подает в отставку, а вместо него министр-президент призывает другое лицо.

60. В заседаниях кабинета министров председательствует министр-президент, а во время его отсутствия тот из министров, которого он на то уполномочил.

61. Кабинет министров обсуждает все проекты законов, выработанные отдельными министерствами, вопросы, касающиеся деятельности нескольких министерств, а также поднятые отдельными членами кабинета вопросы политического характера.

62. Если государству угрожает внешний враг, или же в государстве или (какой-либо) его части произошли или грозят произойти внутренние волнения, представляющие опасность для существующего государственного строя, то кабинет министров имеет право объявить исключительное положение, доведя об этом в течение двадцати четырех часов до сведения прези-

диума Сейма, Президиум Сейма немедленно докладывает последнему о (состоявшемся) постановлении кабинета министров.

63. Министры, даже если они не состоят членами Сейма, а также уполномоченные министрами ответственные должностные лица имеют право принимать участие в заседаниях Сейма и его комиссий и вносить дополнения и поправки к законопроектам.

ЧАСТЬ V.

Законодательство.

64. Законодательная власть принадлежит Сейму, а равно народу, в порядке и в пределах, предусмотренных настоящей конституцией.

65. Законопроекты могут вносить в Сейм: президент республики, кабинет министров, различные комиссии Сейма, группы депутатов в числе не менее пяти человек, а также в случаях и в порядке, предусмотренных настоящей конституцией, одна десятая часть избирателей.

66. Сейм ежегодно до начала финансового года вотирует государственный приходо-расходный бюджет, проект которого представляется кабинетом министров.

Если Сейм принимает постановление, которое связано с непредусмотренными в бюджете расходами, то в этом же постановлении он должен предуказать также средства, позволяющие покрыть такие расходы.

По исполнении бюджета, кабинет министров обязан внести на утверждение Сейма отчет об исполнении.

67. Сейм устанавливает размеры вооруженных сил государства в мирное время.

68. Все международные договоры, регулирующие вопросы, разрешаемые законодательным путем, обязательно должны быть утверждены Сеймом.

69. Президент республики публикует принятые в Сейме законы не ранее, как на седьмой и не позднее чем на двадцать первый день по их принятии. Закон получает обязательную силу, если в нем не определен иной срок, спустя четырнадцать дней по опубликовании.

70. Президент республики публикует принятые законы следующим образом: «Сейм (или народ) принял и президент республики публикует нижеследующий закон: (текст закона)».

71. В течение семи дней, считая со дня принятия закона Сеймом, президент республики имеет право мотивированным письмом на имя председателя Сейма требовать вторичного рассмотрения закона. Если Сейм закона не изменит, то президент вторично возражать не может.

72. Президент республики в праве задержать публикацию закона на два месяца. Он обязан задержать публикацию закона, если того требует треть членов Сейма. Этим правом президент республики или одна треть членов Сейма могут воспользоваться в течение семи дней, считая со дня принятия проекта закона в Сейме. Задержанный таким образом закон должен быть подвергнут народному голосованию, если того потребует не менее одной десятой части избирателей. Если в течение вышеуказанных двух месяцев такое требование не будет предъявлено, то по истечении указанного срока

закон подлежит публикации. Народное голосование, однако, не происходит, если Сейм вторично выскажется за этот закон и если сторонниками его принятия оказываются не менее трех четвертей всех депутатов.

73. Народному голосованию не могут быть подвергаемы бюджет и законы о займах, налогах, таможенных сборах, железнодорожном тарифе, воинской повинности, объявлении и начале войны, заключении мира, объявлении и прекращении исключительного положения, мобилизации и демобилизации, равно как договоры с другими государствами.

74. Закон, принятый в Сейме и задержанный в порядке семьдесят второй статьи, может быть отменен народным голосованием, если в голосовании принимала участие по крайней мере половина всех имеющих право голоса.

75. Если Сейм большинством двух третей голосов принимает спешность закона, то президент республики не имеет права требовать вторичного пересмотра такого закона; такой закон не может быть передан на народное голосование и должен быть опубликован не позднее как на третий день со дня получения вотированного закона президентом.

76. Сейм может изменить конституцию в заседаниях, в которых участвует не менее двух третей членов Сейма. Изменения принимаются в трех чтениях большинством не менее двух третей голосов присутствующих депутатов.

77. Если Сейм изменит статьи первую, вторую, третью или шестую конституции, то такие изменения, чтобы получить силу закона, должны быть подвергнуты народному голосованию.

78. Не менее одной десятой части избирателей в праве представить президенту республики вполне разработанный проект изменения конституции или законопроект, который президент передает Сейму. Если Сейм примет проект с изменениями, то он передается на народное голосование.

79. Переданные на народное голосование изменения конституции считаются принятыми, если за них высказалось не менее половины всех, имеющих право голоса.

80. В народном голосовании могут участвовать все латвийские граждане, имеющие право голоса на выборах представителей в Сейм.

81. В периоды между сессиями Сейма кабинет министров имеет право, если неотложная необходимость того требует, издавать постановления, имеющие силу закона. Такие постановления не могут изменять закона о выборах в Сейм, законов о судоустройстве и судопроизводстве, бюджета и бюджетного права, а также законов, принятых во время деятельности существующего Сейма; равным образом они не могут касаться амнистии, выпуска бонов государственного казначейства, государственных налогов, таможенных сборов, железнодорожных тарифов, займов; они теряют силу, если не будут внесены в Сейм до истечения трех дней после открытия ближайшей сессии Сейма.

ЧАСТЬ VI.

Суд.

82. Все граждане—равны перед законом и судом.

83. Судьи—независимы и подчиняются только закону.

84. Судьи утверждаются Сеймом и несменяемы. Судьи, вопреки своей воле, могут быть отрешены от должности исключительно на основании

судебного решения. Предельный возраст, с достижением которого судьи оставляют должности, устанавливается для судей законом.

85. В Латвии существуют суды присяжных на основании особого закона.

86. Отправлять правосудие могут лишь те органы, коим это право предоставлено законом, и лишь в порядке, предусмотренном законом. Военные суды действуют на основании особого закона.

ЧАСТЬ VII.

Государственный контроль.

87. Государственный контроль есть независимое коллегиальное учреждение.

88. Государственные контролеры назначаются и утверждаются в должности в том же порядке, как судьи, но лишь на определенный срок, в пределах которого они могут быть смещены лишь на основании судебного решения. Устройство и компетенцию государственного контроля определяет особый закон.

И. Чаксте,
Президент Учредительного Собрания.

Р. Иванов,
Секретарь Учредительного Собрания.

Закон о вхождении в силу и порядке введения конституции Латвийской Республики

(Принятый в пленарном заседании Учредительного Собрания Латвии 20 июня 1922 г.).

1. Принятая 15 февраля 1922 г. Учредительным Собранием Конституция Латвийской Республики входит в силу 7 ноября 1922 г. в 12 часов дня.

2. Выборы в Первый Сейм должны быть произведены 7 и 8 октября 1922 г.

3. Для руководства выборами в первый Сейм учреждается Центральная Избирательная Комиссиия в составе 6 членов по выбору Учредительного Собрания, лица, уполномоченного президентом Учредительного Собрания, и сенатора, избираемого в Общем Собрании Сената.

4. Центральную Избирательную Комиссию созывает на первое заседание президент Учредительного Собрания; затем Комиссия сама избирает председателя и секретаря.

5. Число депутатов, подлежащих избранию на выборах в первый Сейм в каждом округе, определяется Центральной Избирательной Комиссией, устанавливающей это число пропорционально числу пользующихся правами голоса избирателей, внесенных в избирательные списки для последних

выборов в органы самоуправления, а там, где таких списков не существует, пропорционально количеству жителей, пользующихся правами голоса.

6. Первое заседание Сейма должно произойти 7 ноября 1922 г. в Риге. Если, в виду чрезвычайных обстоятельств, Сейм не сможет собраться в установленный срок и в указанном месте, то президент Учредительного Собрания созывает его, назначая время и место по своему усмотрению. Тогда же кончаются полномочия Учредительного Собрания.

7. Первое заседание Сейма созывает и открывает президент Учредительного Собрания или, по поручению президиума, другой член президиума и ведет заседание до тех пор, пока Сейм не изберет своего председателя.

8. До избрания президента республики обязанности последнего исполняет президиум Учредительного Собрания.

9. Во всех учреждениях, в которых присутствуют представители Учредительного Собрания, последние продолжают принимать участие, пока Сейм взамен их не назначит своих представителей. В совете ордена «Láêplèsis» президента Учредительного Собрания заменяет президент Республики; в совете Культурного Фонда—Председатель Сейма.

10. Статья 87 Конституции входит в силу с момента издания особого закона о Государственном Контроле.

И. Чакстe,
Президент Учредительного Собрания.

Р. Иванов,
Секретарь Учредительного Собрания.

ЭСТОНИЯ.

Судьбы Эстонии в период господства русской империи в Остзейском крае тождественны с судьбой Латвии (см. выше). Как и латыши, эсты получили возможность осуществления своих национальных чаяний благодаря войне 1914 и Революции 1917 года. Независимость Эстонии превозглашена 24 февраля 1918 года образовавшимся из местных общественных элементов временным правительством. Первым главой республики был теперешний председатель Ригикога—Пятс. Почти одновременно страна была занята немецкими оккупационными войсками, что, однако, не помешало эстонскому временному правительству в мае того же года быть признанным de facto Англией, Францией и Италией, а из крупных соседок—Швецией и Польшей. С уходом немцев в конце ноября в Эстонии образовалась советская власть, провозгласившая в манифесте от 29 ноября временное правительство низложенным и Эстонию—советской республикой. Независимость последней была признана советом народных комиссаров Р.С.Ф.С.Р. декретом, опубликованным 8 декабря 1918 года (Изв. ВЦИК № 269). Однако, временному эстонскому правительству удалось восстановить свою власть, опираясь на иностранное признание и поддержку (главным образом, англичан), и укрепить ее благодаря довольно широко проведенной аграрной реформе, сводившейся по существу к перемещению баронских немецких земель в руки эстонского крестьянства.

С 5 по 7 апреля 1919 года в Эстонии происходят выборы в Учредительное Собрание на общедемократических началах; из 120 мандатов в Собрании выборы дали 41 социал-демократам, 30—трудовикам, 7—эс-эрам, 25—народным демократам, 8—земледельцам, остальные национальным меньшинствам, христианскому союзу и т. д.; первое заседание Собрания состоялось 23 апреля; в июне 1919 г. была принята временная конституция Эстонии. 2 февраля 1920 года мирным русско-эстонским договором была признана самостоятельность и независимость эстонского государства. 15 июня того же года эстонское Учредительное Собрание утвердило окончательную редакцию конституции, перевод которой дан ниже. Конституция эта с декабря 1920 года вступила в силу во всех частях эстонской республики, существование которой было вскоре затем юридически признано Лигой Наций (26 янв. 1921 г.).

Границы новой Эстонии определены договорами с Р.С.Ф.С.Р. 2 февраля и с Латвией—3 июля 1920 г.; общая площадь ее: 40.968 кв. километров с населением около 1.700.000 чел., из них эстонцев 90%. Национальной сравнительной однородности соответствует однородность социальных интересов преобладающего крестьянского населения Эстонии (промышленность разрушена или эвакуирована во время германской войны), получившего землю и жаждущего упрочить свое обладание. Этим обстоятельством и, может быть, тесными связями с государствами Антанты объясняется, повидимому, очень умеренный «социальный тон» конституции 15 июня.

Перевод сделан с немецкого издания Вольда и Кентманна, Ревель.

ОСНОВНОЙ ЗАКОН ЭСТОНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

(Принят 15 июня и обнародован 9 августа 1920 г.)

Эстонский народ в неизменном уповании и твердом намерении создать государство, покоящееся на началах справедливости, законности и свободы, в видах защиты внутреннего и внешнего мира и общего блага и для обеспечения настоящим и будущим поколениям всеобщего преуспеяния, установил и определил через посредство Учредительного Собрания следующий основной закон:

I. Положения общие.

§ 1. Эстония есть самостоятельная и независимая Республика, государственная власть в которой—в руках народа.

§ 2. Эстонская территория состоит из Гарриена, Вики, Иервена, Вирланда с городом Нарвой и его окрестностями, округов Тарту (Дерпта). Феллина, Пернова, города Валка, округа Верро, округа Печеры, так же как из населенных эстонским народом пограничных областей Фестланд, Эзель, Моон, Даго и прочих, находящихся в эстонских водах, островов и рифов.

Установление эстонских границ последует на основании международных договоров.

§ 3. Эстонская государственная власть никем не может быть осуществляема, иначе как в силу основного закона и законов, последовавших в согласии с основным.

§ 4. В Эстонии действуют законы, установленные или признанные ее законодательными учреждениями. Общепризнанные нормы международного права действуют в Эстонии как нераздельная часть ее правопорядка.

Никто не может оправдываться неведением закона.

§ 5. Государственным языком Эстонской республики является эстонский.

II. Об основных правах граждан Эстонии.

§ 6. Все граждане Эстонии равны перед законом. Не могут быть устанавливаемы никакие публично-правовые преимущества или правоограничения в зависимости от происхождения, вероисповедания, пола, сословия или национальности. В Эстонии нет никаких сословий или сословных титулов.

§ 7. Эстонская Республика не жалует своим гражданам, кроме как в войсках в военное время, никаких орденов или знаков отличия; равным образом граждане Эстонии не имеют права принимать ордена или знаки отличия иностранных государств.

§ 8. Неприкосновенность личности в Эстонии гарантирована.

Никто не может быть преследуем иначе как в случаях, предусмотренных в законах и в предусмотренном ими порядке. Вне случая захвата на месте преступления, никто не должен быть задержан или ограничиваем в своей личной свободе, кроме как в силу постановления судебных властей, при чем это постановление с указанием оснований должно быть сообщено задержанному не позднее трех дней со дня ареста. Если в указанный срок не последовало сообщения постановления, то каждый гражданин имеет право требовать, чтобы постановление было сообщено арестованному. Ни один гражданин не должен быть помимо своего желания предаваем иному суду, чем установленный по законной подсудности.

§ 9. В Эстонии никто не может быть подвергнут наказанию за свои поступки, кроме как в случае, когда его действия наказуемы по законам, вошедшим в силу до совершения таких действий.

§ 10. Жилище неприкосновенно. Вход в жилище и производство в нем обыска может иметь место только в тех случаях и с соблюдением таких требований, которые указаны в законе.

§ 11. В Эстонии господствует свобода веры и совести. Никто не может быть вынужден исполнять религиозные акты, быть членом религиозного союза или нести публичные обязанности в интересах такого союза.

Осуществление религиозных церемоний, поскольку они не противоречат публичному порядку и нравственности, не подлежит препятствиям.

Принадлежность к какому-либо вероисповеданию или мировоззрению не может служить оправданием при совершении преступления или при отказе кого-либо от исполнения обязанностей гражданина.

В Эстонии нет государственной религии.

§ 12. Наука, искусство и их преподавание в Эстонии свободны.

Обучение детей, которые должны проходить школу, обязательно и в народных школах бесплатно. Национальным меньшинствам будет обеспечено обучение на родном (материнском) языке. Производство обучения подлежит контролю государства. Высшим учебным заведениям будет гарантирована автономия в пределах, предусмотренных законно-установленными статутами этих учебных заведений.

§ 13. В Эстонии господствует свобода выражения мнений словесно, на письме, в печати или путем изображений.

Эта свобода может быть ограничена лишь для защиты нравственности и государства.

В Эстонии нет цензуры.

§ 14. Тайна писем и секрет сообщения известий посредством почты, телеграфа, телефона или иного общеупотребительного способа сношений в Эстонии гарантирована. Судебные власти в случаях, предусмотренных законом, имеют право производить выемки.

§ 15. Право направлять жалобы или петиции в соответствующие публичные учреждения в Эстонии гарантировано. Никакого давления не должно быть оказываемо в этих случаях. Соответственные публичные учреждения обязаны давать таким жалобам и петициям законный ход.

§ 16. Не требуется никакого предварительного разрешения для привлечения к ответственности государственного чиновника.

§ 17. Передвижение и перемена места жительства в Эстонии свободны. В осуществлении этой свободы никому не должно быть чинимо препятствий или ограничений иначе как по постановлению судебных властей.

В санитарных целях другие учреждения могут также ставить препятствия или ограничения осуществлению этой свободы, в случаях и в порядке, предусмотренных соответственными законами.

§ 18. Все граждане Эстонии имеют право собираться мирно и без оружия.

Образование обществ и союзов в Эстонии свободно. Право стачек в Эстонии гарантировано.

Эти права могут быть ограничиваемы законом лишь в интересах публичной безопасности.

§ 19. В Эстонии гарантирована свобода выбора профессии, открытия и эксплоатации предприятий сельско-хозяйственного, торгового и промышленного, равно как и иного хозяйственного характера.

§ 20. Каждый гражданин Эстонии свободен в определении своей национальности. В случаях невозможности личного определения будет поступлено согласно предусмотренному законом порядку.

§ 21. Лица, принадлежащие к обитающим в пределах Эстонии национальным меньшинствам, для охраны интересов их народной культуры и социального обеспечения, поскольку последние не противоречат интересам государства, могут создавать соответствующие автономные учреждения.

§ 22. В местностях, где большинство обитателей принадлежит не к Эстонской национальности, а к местному национальному меньшинству, деловым языком учреждений местного самоуправления может быть язык этого национального меньшинства, при чем, однако, каждый имеет право употреблять в этих учреждениях эстонский язык.

Учреждения местного самоуправления, в которых будет употребляем язык национального меньшинства, должны употреблять государственный язык в сношениях с государственными учреждениями так же как с иными самоуправляющимися учреждениями, в которых язык того же национального меньшинства не употребляется.

§ 23. Граждане немецкой, русской и шведской национальностей имеют право письменно обращаться на их языке в центральные государственные учреждения. Специальный закон определит в подробностях употребление этих языков в суде и в местных государственных учреждениях, равно как в учреждениях самоуправления.

§ 24. Частная собственность гарантируется в Эстонии каждому гражданину. Она может быть отчуждена без согласия собственника только

в общем интересе на основании закона и в предусмотренном законом порядке.

§ 25. Организация хозяйственной жизни в Эстонии должна соответствовать началам справедливости, целью которых является обеспечить достойное человеческое существование посредством законов, касающихся наделения землей в целях ее обработки, предоставления работы и жилья, так же как охраны личности, охраны труда, предоставления необходимой поддержки молодежи и престарелым и поддержки при нетрудоспособности и при несчастных случаях.

§ 26. Перечисление вольностей и прав граждан (выше §§ 6—24) не устраняет иных прав, которые вытекают из основных начал этого основного закона или согласуются с ним. Исключительные ограничения вольностей и основных прав граждан входят в силу в законном порядке на основании и в пределах соответствующих законов в случае провозглашения на определенный срок военного положения.

III. О народе.

§ 27. Высшим органом, осуществляющим в Эстонии государственную власть, является сам народ в лице своих имеющих право голоса граждан. Имеет право голоса каждый гражданин, который достиг 20 лет от роду и пробыл не меньше года без перерыва гражданином Эстонии.

§ 28. Не имеют права голоса граждане: 1) объявленные в законном порядке слабоумными или сумасшедшими, и 2) слепые, глухонемые и расточители, объявленные под опекой. Права голоса лишаются на основании избирательного закона в Ригиког (эстонский Сейм) некоторые категории преступников.

§ 29. Народ осуществляет государственную власть: 1) посредством референдума; 2) посредством народной инициативы, и 3) посредством выборов Ригикога.

§ 30. Каждый закон, принятый Ригикогом, остается неопубликованным в течение двух месяцев со дня его принятия, коль скоро этого требует одна треть законного состава Ригикога. Если в течение этого срока 25.000 имеющих право голоса граждан потребуют, чтобы названный закон был предложен народу для принятия или отклонения, то позднейшее опубликование его будет зависеть от результатов референдума.

§ 31. Что касается народной инициативы, то 25.000 имеющих право голоса граждан в праве требовать, чтобы закон был издан, изменен или объявлен недействительным. Относящееся к этому требование должно быть представлено в Ригиког в виде выработанного законопроекта. Ригиког может издать проект как закон или отклонить его. В последнем случае проект предлагается народу для принятия или отклонения путем референдума. Если большинство принимающих участие в референдуме высказывается за проект, то последний получает законодательную силу.

§ 32. Если народ отклоняет принятый Ригикогом закон или принимает закон Ригикогом отклоненный, то назначаются новые выборы в Ригиког, которые происходят не позже 75 дней после референдума.

§ 33. Референдумы производятся под наблюдением президиума Ригикога. Основные правила и порядок референдума устанавливаются специальным законом.

§ 34. Установление бюджета, заключение займов, налоговое законодательство, объявление войны и заключение мира, введение и снятие военного положения, приказы о мобилизации и демобилизации, так же как договоры с иностранными государствами не подлежат референдуму и не могут быть предлагаемы на разрешение в порядке народной инициативы.

IV. Ригиког (Riigikogu).

§ 35. В качестве представителя народа законодательную власть осуществляет Ригиког.

§ 36. Ригиког состоит из ста членов, избираемых посредством всеобщей, равной, прямой и тайной подачи голосов на основании пропорциональной системы. Ригиког имеет право увеличить число своих членов; соответствующий закон входит в силу при следующих выборах в Ригиког. Закон о выборах в Ригиког будет издан как специальный закон.

§ 37. Право принимать участие в выборах членов Ригикога или быть избираемым в его члены имеет каждый гражданин Эстонии, имеющий право голоса.

§ 38. Члены Ригикога, за изъятием товарищей членов правительства, не должны занимать никакой должности по замещению от правительства или от правительственных учреждений.

§ 39. Каждые три года будут происходить новые выборы в Ригиког. Полномочия членов Ригикога действительны со дня опубликования результата выборов в Ригиког.

§ 40. Если член Ригикога потеряет свое избирательное право, будет арестован с согласия Ригикога или же выбудет за смертью или сложит свои полномочия, то на его место вступает новый член в предусмотренном избирательным законом порядке до истечения срока, указанного в предыдущем параграфе.

§ 41. Ригиког собирается на ординарную сессию в первый понедельник октября месяца каждого года.

§ 42. Президиум Ригикога может созывать Ригиког на чрезвычайные сессии, если того требуют обстоятельства. Он должен это сделать по требованию правительства или одной четвертой части законного состава Ригикога.

§ 43. Ригиког на своем первом заседании избирает председателя и других членов президиума. Это заседание ведет впредь до избрания председателя бывший до этого времени в должности председатель Ригикога.

§ 44. Ригиког издает свой наказ, который публикуется как закон.

§ 45. Члены Ригикога не связаны мандатами.

§ 46. Ригиког может принимать решения, если по меньшей мере половина членов его законного состава присутствует в заседании.

§ 47. Заседания Ригикога публичны. Лишь в исключительных случаях, при согласии на то двух третей присутствующих членов, Ригиког может постановить вести заседание при закрытых дверях.

§ 48. Член Ригикога за политические выступления в Ригикоге и его комиссиях не несет никакой ответственности, кроме предусмотренной наказом.

§ 49. Без согласия Ригикога не может быть арестован ни один из его членов, кроме случаев захвата на месте преступления. В таких случаях президиуму Ригикога в течение самое большее 48 часов сообщается об аресте и его причинах; президиум с своей стороны ставит случай на решение ближайшего заседания Ригикога. Ригиког имеет право устранить до конца сессии или до истечения срока полномочий наложенный на одного из его членов арест или иное ограничение (свободы).

§ 50. Члены Ригикога освобождаются от несения службы по обороне государства на срок их полномочий.

§ 51. Члены Ригикога получают путевые деньги и содержание, размер которого определяется законом и может быть изменен Ригикогом только для следующего состава.

§ 52. Ригиког издает законы, утверждает смету государственных доходов и расходов, разрешает заключение займов и решает иные вопросы сообразно основному закону.

§ 53. Принятые Ригикогом законы публикуются президиумом Ригикога.

§ 54. Закон входит в силу, если в нем самом не постановлено иного, на 10 день после его опубликования в «Riigi Teataja».

§ 55. Ригиког чрез установленные им соответствующие учреждения осуществляет контроль хозяйственной деятельности государственных учреждений и предприятий и контроль выполнения государственной сметы.

§ 56. Каждый член Ригикога имеет право во время заседания Ригикога предлагать вопросы правительству. Четвертая часть законного состава Ригикога имеет право делать правительству запросы, по которым должны быть даны правительством объяснения.

V. О правительстве.

§ 57. Исполнительную власть в Эстонии осуществляет правительство Республики.

§ 58. Правительство состоит из государственного старейшины и из министров. Число министров, распределение между ними работы и специальный порядок производства дел устанавливается в особом законе.

§ 59. Ригиког призывает правительство к должности и увольняет его. В случае выбытия одного из министров, его обязанности впредь до вступления в должность нового министра выполняет тот член правительства, которому это будет правительством поручено.

§ 60. Правительство ведет внутреннюю и внешнюю политику государства и заботится о внешней неприкосновенности, внутренней безопасности и исполнении законов. Оно

1) устанавливает проект годичной сметы государственных доходов и расходов и представляет его Ригикогу на утверждение;

2) назначает и увольняет военных и гражданских чиновников, поскольку это не передано законами другим учреждениям;

3) заключает от имени Эстонской Республики договоры с иностранными государствами и представляет их на утверждение Ригикога;

4) объявляет войну и заключает мир по соответствующему решению Ригикога;

5) объявляет военное положение как в отдельных областях государства, так и во всем государстве и представляет это постановление на утверждение Ригикога;

6) предлагает Ригикогу проекты законов;

7) издает в соответствии с законами постановления и указы и

8) разрешает вопросы о помиловании по ходатайствам о нем.

§ 61. Государственный старейшина представляет Эстонскую Республику, направляет и объединяет деятельность правительства, руководит заседаниями правительства и может запрашивать отдельных министров относительно их деятельности.

§ 62. Правительство назначает из среды своих членов заместителя государственного старейшины.

§ 63. Заседания правительства закрыты. Лишь по особым торжественным случаям они могут быть объявлены публичными.

§ 64. Правительство должно пользоваться доверием Ригикога. Правительство и его отдельные члены оставляют пост, если Ригиког прямо или косвенно вынесет им вотум недоверия.

§ 65. При правительстве состоит правительственная канцелярия, находящаяся под наблюдением государственного старейшины. Руководство правительственной канцелярией принадлежит государственному секретарю, который назначается правительством.

§ 66. Все правительственные акты, исходящие от правительства, должны носить подпись государственного старейшины, соответствующего министра и государственного секретаря.

§ 67. Государственный старейшина и министры за должностные проступки могут быть привлечены к судебной ответственности только на основании соответствующего постановления Ригикога.

VI. О суде.

§ 68. Правосудие в Эстонии отправляется судами, которые независимы при осуществлении своей деятельности.

§ 69. Высшую судебную власть в Эстонии осуществляет государственный суд, который состоит из государственных судей, избранных Ригикогом.

§ 70. Судьи, поскольку они не должны согласно постановлениям закона быть выборными, назначаются государственным судом.

§ 71. Судьи могут быть удалены от должности лишь в судебном порядке. Судьи могут быть переводимы из одного места в другое вопреки их желанию лишь в случаях, которые обусловлены исполнением закона.

§ 72. Судьи не могут занимать никакой оплачиваемой дополнительной должности, кроме случаев, предусмотренных законом.

§ 73. Известные разряды уголовных дел подлежат на основании соответствующих законов суду присяжных. Присяжные судьи не связаны требованием предыдущего параграфа.

§ 74. Особые суды допускаются на основании соответствующих законов только для военного времени, при военном положении и на военных кораблях.

*

VII. О самоуправлении.

§ 75. Государственная власть осуществляет управление на местах чрез посредство учреждений самоуправления, поскольку законом не создано для этого особых учреждений.

§ 76. Представительства самоуправляющихся единиц избираются посредством всеобщей, равной, прямой и тайной подачи голосов на основе пропорциональной системы.

§ 77. Самоуправляющиеся единицы имеют право для осуществления их задач устанавливать налоги и налагать сборы в пределах и в порядке, установленных законом.

VIII. О государственной обороне.

§ 78. Все граждане Эстонии обязаны принимать участие в обороне Республики на основаниях и в порядке, предусмотренных законом.

§ 79. Для обороны Республики образуются войска, организация которых определяется отдельным законом.

§ 80. В случае приказа о мобилизации, так же как при начале войны начальство над войсками переходит от правительства в руки назначенного им особого главнокомандующего военными силами, компетенция которого определяется отдельным законом.

§ 81. Правительство имеет право издавать касающиеся военных сил постановления и указы в порядке и на основаниях, предусмотренных в отдельном законе.

§ 82. Постановление о мобилизации военных сил выносится Ригикогом. Правительство имеет право, не дожидаясь постановления Ригикога, сделать распоряжение о мобилизации, если иностранное государство объявило войну Республике, начало враждебные действия или предписало мобилизацию против Республики.

IX. О государственных налогах и смете.

§ 83. Публичные налоги и сборы не могут быть ни на кого налагаемы иначе как на основании закона.

§ 84. Никому не может быть предоставлено за счет государства пенсии, гонорара или иного вознаграждения иначе как на основании относящегося к этому закона.

§ 85. На каждый год составляется общая смета государственных доходов и расходов. Законодательным путем ее действие может быть частично продолжено до принятия новой сметы.

X. О действии основного закона и об его изменении.

§ 86. Основной закон действует как неуклонная путеводная нить для деятельности Ригикога, судебных и правительственных учреждений.

§ 87. Право почина по изменению основного закона принадлежит народу в порядке народной инициативы и Ригикогу в общем порядке.

§ 88. Относительно изменения основного закона, будь оно предложено Ригикогом или же в порядке народной инициативы, решает народ посредством референдума.

§ 89. Проект изменения основного закона должен быть доведен до сведения народа по меньшей мере за три месяца до дня референдума.

ФИНЛЯНДИЯ (СУОМИ).

История включения Финляндии в 1809 году в состав русской империи на правах несуверенного княжества, равно как история постепенного превращения «реальной унии» в провинциальную довольно узкую автономию в период 1890—1910 годов, достаточно освещена в русской литературе (см. Коркунов, Лазаревский, Нольде). Здесь достаточно будет отметить, что в последние десятилетия русского суверенитета так наз. «пассивная борьба» с Россией осложнялась во внутренней жизни Финляндии национальными трениями шведов и финнов и социальным антагонизмом сильного буржуазно-помещичьего класса с пролетариатом и малоземельной частью крестьянства (так наз. торпари). Но основной тон финской политической жизни давала накопившаяся неприязнь к русскому режиму, резко прорвавшаяся после февральской революции. Финляндия не удовлетворилась манифестом Временного Правительства 20 марта 1917 года, она стремилась к независимому государственному положению; произошел конфликт и роспуск финского сейма эмиссаром временного правительства Гегечкори. После октябрьского переворота сейм вновь собрался под председательством Свинхувуда, и 6 декабря 1917 г. последовало провозглашение независимости Финляндии (Суоми), признанной 22 декабря 1917 г. (4 янв. 1918 года нового стиля) Всероссийским Центральным Исполнительным Комитетом [1]), и вскоре затем Германией, Францией и Скандинавскими странами. Почти одновременно дали себя чувствовать упомянутые выше социальные антагонизмы. В Финляндии началась жестокая гражданская война, ведшаяся «белыми» при открытой поддержке Германии и «красными» при сочувствии России [2]). Победа белых создала фактическое состояние войны между Финляндией и Россией, не вызвавшее, впрочем, крупных столкновений и закончившееся мирным договором в Тарту (Эстония, бывший Юрьев-Дерпт) 14 октября 1922 года, по которому Россия, выговорив себе важные гарантии на Финском заливе и Ладоге и право свободного транзита в Норвегию через область Печенги,

---

[1]) Политика Советской власти по национальному вопросу, 1920, стр. 119, примеч.

[2]) Свечников, Гражданская война в Финляндии, М. 1923.

уступила эту область Финляндии и тем открыла последней выход на океан. Финляндия вступила в обладание новой территорией 13 февраля 1921 г., дав ей название провинции Петсамо. Вся площадь нового государства, признанного Лигой Наций, составила при этом 326 тысяч кв. киллометров, а население 3.348.000 человек, из них финнов (тавастов и карел вместе) около 85% и шведов—около 13%.

Конституция Суоми задолго до этого момента испытала ряд колебаний: строго говоря, при отпадении от России конституционными законами Финляндии являлись старинные шведские (Форма Правления 1772 и Акт Соединения 1789 года), предусматривавшие монархический строй. Победившая с поддержкой германских войск группа Маннергейма, опираясь на § 32 Формы Правления 1772 года, решила избрать короля, и 9 октября 1918 года принц Фридрих-Карл Гессенский был избран финским королем. Последовавшее поражение Германии на западном фронте побудило принца отклонить предложенную ему корону, и генерал барон Маннергейм в декабре 1918 года был объявлен правителем (собственно «блюстителем», протектором) государства Суоми. Но, в отличие от венгерского протектората, финляндский довольно быстро трансформировался в демократическую республику. Избранный в марте 1919 года сейм уже 21 июня принял конституцию, утвержденную Маннергеймом 17 июля 1919 года. На ее основе в августе 1919 года был избран президентом профессор Столберг.

Конституция 17 июля 1919 г.—первая по времени из послевоенных в Европе—составлялась при определенном господстве в сейме буржуазных партий, притом только что победивших в тяжелой гражданской войне [1]); неудивительно поэтому, что так наз. «социальный вопрос» в ней почти отсутствует, кроме разве предоставления крестьянам-чиншевикам возможности выкупа земель, возможности, повидимому, позже в известной мере использованной.

С юридической стороны следует отметить сильное влияние отмененной шведской Формы Правления, заставляющее отнести Финляндию к скандинавской группе государств, и—как новинку—формальную конституционализацию парламентаризма в смысле необходимости доверия министерству со стороны парламента (§ 36). Это нововведение нашло свой отклик и дальнейшее развитие в праве других новых государств Центральной Европы, Прибалтики и даже в Ирландии.

В период, последовавший за изданием конституции, стоит отметить законы 6 мая 1920 и 9 декабря 1921 года, последний из которых стоит в связи с женевской конвенцией Англии, Франции, Германии, Италии, Швеции, Польши, Латвии и Финляндии 20 октября 1921 года (опротестованной Россией) и с постановлением Совета Лиги Наций 21 июня 1921 года. Согласно этим актам Аландские острова: 1) нейтрализованы, 2) автономизированы. Автономия их довольно значительна и не может быть ограничиваема без согласия аландского ландстинга.

---

[1]) Erich, im Jahrbuch des öff. Rechts, Bd. XI (1922). Игельстром, В. Очерки современной Финляндии, Москва, 1923.

Государственным языком является только шведский, как язык подавляющего большинства населения островов.

Прилагаемый перевод конституции сделан по официальному изданию: Constitution de la Finlande, Helsingsfors 1920, Imprimerie du Gouvernement, и сверен с финским текстом.

ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ ФИНЛЯНДИИ.

(Suomen Hallitusmuoto.)

Дана в Гельсингфорсе 17 июля 1919 г.

С превращением Финляндии в независимое и суверенное государство было признано необходимым развить и укрепить ее государственный строй новыми статутами, имеющими характер основных законов, которые, обеспечивая необходимый авторитет исполнительной власти, расширяют в то же время полномочия национального представительства и гарантируют права и конституционные свободы граждан. Вследствие сего и согласно решению Сейма, принятому в порядке, установленном § 60 Органического закона о Сейме от 20 июля 1906 г., настоящий акт утверждает нижеследующую Форму Правления Финляндии.

I. Положения общие.

§ 1.

Финляндия есть суверенная республика, государственной строй которой устанавливается настоящим законом о Форме Правления и другими основными законами.

§ 2.

Верховная власть в Финляндии принадлежит народу, представленному своими уполномоченными, образующими в совокупности Сейм (Eduskunta).

Высшая исполнительная власть делегируется Сеймом Президенту Республики. При Президенте для общего правления Государством образуется Государственный Совет, состоящий из первого министра и потребного числа министров. Судебная власть осуществляется независимыми судами и, в высшей инстанции, Верховным Судом и Верховным Административным Судом.

§ 3.

Территория Финляндской Республики нераздельна. Ее границы не могут быть изменяемы иначе как с согласия Сейма.

§ 4.

Финляндское гражданство принадлежит по праву каждому, происходящему от родителей-финляндцев, и женщине-иностранке, вступившей в брак с финляндским гражданином.

Иностранный гражданин может быть допущен в число финляндских граждан при наличности условий и в порядке, которые устанавливаются особо законодательным путем.

II. Общие права и правовая защита финляндских граждан.

§ 5.

Финляндские граждане равны перед законом.

§ 6.

Жизнь, честь, личная свобода и имущество каждого финляндского гражданина будут охраняться законом.

Трудовая сила граждан ставится под специальную особую защиту закона.

Отчуждение имущества в видах публичной пользы, с полным вознаграждением, регулируется законодательным путем.

§ 7.

Каждый финляндский гражданин имеет право пребывания в своей стране, право свободного выбора местожительства и право передвижения из одного места в другое, поскольку законом не будет постановлено иначе.

Относительно права финляндских граждан покидать страну будут соблюдаемы специальные постановления, изданные по этому предмету.

§ 8.

Каждый финляндский гражданин имеет право совершать обряды своего культа публично и частным образом, при условии ненарушения закона или добрых нравов; он также свободен, в согласии со специальными постановлениями по вопросу, отделиться от религиозной общины, к которой принадлежит, и свободен примкнуть к другой.

§ 9.

Вероисповедание или факт непринадлежности ни к какой религии не имеют влияния на права и обязанности финляндских граждан. Поскольку дело идет о публичных должностях, законные ограничения, имеющие отношение к религии, останутся в силе, пока законом не будет постановлено иначе.

§ 10.

Финляндские граждане пользуются свободой слова и правом печатать и публиковать рукописи или изображения без предварительных препятствий. Они имеют также право собираться без предварительного разрешения для суждения об общественных делах или по всякому иному законному поводу и образовывать общества в целях непротивных закону или добрым нравам.

Постановления относительно осуществления этих прав даются законом.

§ 11.

Жилище финляндских граждан неприкосновенно.

Условия, при которых могут быть предписываемы и производимы домашние обыски, устанавливаются законодательным путем.

§ 12.

Тайна почтовых, телеграфных и телефонных сношений неприкосновенна.

§ 13.

Ни один финляндский гражданин не может быть судим иным судом, чем тот, которому он подлежит по закону.

§ 14.

Финский и шведский языки являются национальными языками Республики.

Право финляндских граждан употреблять в судах и перед административными властями их родной язык, финский или шведский, и получать бумаги или решения на этом языке будет обеспечено законодательным путем, с соблюдением того, чтобы права как финского, так и шведского населения страны охранялись на одинаковых началах.

Государство будет содействовать удовлетворению духовных и хозяйственных нужд финского и шведского населения на одинаковых началах.

§ 15.

В Республике не будут жалуемы ни дворянские титулы, ни иные наследственные достоинства.

§ 16.

Сказанное об общих правах финляндских граждан не явится препятствием к установлению законом ограничений, необходимых во время войны или восстания или в отношении лиц, состоящих на военной или флотской службе, а равно в иных случаях.

III. Законодательство.

§ 17.

Организация и полномочия Сейма регулируются Органическим законом о Сейме.

§ 18.

Право предлагать издание нового закона, равно как изменение, разъяснение или отмену действующего закона принадлежит как Президенту, так и Сейму.

Президент Республики осуществляет свое право инициативы путем представления в Сейм законопроектов. Законопроекты вырабатываются Государственным Советом. По поводу этих проектов может быть запрошено мнение Верховного Суда или Верховного Административного Суда или обоих вместе, сообразно природе вопроса.

Осуществление права инициативы, которым пользуется Сейм, регулировано Органическим законом о Сейме.

§ 19.

Законы, принятые Сеймом, представляются на санкцию Президента Республики. Президент может запросить по поводу закона мнение Верховного Суда или Верховного Административного Суда или обоих вместе, сообразно природе вопроса.

Закон должен быть санкционирован в тексте, принятом Сеймом. Если закон не санкционирован Президентом, он войдет в силу без санкции, если Сейм, после новых выборов, примет его без изменений абсолютным большинством, иначе же закон будет рассматриваться как отпавший.

Если Президент в течение трех месяцев, после того как закон представлен на его санкцию, не даст ее, это будет считаться отказом в санкции.

§ 20.

Во введении каждого закона будет указано, что закон издан согласно решению Сейма и, если закон издан в порядке, установленном для основных законов, это обстоятельство также будет указано.

Закон, будет ли он санкционирован или же входит в силу без санкции, должен быть подписан Президентом и скреплен соответственным министром, после чего он публикуется в бюллетене законов Финляндии.

§ 21.

Право Президента издавать указы устанавливается § 28.

§ 22.

Законы и указы, так же как проекты законов, представляемые правительством в Сейм, ответы, заявления и другие обращения Сейма к правительству излагаются на финском и шведском языках.

IV. Правительство и Управление.

§ 23.

Президент Республики избирается народом Финляндии из среды финляндских граждан всегда на шестилетний срок.

Избрание Президента производится выборщиками в числе 300. Относительно активного и пассивного избирательного права при этих выборах, так же как относительно способа избрания, порядка голосования и определения заместителей будут применяться в подходящих частях действующие положения о выборах в Сейм.

Избрание выборщиков производится 15 и 16 января, и 15 следующего февраля выборщики собираются под председательством первого министра для избрания Президента. Голосование—тайное. Если кандидат получает более половины значимых голосов, он объявляется избранным; если этот результат не достигнут, немедленно приступают ко вторичному голосованию; если и на этот раз ни один кандидат не получает абсолютного большинства, приступают к перебаллотировке двух кандидатов, получивших наибольшее количество голосов при вторичном голосовании. В случае разделения голосов поровну, решает жребий.

Если член Сейма выбран в Президенты, его депутатские полномочия прекращаются. Государственный чиновник, избранный в Президенты, считается подавшим в отставку.

Если один из дней, указанных в 3 абзаце настоящей статьи или в другом месте этой конституции, приходится на неприсутственный день, он будет заменен следующим будничным днем.

§ 24.

Президент вступает в должность первого числа марта месяца, следующего за избранием, и делает при этом перед Сеймом нижеследующее торжественное заявление:

«Я, имя рек, избранный народом Финляндии в Президенты Финляндской Республики, даю здесь заверение в том, что при исполнении моих президентских обязанностей я буду соблюдать и поддерживать добросовестно и верно Конституцию и законы Республики и буду работать по крайней моей возможности на благо Финляндского народа».

§ 25.

В случае возникновения препятствий для Президента, его обязанности исполняются первым министром; если препятствия имеют длительный характер, то будет приступлено, насколько возможно быстро, к избранию нового Президента, который вступает в должность немедленно после избрания.

§ 26.

За исполнение своих обязанностей Президент получает годичное содержание, размер которого устанавливается законом и не может быть, во время течения его полномочий, ни увеличиваем, ни уменьшаем.

§ 27.

В круг полномочий Президента входит опубликование созыва Сейма на чрезвычайные сессии, назначение выборов в Сейм, открытие и закрытие Сейма, а равно назначение новых выборов и роспуск Сейма.

§ 28.

Президент имеет право в случаях, для которых в настоящей конституции не постановлено иначе или это право не передано Государственному Совету, издавать указы (asetuksia) по вопросам, которые были прежде урегулированы административными регламентами, так же как указы относительно подробностей применения законов, относительно государственных имуществ, относительно организации и функционирования административных ведомств (virasttajen) и публичных учреждений. Указы не могут заключать никакого постановления, влекущего изменение закона.

Указы издаются и публикуются как то установлено для законов в § 20 абзац 2.

§ 29.

Президент может, в отдельных случаях, заслушав мнение Верховного Суда, отсрочить наказание или смягчить его в порядке помилования. В отношении помилования члена Государственного Совета или канцлера Юстиции будут соблюдаться специальные постановления по вопросу. Общая амнистия может быть дана только особым законом.

Президент может также освобождать от соблюдения законных постановлений в случаях, когда закон признает право диспенсации.

§ 30.

Президент имеет главное командование вооруженными силами Финляндии; от него зависит передать во время войны командование другому лицу.

§ 31.

Президент может даровать гражданину другой страны финляндское гражданство и уволить финляндца из финляндского гражданства.

§ 32.

Президент имеет надзор за государственной администрацией и в силу этого может требовать объяснений от начальников или от дирекций административных ведомств и публичных учреждений и назначать ревизии.

§ 33.

Сношения Финляндии с иностранными державами направляются Президентом. Однако договоры с иностранными державами должны быть утверждены Сеймом, если они содержат постановления, входящие в законодательную область или если конституция требует этого по другим причинам. Решения касательно войны и мира принимаются Президентом с согласия Сейма.

Все сообщения иностранным державам или дипломатическим представителям Финляндии за границей должны делаться через посредство министра, которому подведомственны иностранные дела.

§ 34.

Решения Президента принимаются в Государственном Совете по докладу министра, которому подведомствен рассматриваемый вопрос.

Решения Президента, для входа в силу, должны быть подписаны Президентом и скреплены докладывавшим дело министром. Настоящее постановление не применяется однако же к вопросам, указанным в §§ 32 и 47.

Если решение Президента касается ведомства всего Государственного Совета, то оно скрепляется докладчиком Совета.

Особые постановления полагаются настоящим законом относительно скрепы решений Президента по военным делам, касающимся командования и назначений.

Министр, скрепляющий решение Президента, ответственен за точность документа, которым решение публикуется.

§ 35.

Если министр считает, что решение Президента противоречит закону, он сообщает об этом Государственному Совету, который поступает затем, как указано в § 45. Если решение противоречит основному закону, министр обязан отказать в скрепе.

§ 36.

Члены Государственного Совета, которые должны пользоваться доверием Сейма, избираются Президентом из среды граждан, финляндцев от рождения и известных своей честностью и опытностью.

Министр, которому подведомственны дела судебной администрации, и по меньшей мере один из прочих министров должны обладать испытанными юридическими познаниями.

§ 37.

Государственный Совет должен иметь канцлера Юстиции, который должен обладать испытанными юридическими познаниями. Канцлеру Юстиции помогает и, в случае надобности, замещает его товарищ канцлера Юстиции.

§ 38.

Государственный Совет охватывает все число министерств, необходимое для различных отраслей управления. Каждое министерство управляется одним министром.

Число министерств и общий объем их ведения устанавливаются законодательным путем, но детальные регламенты относительно распределения дел между министерствами и организации Государственного Совета во всех других отношениях издаются в указном порядке.

§ 39.

Первый министр председательствует в Государственном Совете; в случае возникновения для него препятствий, он замещается тем из присутствующих министров, которому принадлежит официальное старшинство. Президент Республики, когда он присутствует, руководит прениями.

§ 40.

Дела, подлежащие рассмотрению Государственного Совета, обсуждаются в пленарном заседании, поскольку решение определенных вопросов не было посредством указа передано одному из министров в качестве главы министерства.

Государственный Совет считается в законном числе, когда присутствуют пять его членов.

§ 41.

В круг ведения Государственного Совета входит исполнение решений Президента и разбор как всех дел, которые Совет должен разрешать на основании закона, так и других вопросов правления и администрации, которые настоящей конституцией или иным законом или же указом не резервированы Президенту или не переданы одному из министров в качестве главы его министерства или же какому-либо низшему органу власти.

Специальные постановления указывают, в какой мере дела, касающиеся судебной администрации, Гельсингфорсского Университета и военного устройства, изъяты из ведения Государственного Совета.

§ 42.

Если Государственный Совет сочтет, что его право на окончательное разрешение какого-либо дела подлежит сомнению, то этот вопрос о компетенции решит Президент Республики.

§ 44.

Вопросы, обсуждаемые в Государственном Совете, должны быть подготовлены соответствующим министром.

Каждому министру принадлежит право надзора за управлением в кругу его ведомства и право принятия мер к исполнению законов, указов и решений Государственного Совета.

§ 45.

Если бы случилось, что решение Президента, сообщенное для исполнения Государственному Совету, было бы найдено противоречащим закону, Государственный Совет обязан, по заслушании мнения канцлера Юстиции, обратиться к Президенту с просьбой взять назад или изменить его решение и, если Президент все же на нем настаивает, Совет обязан объявить, что решение не может быть приведено в исполнение.

§ 46.

Канцлер Юстиции обязан следить за тем, чтобы органы власти и чиновники соблюдали законы и исполняли свои обязанности, не причиняя никому ущерба в его правах.

В полномочия канцлера Юстиции входит исполнение обязанностей государственного прокурора в Верховном Суде и в Верховном Административном Суде и охрана интересов государства, а равно поддержание или руководство обвинением перед другими судами, когда он находит это нужным. В качестве верховного общественного обвинителя, канцлер Юстиции должен также осуществлять надзор за прокуратурой, представители которой обязаны сообразоваться с его решениями.

Канцлер Юстиции имеет право присутствовать в заседаниях Государственного Совета, так же как в заседаниях всех судов и административных ведомств, и получать выписки из протоколов министерств, судов и иных органов власти.

§ 47.

Если Государственный Совет или один из его членов при исполнении своих обязанностей действует противозаконно, то канцлеру Юстиции вменяется в долг заявить об этом и указать, в чем состоит незакономерность. Если это заявление не принято во внимание, канцлер Юстиции заносит свое мнение в протокол Государственного Совета и имеет право осведомить об этом Президента. Если незакономерность имеет такой характер, что может повлечь за собой обвинение заинтересованного члена Государственного Совета перед высшим судом, указанным в § 59, и если Президент распорядится о возбуждении преследования, последнее ведется канцлером Юстиции. Если Президент находит, что нет повода для возбуждения преследования, канцлер Юстиции сохраняет право перенести дело на рассмотрение Сейма. Если Президент постановит о предании суду канцлера Юстиции, обвинение поддерживается лицом, назначенным для этой цели Президентом.

Если бы Президентом были совершены при осуществлении своих обязанностей акты незакономерные, канцлер Юстиции должен сделать по этому поводу заявление, как указано выше. Если канцлер Юстиции или Государственный Совет находят, что Президент виновен в тяжкой измене или

изменническом поступке, то они сообщают дело Сейму и, если Сейм большинством двух третей голосов постановляет предать Президента суду, канцлер Юстиции вносит обвинение в Верховный Суд, в ожидании решения которого Президент воздерживается от исполнения своих обязанностей. Кроме случаев, предусмотренных выше, Президент не будет подлежать судебному преследованию по поводу актов управления.

§ 48.

Канцлер Юстиции должен ежегодно представлять как Президенту, так и Сейму отчет о мерах, им принятых, и о замечаниях, им сделанных по поводу применения законов.

Канцлер Юстиции обязан давать Сейму и Государственному Совету запрашиваемые ими справки и заключения.

§ 49.

Сейм на всякой обыкновенной сессии выбирает согласно порядку, установленному для избрания председателя Сейма, опытного юриста, который является делегатом Юстиции Сейма. Делегат Юстиции, согласно данным ему Сеймом инструкциям, наблюдает за применением законов и деятельностью судов и иных органов власти. Равным образом избирается, следуя тому же порядку, заместитель делегата Юстиции на случай возникновения препятствий к исполнению обязанностей делегатом.

Делегат Юстиции имеет одинаковые с канцлером Юстиции права присутствовать в заседаниях Государственного Совета, судов и административных ведомств, получать выписки из протоколов Государственного Совета и его министерств, судов и других органов власти, и, под ответственностью, установленной законом для прокуратуры, возбуждать или предлагать возбуждать любое обвинение за проступки и нерадение по службе.

Делегат Юстиции обязан представлять ежегодно Сейму отчет об исправлении им своих обязанностей, о состоянии правосудия и о замеченных им пробелах в законодательстве.

§ 50.

В общеадминистративном отношении Финляндия остается разделенной на провинции, волости и общины (lääneihin, kihlakuntiin ja kuntiin).

Всякое изменение числа провинций производится законодательным путем; Государственный Совет разрешает всякие иные перемены в административном делении, не противоречащие закону.

В случае новых разграничений административных единиц, будет, поскольку позволят обстоятельства, соблюдаемо начало, что новые единицы должны отмежевываться так, чтобы охватывать население, говорящее на одном языке, финском или шведском, или так, чтобы иноязычное меньшинство было сколь возможно малым.

§ 51.

Провинции управляются префектами.

Управление общин основывается на начале гражданской автономии, согласно постановлениям специальных законов. Законодательным путем будет установлено, каким образом и в каком объеме гражданская автономия

будет применяться в административных единицах, более крупных, чем общины; при отграничении этих единиц соблюдаются постановления § 50, абзац 3.

§ 52.

Административные ведомства, которые существуют или будут созданы по различным отраслям государственного управления, регулируются особыми постановлениями.

V. Суды.

§ 53.

Верховный Суд составляет высшую инстанцию по судебным процессам и, кроме того, имеет наблюдение за судьями и исполнительными инстанциями в деле отправления правосудия.

§ 54.

Верховный Суд состоит из председателя и необходимого числа советников Юстиции.

Дела, касающиеся судебной администрации и в силу особых постановлений относимые к ведению Верховного Суда, подготовляются министерством, которому подведомственны вопросы судебной администрации. Глава этого министерства принимает участие в обсуждении дел в Верховном Суде.

Дела в Верховном Суде могут быть рассматриваемы и разрешаемы в присутствии пяти членов, если только специальным законом не установлено для рассмотрения и решения некоторых дел более высокое или более низкое число присутствующих членов.

§ 55.

Нормы относительно судов первой инстанции и судов апелляционных устанавливаются законодательным путем.

§ 56.

Высшей инстанцией в процессах, касающихся административного права, является, за некоторыми специально установленными изъятиями, Верховный Административный Суд, который имеет также наблюдение за низшими инстанциями в деле отправления административной юстиции.

§ 57.

Верховный административный суд состоит из председателя и необходимого числа административных советников. Постановления § 54, абзац 3, применяются также к этому суду.

§ 58.

Верховный Суд и Верховный Административный Суд, когда они полагают необходимым изменение или разъяснение закона или указа, имеют право входить к Президенту с представлением о принятии этой законодательной меры.

§ 59.

В случае возбуждения судебного преследования против министра, против члена Верховного Суда или Верховного Административного Суда или канцлера Юстиции за незаконный акт, совершенный при исполнении их обязанностей, дело разбирается в специальном суде, именуемом «Высший Суд», устройство которого определяется особыми постановлениями, имеющими характер основного закона.

Если о возбуждении обвинения постановил Сейм, то оно поддерживается делегатом Юстиции Сейма.

§ 60.

Законодательным путем устанавливаются нормы относительно специальных судов, иных, нежели указанный в § 59.

Чрезвычайный суд не может быть устанавливаем.

VI. Государственные финансы.

§ 61.

Налоги, включая таможенные пошлины, устанавливаются на неопределенный или на ограниченный срок в законодательном порядке. Тот же порядок соблюдается для снятия или изменения ранее установленных налогов и общественных повинностей.

Налог, установленный на определенный период времени, не может быть взимаем по истечении этого периода, кроме случая, предусмотренного в § 69 абзац 1.

§ 62.

Общие начала относительно пошлин, уплачиваемых за должностные акты и документы государственных органов, так же как сборы за пользование почтой, железными дорогами, каналами, госпиталями, школами и другими публичными учреждениями, принадлежащими государству, устанавливаются законодательным путем.

§ 63.

Доходные статьи и предприятия государства эксплоатируются и ведутся согласно общим началам, установленным законодательным путем.

§ 64.

Для выпуска займа необходимо согласие Сейма.

§ 65.

Руководящие начала новых сметных предположений административных ведомств и публичных учреждений, так же как изменение или отмена начал ранее установленных, а равно права на пенсии определяются законодательным путем. Новые должности и ведомства могут быть создаваемы только в пределах годичного бюджета.

Новые чрезвычайные пенсии и пособия могут быть выдаваемы только из кредитов, вотированных на этот предмет Сеймом.

§ 66.

Проект годичного бюджета, куда должны быть включены доходы и расходы на бюджетный год, одобряется Сеймом и публикуется, как то установлено для законов.

Специальные постановления определяют, должен ли быть выделен из бюджетного проекта фонд, не имеющий в виду покрытия ежегодных расходов государства.

§ 67.

Из проекта бюджета на определенный год нельзя исключать никакого налога или дохода, который должен быть взимаем согласно законам и указам, действующим в этом именно году.

§ 68.

Проценты и ежегодные погашения по займам и другие кредиты, основанные на обязательствах казны, равно как расходы, которые должны быть произведены согласно узаконениям, действующим в бюджетном году, вносятся в проект бюджета полностью. В этот проект будет также включаться роспись кредитов на расходы, обоснованные законами или указами, но не вносимые в бюджет в качестве специальных рубрик, так же как необходимых кредитов, предоставляемых в распоряжение правительства на непредвиденные нужды.

Прочие расходы, входящие в проект бюджета, подлежат все зараз обсуждению и разрешению Сейма на бюджетный год.

Кредиты, вотированные Сеймом в порядке парламентской инициативы, включаются в бюджетную роспись в качестве условных.

Проект бюджета должен указывать достаточные источники покрытия расходов.

§ 69.

Если бы случилось, что бюджет не был бы принят Сеймом до начала года, хотя проект был представлен правительством по меньшей мере за два месяца до закрытия парламентской сессии, то расходы, указанные в § 68 абзац 1, будут оплачиваться и доходы, необходимые в этих видах, будут собираться в виде временной меры.

Если будут безусловно необходимы изменения в утвержденном бюджете, то Сейму представляется проект дополнительного бюджета.

§ 70.

Кредиты, внесенные в бюджетную роспись, не могут быть превзойдены или перенесены из одного финансового года в другой, если нет соответственных указаний в росписи. Равным образом нельзя производить перечислений из одной части бюджета, отдельно одобренной Сеймом, в другую часть.

Независимо от бюджета, каждый имеет право требовать от казны, что ему следует по закону.

§ 71.

Для рассмотрения отчетности казны учреждается ведомство ревизии счетов, которое имеет задачей проверять правильность отчетных цифр, законность употребления расходов и доходов и соблюдение бюджетной росписи.

Для каждой обыкновенной сессии Сейма будет устанавливаться пять ревизоров бюджета, уполномоченных от имени Сейма следить за соблюдением бюджетной росписи и исследовать состояние и управление казны. Ревизоры эти снабжаются установленными Сеймом инструкциями и имеют право получать справки и документы от соответственных органов.

Они избираются от Сейма по системе пропорциональности. Таким же образом избирается необходимое число заместителей.

§ 72.

Монета Финляндии определяется законодательным путем.

§ 73.

Банк Финляндии находится под покровительством и охраной Сейма и под наблюдением избранных Сеймом контролеров.

Банк управляется согласно регламенту, издаваемому в установленном законом порядке.

Употребление доходов банка на нужды государства разрешается Сеймом.

§ 74.

Не могут быть отчуждаемы или закладываемы государственные имущества, налоги или приносящие доход права казны, если не дано на то разрешения законом.

Держатель казенного имения имеет однако право его выкупа в качестве оброчной земли, согласно специальным по этому предмету постановлениям.

VII. Национальная оборона.

§ 75.

Каждый гражданин Финляндии обязан принимать участие в защите родины и содействовать ей согласно постановлениям закона.

Каждый рекрут будет, если только это возможно и если он не выразит иного желания, зачисляться в войсковую часть, все люди которой говорят на его родном языке (финском или шведском), и будет проходить обучение на этом языке. Командный язык вооруженных сил—финский.

§ 76.

Если должно мобилизовать войска, Президент дает в заседании Государственного Совета соответствующий указ. Когда этот приказ отдан, Государственный Совет принимает меры, необходимые для покрытия вытекающих из него издержек, и созывается Сейм, если он не собран на сессию.

VIII. Образование.

§ 77.

Гельсингфорсский Университет сохранит свое право автономии.

Новые постановления, касающиеся принципов университетской организации, издаются законодательным путем, но подробности ее даются указами. В обоих случаях мнение Консистории Университета должно быть предварительно запрошено.

*

§ 78.

Государство благоприятствует разработке и высшему преподаванию наук технических, агрономических и коммерческих и других прикладных знаний, равно как развитию и высшему преподаванию изящных искусств, создавая и содержа специальные высшие школы по всем этим отраслям, поскольку они не представлены в университете, или же поддерживая частные институты, созданные в этих целях.

§ 79.

На средства государства содержатся или, смотря по надобности, поддерживаются учреждения, дающие научное образование, или общее среднее, или высшее начальное. Принципы организации государственных средних школ определяются законодательным путем.

§ 80.

Нормы, относящиеся к принципам организации начального образования и к обязанностям государства и коммун по поддержке начальных школ, так же как относящиеся к обязательному обучению, устанавливаются законодательным путем.

Обучение в начальных школах для всех бесплатно.

§ 81.

Государство будет содержать или, смотря по надобности, поддерживать образовательные учреждения по техническим профессиям, агрикультуре и профессиям с ней смежным, по коммерции, навигации и по изящным искусствам.

§ 82.

Право открывать частные школы и другие частные образовательные учреждения и организовывать в них преподавание регулируется законодательным путем.

Образование, даваемое на дому, не подлежит никакому надзору со стороны органов власти.

IX. Религиозные общины.

§ 83.

Организация и управление евангелическо-лютеранской церкви регулируются церковным законом.

Прочие существующие религиозные общины управляются согласно регламентам, которые относительно их изданы или будут изданы.

Новые религиозные общины могут быть основаны с соблюдением постановлений закона по этому предмету.

X. Государственная служба.

§ 84.

Только финляндские граждане, за исключениями, указанными в этой статье, могут быть назначаемы на государственную службу.

Должности технического характера, преподавательские посты в Университете или в других высших школах, места преподавателей иностранных

языков в школах и переводчиков в административных ведомствах, равно как должности невознаграждаемых консулов, место добавочного правителя канцелярии и другие чрезвычайные должности в посольствах и консульствах могут быть занимаемы также и не финляндскими гражданами.

§ 85.

Испытания для получения доступа на государственную службу устанавливаются в указном порядке, если только вопрос не разрешен законодательным путем. По специальным мотивам, освобождение от требуемых условий компетентности может быть предоставлено Государственным Советом; такое изъятие не может, однако, касаться должностей по судебному ведомству.

§ 86.

Общими руководящими началами при назначении на гражданскую службу являются компетентность, способности и испытанная гражданская доблесть (назначаемого).

§ 87.

Президент Республики назначает:

1) Канцлера Юстиции и его товарища.

2) Архиепископа и Канцлера Университета.

3) Председателей Верховного Суда и Верховного Административного Суда, по представлению Верховного Суда—членов этого суда и председателей апелляционных судов, так же как по представлению Верховного Административного Суда—членов этого Суда.

4) Членов апелляционных судов, профессоров Университета и высшей технической школы.

5) Начальников центральных административных управлений и префектов, по представлению Государственного Совета, и членов центральных управлений.

6) Чиновников канцелярии Президента и, по представлению соответственного органа, докладчиков Государственного Совета, Верховного Суда и Верховного Административного Суда, и

7) Полномочных представителей и генеральных консулов (lähetetyt konsulit), по представлению Государственного Совета.

§ 88.

Судьи сельских судов первой инстанции, бургомистры и председатели судов по разделам земель назначаются Верховным Судом.

Согласно специальным постановлениям, назначения на известные должности производятся:

1) в судах—Верховным Судом или судом второй инстанции, к которому относится должностной пост, и в Верховном Административном Суде—этим судом;

2) в административных ведомствах и в школах—Государственным Советом, министром, префектурой или дирекцией или управлением, к которому относится должностной пост.

Назначение на другие должности производится Государственным Советом, если право назначения не было оставлено за Президентом или передано иному органу власти.

§ 89.

При замещении должностей членов центральных управлений и должностей, указанных в § 87, абзац 4, и в § 88, с соблюдением особых оговорок § 90, соответственный пост сначала объявляется вакантным для заявки кандидатур.

Затем составляется пропозиция, служащая основанием для назначения, в которую орган, принимающий заявки, ставит трех кандидатов, наиболее квалифицированных, согласно установленным руководящим началам. Когда дело идет о назначении членов апелляционного суда, мнение Верховного Суда будет запрошено по поводу пропозиции.

Если назначать должна та же инстанция, в которую направляются заявки, то пропозиция не составляется. В силу особых постановлений, некоторые административные должности могут быть замещены также и иным способом, чем указанный в абзаце 1.

§ 90.

Порядок назначения на должности в Университете, в евангелическо-лютеранской церкви и греко-православной церкви, на должности бургомистров и шеффенов в городах и на должности в Финляндском банке определяется особыми постановлениями.

Офицеры армии и флота назначаются Президентом.

Правила повышения и военной подготовки устанавливаются специальными актами.

§ 91.

Ни один судья не может быть лишен своей должности иначе как по законному судебному приговору после следствия. Перемещение судьи может иметь место только в силу реорганизации судов и в силу его собственной просьбы.

Права других чиновников на сохранение должности определяются особым законом.

Закон может установить, даже для несменяемых чиновников, обязательство оставления постов при достижении определенного возраста или в силу болезненного состояния, влекущего неспособность к работе.

Специальные постановления определяют права и обязанности чиновников, должности которых упраздняются.

§ 92.

При исполнении служебных обязанностей должно строго следовать закону под страхом ответственности.

Если указное постановление противоречит основному или иному закону, оно не может быть применяемо судьею или иным чиновником.

§ 93.

Каждый чиновник ответствен за меры, им принятые, или в принятии которых он участвовал в качестве члена коллегиально организованного административного ведомства.

Докладчик так же ответствен за решение, принятое по его докладу, если он не требовал занесения в протокол, что он иного мнения.

Каждый, потерпевший убытки или стеснение в правах в силу незаконных действий или небрежности чиновника, управомочен требовать, чтобы этот чиновник был приговорен к наказанию и к уплате убытков, или принести на него жалобу, прося о предании его суду, согласно установленным законом формам.

Ответственность Государства за причиненные его чиновником убытки регулируется специальными нормами.

XI. Заключительные постановления.

§ 94.

Избрание Президента Республики в первый раз будет произведено Сеймом и произойдет немедленно после вступления в действие этой конституции. Выборы будут произведены тайной подачей голосов. Если один из кандидатов получит более половины значимых голосов, он будет объявлен избранным. Если этот результат не достигнут, будет немедленно приступлено к новому голосованию, и если на этот раз также никто не получит абсолютного большинства,—к перебаллотировке между двумя кандидатами, получившими при вторичном голосовании наибольшее количество голосов. В случае разделения голосов поровну,—решит жребий.

§ 95.

Настоящая конституция будет во всех своих частях основным незыблемым законом. Она не может быть изменяема, разъясняема или отменяема и от нее нельзя делать отступлений иначе как с соблюдением процедуры, установленной для основных законов.

Отменяются настоящим законом: Форма Правления 21 августа 1772 г. и Акт Соединения и Безопасности 21 февраля и 3 апреля 1789 г., равно как все постановления, содержащиеся в иных законах и регламентах и несогласные с настоящей конституцией.

Постановления, необходимые для обращения к исполнению настоящей конституции, издаются законодательным путем, о чем сообщается всем, кому надлежит, для соблюдения и применения.

Гельсингфорс, 17 июля 1919 г.

Правитель: *Маннергейм.*

Министр Юстиции: *Содерхольм.*

ОБЪЕДИНЕННАЯ БИБЛИОТЕКА И. К. П.

СОДЕРЖАНИЕ.

стр.

Предисловие 5

I. Соединенные Штаты Америки.

Историческое введение 7

Конституция (ред. 26 августа 1920 г.) 10

II. Ирландское Свободное Государство.

Историческое введение 25

Конституция 5 декабря 1922 г. 28

III. Польша (Речь Посполита).

Историческое введение 54

Конституция 17 марта 1921 г. 59

IV. Литва.

Историческое введение 80

Конституция 1-6 августа 1922 г. 82

V. Латвия.

Историческое введение 96

Конституция 15 февраля 1922 г. 99

VI. Эстония.

Историческое введение 108

Конституция 15 июня 1920 г. 109

VII. Финляндия.

Историческое введение 117

Конституция 17 июля 1919 г. 119